

فتيقن تيتاه

PETIKAN TITAH

“PADA zaman kita ini, amal kebajikan dan maksiat itu bercampur-aduk. Ia dilakukan tanpa mengira peringkat umur, sama ada tua atau muda dan malah juga kanak-kanak belasan tahun. Ini amatlah merisaukan, bukan saja dari segi akhirat, malahan juga dari sudut keduniaan.”

- Titah Sempena Majlis Sambutan Israk dan Mikraj Tahun 1428 Hijriah / 2007 Masihi di Pusat Persidangan Antarabangsa, Berakas pada 27 Rejab 1428 / 11 Ogos 2007.



Pelita
BRUNEI

Membudayakan Masyarakat Bermaklumat

مانيسن ايمان

MANISNYA IMAN

“SESUNGGUHNYA orang-orang yang memakan harta anak-anak yatim secara zalim, sebenarnya mereka itu hanyalah menelan api ke dalam perut mereka dan mereka pula akan masuk ke dalam Neraka yang menyala-nyala.”

- Surah An-Naas ayat 10.

TAHUN 57 / BILANGAN 73

18 JUN 2012 / 1433 رجب 28

EDISI ISNIN / PERCUMA

Kebawah DYMM menyeru umat Islam menyayangi sembahyang



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan menganugerahkan hadiah kepada penerima Anugerah Imam Cemerlang, Imam Masjid Paduka Seri Begawan Sultan Omar 'Ali Saifuddien Kampung Katimahar, Awang Haji Hassan bin Haji Taha. - Foto: Pg. Haji Bahar Pg. Haji Omar.

Oleh : Abu Bakar Haji Abd. Rahman, Hajah Siti Zuraihah Haji Awang Sulaiman

BANDAR SERI BEGAWAN, Ahad, 17 Jun. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam bertitah menyeru umat Islam supaya menyayangi sembahyang dan jangan ia dicuainya kerana mencuainya sembahyang bermakna menolak rahmat, sedang rahmat itu amatlah mahalunya sehingga tiada sebarang angka yang dapat menganggarkannya.

“Pastikan dalam tiap-tiap rumah tangga kita, semua orang adalah sembahyang : Ibu bapa sembahyang, suami isteri sembahyang, anak-anak sembahyang, sampailah kepada pembantu-pembantu kita pun semuanya sembahyang. Jangan ada, walau seorang pun dari anggota keluarga yang tidak sembahyang,” Titah baginda dalam Majlis Sambutan Israk dan Mikraj Peringkat Negara bagi tahun 1433 Hijriah di Pusat Persidangan Antarabangsa, di sini.

Ke muka 24

Utus takziah atas kemangkatan Putera Mahkota Arab Saudi

BANDAR SERI BEGAWAN, Sabtu, 16 Jun. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah berkenan menghantar perutusan takziah kepada Penjaga Dua Masjid Suci, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Raja Abdullah bin Abdulaziz Al-Saud, Raja Saudi Arabia berikutan dengan kemangkatan Yang Teramat Mulia, Putera Mahkota Arab Saudi, Prince Nayaf bin Abdulaziz Al-Saud, Timbalan Perdana Menteri dan Menteri Dalam Negeri.

Dalam titah perutusan takziah tersebut, Kebawah Duli Yang Maha Mulia berserta dengan ahli kerabat baginda telah menyampaikan ucapan takziah yang amat mendalam kepada Penjaga Dua Masjid Suci, Kebawah DYMM Raja Abdullah bin Abdulaziz Al-Saud, Raja Saudi Arabia dan kepada semua ahli kerabat diraja Arab Saudi.

Pada mengakhiri perutusan takziah tersebut, Kebawah DYMM berdoa ke hadrat Allah Subhanahu Wata'ala semoga roh Al-Marhum ditempatkan bersama golongan orang-orang yang beriman.

Tidak *lapok* hingga Hari Kiamat

Oleh : Abu Bakar Haji Abd. Rahman, Hajah Siti Zuraihah Haji Awang Sulaiman

BANDAR SERI BEGAWAN, Ahad, 17 Jun. - Ibadat sembahyang tidak *lapok* dalam peranannya kerana jika lebih 1,400 tahun yang lampau ia dikatakan sebagai pencegah perbuatan keji dan mungkar, maka sampai kinipun, sehingga Hari Kiamat, ia akan tetap berfungsi sedemikian malah peranan itu terus kekal, selaras dengan keperluan.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam bertitah demikian dalam Majlis Sambutan Israk dan Mikraj Peringkat Negara bagi tahun 1433 Hijriah di Pusat Persidangan Antarabangsa,

Berakas , di sini.

Baginda bertitah, fenomena di sepanjang zaman menambahkan lagi keperluan itu.

Titah baginda, lihat sajalah kepada krisis-krisis moral di mana-mana, seperti saja dunia ini sudah tidak mempunyai ruang lagi untuk kemuliaan dan keluhuran bertapak, selain ianya sedang dicemari oleh kekejian dan kemungkaran belaka.

Maka di dalam keadaan atau kedudukan seperti ini tegas titah baginda tidakkah ibadat sembahyang itu lebih-lebih lagi diperlukan untuk mengubati penyakit keji dan mungkar tersebut dan umat Islam yang sembahyang adalah penyumbang utama untuk itu.

Ke muka 24

DI DALAM



Muka 3

PESERTA APT-JSO terima hadiah dan sijil



Muka 5

JAWATANKUASA Kebangsaan Kawalan Tembakau adakan mesyuarat



Muka 6

PELATIH PKBN diraikan di Majlis Khatam Al-Qur'an

Serius dengan kehidupan beragama, bernegara dan berkeluarga

Assalamu'alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh

Bismillahir Rahmanir Rahim

Alhamdulillah Rabbil'alameen,
Wassalaatu Wassalaamu 'Alaa Asyrafil Mursaleen,
Sayyidina Muhammadin, Wa'ala Aalihee Wasahbihee
Ajma'een, Waba'du.

BETA bersyukur ke hadrat Allah Subhanahu Wata'ala, kerana dapat hadir bagi memperingati serta membesarkan peristiwa Israk dan Mikraj Nabi Sallallahu Alaihi Wasallam.

Peristiwa Israk dan Mikraj, diketahui melalui Al-Qur'an dan Al-Hadits. Ia adalah mukjizat, di antara mukjizat-mukjizat besar Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam.

Di antara agenda paling penting dalam peristiwa ini ialah, pensyarian sembahyang lima waktu kepada umat Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam. Ia diterima secara langsung oleh Nabi Sallallahu Alaihi Wasallam daripada Allah Subhanahu Wata'ala sendiri, iaitu suatu isyarat jelas, bahawa ibadat sembahyang itu adalah ibadat paling utama di sisi Allah.

Ia bukan saja jadi jaminan untuk memperoleh keberuntungan di akhirat, malahan juga sebagai alat bagi menghias kehidupan dengan akhlak yang baik lagi terpuji, lawan kepada keji dan mungkar, sebagaimana terungkap dalam ayat 45 Surah Al-'Ankabut, tafsirnya "*Baca dan ikutlah (wahai Muhammad) apa yang diwahyukan kepadamu dari Al-Qu'ran dan dirikanlah sembahyang, sesungguhnya sembahyang itu mencegah daripada perbuatan keji dan mungkar.*"

Ibadat sembahyang tidaklah *lapok* dalam peranannya. Jika 1,400 tahun lebih yang lampau, ia dikatakan sebagai pencegah perbuatan keji dan mungkar, maka sampai kini, sehingga Hari Kiamat, ia akan tetap berfungsi demikian itu juga. Peranan itu terus kekal, selaras dengan keperluan.

Fenomena di sepanjang zaman menambahkan lagi keperluan itu. Lihat sajalah kepada krisis-krisis moral di mana-mana, seperti saja dunia ini sudah tidak mempunyai ruang lagi untuk kemuliaan dan keluhuran bertapak, selain ianya sedang dicemari oleh kekejian dan kemungkaran belaka.

Maka di dalam keadaan atau kedudukan seperti ini, tidakkah ibadat sembahyang itu lebih-lebih lagi diperlukan untuk mengubati penyakit keji dan mungkar tersebut? Dan umat Islam yang sembahyang adalah penyumbang utama untuk itu,

Bayangkan, umat Islam yang berjumlah 2.1 bilion sekarang, jika mereka itu benar-benar melaksanakan ibadat ini dengan konsisten, tidaklah diragukan lagi, mereka adalah *penyumbang kebajikan* yang tidak ada taranya kepada dunia, kerana bukannya dengan berlakunya sembahyang orang Islam itu, ke-kejian dan kemungkaran dengan sendirinya akan turut tercegah dan menipis, berdasarkan isyarat daripada Allah di dalam firman-Nya di atas tadi.

Ertinya, kesan dari sembahyang orang-orang Islam itu, adalah mampu untuk turut mengundang kekejian dan kemungkaran daripada merebak dan bermaharajalela di dunia.

Agama Islam tidak syak lagi, adalah kaedah yang terbaik dengan ibadat sembahyang pula adalah sebagai terapinya.

Kehebatan dan kebenaran ibadat ini sebagai

pencegah mungkar, telah terungkap dalam sebuah riwayat hadis : Bahawa Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam pernah didatangi oleh seseorang dan orang itu berkata : "*Wahai Rasulullah, sifatan sembahyang pada sepanjang malam, tetapi di siang hari dia mencuri.*"

Rasulullahi Sallallahu Alaihi Wasallam bersabda, maksudnya : "*Sembahyangnya akan mencegahnya (dari perbuatan mungkar itu).*" - Hadis riwayat Ahmad dan Al-Bazzar.

Dari maksud hadis ini, Nabi Sallallahu Alaihi Wasallam tetap menekankan bahawa hanya sembahyang jua yang mampu untuk menjadi ubat, dalam makna yang tersirat, si pencuri ini mestilah terus sembahyang, sambil membaiki dan menyempurnakan lagi sembahyangnya itu, insya-Allah kemungkaran akan lungsur dari dirinya.

Oleh itu, sayangilah sembahyang dan jangan ia dicuik. Mencuik sembahyang bermakna menolak rahmat, sedang rahmat itu amatlah mahal, sehingga tiada sebarang angka yang dapat menganggarkannya.

Pastikan dalam tiap-tiap rumah tangga kita, semua orang adalah sembahyang : ibu bapa



TITAH Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzadin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam sempena Majlis Sambutan Israk dan Mikraj Peringkat Negara Tahun 1433 Hijrah / 2012 Masihi bertempat di Pusat Persidangan Antarabangsa pada Hari Ahad 27 Rejab 1433 bersamaan 17 Jun 2012.

sembahyang, suami isteri sembahyang, anak-anak sembahyang, sampailah kepada pembantu-pembantu kita pun, semuanya sembahyang. Jangan ada, walau seorang pun dari anggota keluarga yang tidak sembahyang.

Menyebut tentang 'keluarga' ini, kita baru-baru ini telah pun menyambut 'Hari Keluarga'. Tetapi sedikit pelik, semua acara, tidak adapun yang mengimbas, berkaitan dengan ibadat satu-satu keluarga, misalnya bagaimana sesebuah keluarga itu dilihat sedang sembahyang berjemaah di rumah atau di masjid, melainkan semuanya hanya bercorak hiburan dan permainan semata-mata.

Apakah ini memang *calak* bagi tiap-tiap keluarga di Brunei? Beta rasa bukanlah begitu. Tetapi kelemahan kita, kita mungkin saja kurang peka dengan perkara-perkara besar, sebaliknya telah terbiasa untuk memilih jalan mudah suka berseronok.

Untuk ini, beta ingin meningkatkan, supaya kita lebih serius dalam apa jua perkara yang menyangkut dengan kehidupan beragama, bernegara dan berkeluarga.

Sekian, Wabillahi Taufeq Walhidayah, Wassalamu'alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh.

Dari Sidang Pengarang.

18 JUN 2012 BERSAMAAN 1433 رجب 28

KUKUH NEGARA KERANA AGAMA

SUNGGUH bertuah Negara Brunei Darussalam mempunyai seorang pemimpin negara yang sentiasa menitikberatkan nilai-nilai agama dalam apa jua acara yang diadakan di negara ini. Kesungguhan baginda dalam menegakkan syiar Islam di negara ini begitu terserlah bukan sahaja dengan percakapan bahkan juga dengan tindakan pelaksanaannya. Teguran yang dibuat oleh baginda seolah-olah satu peringatan bahawa dalam apa jua keadaan, tiang agama yang kukuh adalah segala-galanya dan tiang agama tersebut adalah sembahyang lima waktu.

Tidak dinafikan agama Islam yang kukuh di negara ini memainkan peranan yang penting bukan sahaja dalam kestabilan politik bahkan juga kesejahteraan rakyatnya. Semua ini terbukti kerana selaku rakyat di negara bertuah ini, kitani dapat mengharungi kehidupan dengan penuh keyakinan.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzadin Waddaulah, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam telah bertitah dalam Sambutan Israk dan Mikraj mengenai kepentingan sembahyang bagi setiap anggota keluarga Islam di negara ini kerana dengan sembahyang kitani mampu menghadapi sebarang kekejian dan kemungkaran. Dengan tema 'Sembahyang Penolak Mungkar', kitani tidak meragui bahawa tema ini membawa makna yang tersendiri dalam setiap jiwa umat Islam. Sembahyang mampu menjadi 'ubat' segala kemungkaran yang dilakukan dan kerana itulah Kebawah Duli Yang Maha Mulia menyarankan supaya jangan dicuik sembahyang kerana mencuik sembahyang bermakna menolak rahmat sedangkan rahmat itu tidak ternilai harganya.

Kitani sedar dalam menghadapi arus globalisasi, ketahanan iman yang jitu perlu ada pada setiap orang Islam supaya segala pegangan dan keimanan kitani tidak akan goyah walau sekelumit. Dalam hal ini, sembahyang adalah jawapannya supaya dapat menjadi pemangkin aspirasi yang lebih bermakna untuk kitani mengamalkan konsep Melayu Islam Beraja (MIB) dan menaani Negara Zikir.

Landasan negara kitani dibina di atas kekukuhan beragama dan selaku warga Brunei, kitani hendaklah menjiwai dan mentaati ajaran Islam demi kelangsungan segala yang kita nikmati selama ini. Umat Islam disarankan supaya bersatu padu, di samping sentiasa menunaikan kewajipan kitani kepada Allah Subhanahu Wata'ala, negara, masyarakat dan juga keluarga. Kitani perlu serius dalam apa jua perkara yang bersangkutan dengan kehidupan bernegara, beragama dan berkeluarga.

Dalam hal ini, teguran Kebawah DYMM perlu dijadikan sukat-sukat kitani apabila mengadakan aktiviti pada masa akan datang. Jadikan teguran baginda sebagai suatu nasihat berguna yang akan kitani pegang dan semai dalam minda untuk menjadikan kitani lebih peka dengan tuntutan agama Islam. Cetuskan aspirasi, cita-cita dan hasrat baginda dalam menegakkan tiang agama dalam setiap pelaksanaan aktiviti supaya sentiasa mendapat keberkatan duniawi dan ukhrawi yang juga sebagai penyuntik keimanan kitani.

Titah baginda ini hendaklah dijunjung sebagai matlamat dalam segala yang kita laksanakan, sebagai peta jalan, haluan, ketetapan dan kesungguhan untuk negara kitani yang perlu diambil berat agar segala yang dihasratkan akan tercapai. Perlu kitani fahami bahawa apa yang ditegur ini adalah semata-mata untuk kepentingan rakyat dan penduduk negara ini jua. - **Pengarang.**

SIDANG PENGARANG

Pemberitaan/Rencana

Hajah Zabaidah Haji Salat,
Pg. Hajah Fatimah Pg. Haji Md. Noor,
Dk. Hajah Saidah Pg. Haji Omaralli,
Hezlinawati Haji Abd. Karim,
Ak. Jeffery Pg. Durahman,
Wan Mohamad Sahran Wan Ahmadi,
Abdullah Asgar,
Abu Bakar Haji Abdul Rahman,
Dk. Siti Redzaimi Pg. Haji Ahmad,
Hajah Siti Zuraiyah Haji Sulaiman,
Dk. Vivvy Malessa Pg. Ibrahim,
Haniza Abdul Latif,
Rohani Haji Abdul Hamid,
Nooratiini Haji Abas,
Khartini Hamir,
Saerah Haji Abdul Ghani,
Aimi Sani,
Aryentty Haji Ariffin

Ketua Penyuntingan

Hajah Rosidah Haji Ismail

Penyelaras dan Reka Letak

Samle Haji Jait,
Khairul Shaharim Haji Abdul Ghafor,
Norliah Md. Zain,
Haji Ahmad Haji Salim

Penyemakan

Haji Besar Haji Mamit,
Ramlah Md. Nor,
Atikah Mohd. Asyraf,
Hajah Sujimawati Mejari,
Nurul Hazwani Abu Omar,
Siti Faizahanisah Awang Mahani,
Siti Noorzaimah Haji Nooralli,
Majdiah Hazirah Awang Lamit,
Siti Nadeeya Haji Rahime

Penyuntingan

Sahari Akim,
Siti Muslihat Haji Salleh,
Haji Aliddin Haji Mokhtal,
Bolhassan Haji Abu Bakar

Penterjemahan

Hajah Musmariani Haji Mohammad,
Hafizatul Atikah Abdullah

Pereka Letak

Mohammad Ike Iqrami Haji Suhaimi,
Muhammad Hamdanajib Haji Domeng,
Hajah Ranihi Haji Bidin,
Dk. Sahraini Pg. Haji Ismail,
Muhd. Zaidani Haji Zinun,
Mohammad Izzuddin Jeffree,
Ak. Muhd. Khairul Anuar Pg. Badaruddin

Ramselan Cuaca Tiga Hari		
ISNIN	SELASA	RABU
BANDAR SERI BEGAWAN		
 33° C 25° C	 33° C 25° C	 32° C 25° C
MUARA		
 34° C 25° C	 33° C 25° C	 32° C 25° C
PEKAN BANGAR		
 33° C 24° C	 33° C 25° C	 32° C 25° C
PEKAN TUTONG		
 34° C 26° C	 33° C 25° C	 32° C 25° C
PEKAN SERIA		
 34° C 26° C	 34° C 25° C	 32° C 25° C
KUALA BELAIT		
 34° C 26° C	 33° C 25° C	 32° C 25° C

Walaupun Binasab
Sumber : Perkhidmatan Kaji cuaca Brunei Darussalam
Jabatan Peningkatan Awam
Telefon : 2260142 ambulan, 2260151 atau Telian Cuaca : 114

AMBULANS
991

POLIS
993

BOMBA
995

PENYELAMAT
998

PUSAT PEMEDULIAN PELANGGAN
KEMENTERIAN PEMBANGUNAN
140

ELEKTRIK
144

NDMC
2380214

Peserta APT-JSO terima hadiah dan sijil

TUNGKU, Sabtu, 16 Jun. - APT-JSO telah memainkan peranan penting dalam menyumbang ke arah perjalanan pembelajaran para peserta.

Timbalan Menteri Pendidikan, Yang Mulia Dato Seri Setia Awang Haji Yusoff bin Haji Ismail berkata sebagai tunas saintis, para pelajar akan mendapat inspirasi untuk melanjutkan keinginan mereka, memupuk semangat ke tahap yang lebih tinggi dan akhirnya komited kepada kerjaya sepanjang hayat dalam bidang sains dan teknologi.

Semasa berucap selaku tetamu kehormat dalam Majlis Penutup Rasmi dan Penyampaian Hadiah kepada para peserta ASEAN Plus Three Junior Science Odyssey 2012 (APT-JSO) yang telah bermula sejak 10 Jun lalu, Timbalan Menteri Pendidikan berharap, para peserta termasuk guru-guru akan dapat mencontohi pandangan positif tersebut dan seterusnya menjadi lebih bersemangat dan bekerja sepenuh hati untuk memperkasa diri masing-masing demi mengejar

Oleh : Hajah Siti Zuraiyah Haji Awang Sulaiman

dan meneroka kepelbagaian yang ada dalam bidang yang diminati.

“Dengan adanya kesungguhan, komitmen dan semangat akan dapat membawa kepada peluang yang luas bagi saintis akan datang yang mana akan menjadi pemacu ke arah inovasi dan kemampaman di negara masing-masing,” ujarnya pada majlis yang berlangsung di Dewan Kuliah, The Core Universiti Brunei Darussalam (UBD).

Tetamu kehormat turut menyeru semua guru-guru untuk memaksimumkan peluang yang amat berharga itu untuk membina hubungan rapat dalam kalangan mereka dan meneroka bagi kemungkinan adanya kerjasama di masa akan datang.

Di majlis ini tetamu kehormat menyampaikan hadiah serta sijil kepada pemenang dan juga peserta yang mana pada tahun ini, pemenang keseluruhan yang merebut trofi pasukan terbaik

dimenangi oleh pasukan dari Republik Filipina diikuti dengan pasukan dari Republik Korea di tempat kedua dan tempat ketiga diraih oleh pasukan dari Republik Singapura.

Sementara itu, peserta yang menunjukkan pretasi yang baik dalam kemahiran penyelidikan makmal juga diberikan medal setiap seorang.

Acara yang julung kalinya diadakan itu berlangsung selama lapan hari dan disertai oleh pelajar-pelajar berumur antara 13 hingga 15 tahun di lokasi-lokasi berasingan di negara ini termasuk Fakulti Sains, UBD serta Hutan Simpan Andulau dan Bukit Sawat Daerah Belait.

Para peserta yang menyertai mewakili dari Negara-negara ASEAN+3 termasuk Negara Brunei Darussalam, Republik Indonesia, Malaysia, Republik Rakyat China, Republik Filipina, Republik Korea, Republik Singapura, Thailand, Viet Nam dan Sweden sebagai negara pemerhati.



TIMBALAN Menteri Pendidikan, Yang Mulia Dato Seri Setia Awang Haji Yusoff bin Haji Ismail menyampaikan hadiah serta sijil kepada peserta terbaik ASEAN Plus Three Junior Science Odyssey 2012. - Foto : Azmah Haji Ahad.

Di bawah tema 'Sains dan Kedinamikan Hutan Hujan Tropika', para peserta menjalankan beberapa siri eksperimen melalui projek-projek lapangan dan penilaian di lokasi-lokasi berkenaan termasuk menjalankan penyelidikan makmal di Fakulti Sains.

Antara tugas-tugas yang dilaksanakan termasuk mempelajari kekayaan pelbagai flora dan fauna di Hutan Hujan Tropika asli di negara ini, mengenali spesies burung serta

mempelajari pelbagai spesies ikan di ekosistem akuatik negara ini yang mana hasil daripada dapatan yang diperolehi di sepanjang kursus tersebut kemudiannya disampaikan kepada para tenaga pengajar.

Sementara itu, para guru yang mengiringi pelajar-pelajar dan wakil-wakil negara juga mengadakan bengkel dan menyampaikan poster yang memperlihatkan perkembangan pelajar berbakat dan

pendidikan sains di negara masing-masing.

Antara objektif APT-JSO adalah bagi memberikan galakkan dan cabaran kepada pelajar-pelajar sains yang berbakat untuk cemerlang dalam bidang Sains dan Teknologi, di samping menyediakan para pelajar dengan peluang untuk memupuk persahabatan dan rangkaian dalam kalangan rantau ASEAN Campur Tiga (ASEAN+3).

Laksanakan tugas dengan penuh komitmen, amanah



PENERIMA Anugerah Bilal Cemerlang, Pegawai Masjid, Masjid Omar 'Ali Saifuddin, Mudim Haji Metassin bin Haji Metussin.



PENERIMA Anugerah Imam Cemerlang, Imam Masjid Paduka Seri Begawan Sultan Omar 'Ali Saifuddin Kampung Katimahar, Awang Haji Hassan bin Haji Taha.

Oleh : Abu Bakar Haji Abd. Rahman
Foto : Pg. Amirulnizam Pg. Haji Mohd. Ali

BANDAR SERI BEGAWAN, Ahad, 17 Jun. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanali Bolkhiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan mengurniakan Anugerah Imam dan Bilal Cemerlang sempena Majlis Sambutan Israk dan Mikraj peringkat negara bagi tahun 1433 Hijriah di Pusat Persidangan Antarabangsa, di sini.

Penerima Anugerah Imam Cemerlang, Awang Haji Hassan bin Haji Taha semasa ditemu bual oleh wakil PELITA BRUNEI melahirkan

perasaan syukur ke hadrat Ilahi dan menjunjung kasih di atas penganugerahan tersebut, di samping berterima kasih kepada Jabatan Hal Ehwal Masjid (JHEM) kerana memberikan kepercayaan kepadanya.

Beliau yang merupakan Imam Masjid Paduka Seri Begawan Sultan Omar 'Ali Saifuddin, Kampung Katimahar itu berkata, dalam sama-sama menjaga imej, seorang imam itu harus memberikan fokus kepada amanah yang diberikan kepadanya, di samping bekerjasama dengan para jemaah dan orang ramai selain mengelina apa juga kemuskilan, suka duka orang ramai.

Tambahnya tugas sebagai imam ini merupakan satu amanah Allah dan juga amanah dari JHEM yang wajib dijaga dengan sebaiknya.

Dalam hubungan ini, beliau menyeru para pegawai masjid supaya memberikan komitmen kepada tugas harian dan saranan JHEM, di samping menepati kehadiran waktu bertugas dan mengelakkan dari lambat datang.

Awang Haji Hassan yang mencurahkan khidmat baktinya selama 14 tahun di JHEM bermula tahun 1998 hingga sekarang sebelumnya merupakan seorang guru agama.

Beliau dikenali sebagai peramah, bersifat tawaduk, berkeperibadian tinggi, berakhlak mulia dan berilmu pengetahuan, di samping digalati oleh masyarakat serta komited, bertanggungjawab dalam melaksanakan tugas asasi selain melibatkan diri dalam mengelina hal ehwal suka duka masyarakat.

Selain cemerlang sebagai imam beliau juga sanggup *bebasah bekaring* dalam pengurusan bangunan masjid khususnya dalam pemeliharaan kebersihan dan kecantikan masjid atau program 3K iaitu kesihatan, kebersihan dan keindahan.

Pada masa yang sama, beliau juga merupakan penggerak utama kepada ahli jawatankuasa takmir masjid berkenaan sehingga mereka berjaya menerbitkan *journal* masjid mereka sendiri untuk dijadikan sebagai bahan bacaan dan ristaan umum, di samping memainkan peranan aktif sebagai imam mu'alim dengan menyampaikan kuliah dalam fiqh, pembelajaran ilmu tajwid, menghalusi bacaan Al-Qur'an dan kaedah perubatan dalam Islam.

Sementara itu penerima Anugerah Bilal Cemerlang, Mudim Haji Metassin bin Haji Metussin, Pegawai Masjid, Masjid Omar 'Ali Saifuddin di ibu negara juga bersyukur ke hadrat Allah Subhanahu Wata'ala dan menjunjung kasih di atas penganugerahan tersebut.

Beliau menasihatkan kepada para bilal supaya akan dapat meneruskan usaha dan sentiasa memberikan komitmen pada apa yang diarahkan oleh

JHEM, di samping melaksanakan aktiviti yang patut dan bermanfaat kepada masyarakat.

“Saya berazam akan meneruskan lagi cabaran-cabaran yang ada dan jika disuruh untuk memberikan kursus dan seminar saya akan tampil,” ujarnya yang berkhidmat dengan JHEM selama 24 tahun sejak 1987.

Beliau merupakan seorang pegawai masjid yang peramah, bersifat rendah diri, berkeperibadian tinggi, berakhlak mulia, berilmu pengetahuan, dihormati masyarakat serta komited dalam melaksanakan tugas asas serta melibatkan diri dalam memeduli hal ehwal masyarakat.

Dalam pada itu, beliau juga seorang yang memiliki pengalaman dan pengetahuan yang luas dalam bidang pembacaan Al-Qur'an serta mencapai beberapa kecemerlangan di dalam pertandingan membaca Al-Qur'an di dalam dan luar negara.

Dengan pengetahuan dalam pembacaan Al-Qur'an itu beliau manfaatkannya dalam memberi tunjuk ajar kepada para jemaah dan orang ramai sehingga berjaya mengasaskan penubuhan kelas bimbingan Al-Qur'an dewasa 'Aflahal Mukminun dengan kerjasama Jabatan Pengajian Islam.

Dengan keistimewaan memiliki suara yang merdu beliau telah dipilih untuk melaungkan azan semasa majlis hari kebesaran Islam di samping membuat rakaman azan sebagai menandakan masuknya waktu sembahyang fardhu di radio atau televisyen, di samping melaungkan azan sewaktu pemergian jemaah haji Negara Brunei Darussalam ke tanah suci.

Antara pencapaian cemerlang yang pernah beliau capai termasuk mewakili negara ke pertandingan membaca Al-Qur'an di Mekah pada tahun 1991 selain menyertai pertandingan membaca Al-Qur'an ASEAN di Thailand setahun kemudian dan memenangi tempat ketiga pada pertandingan membaca Al-Qur'an peringkat dewasa kebangsaan pada 2002.

Forum Kesihatan Global

Pertemuan profesional berbagai disiplin



MENTERI Kesihatan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Adanan bin Begawan Pehin Siraja Khatib Dato Seri Setia Awang Haji Mohd. Yusof semasa merasmikan forum tersebut. - Foto : Pg. Amirulnizam Pg. Haji Mohd. Ali

TUNGKU, Khamis, 14 Jun. - Forum Antarabangsa Untuk Kesihatan Global bertemakan 'Cabaran Semasa dan

Masa Depan Dalam Kesihatan' diharapkan akan menyediakan platform untuk membawa bersama profesional

Oleh : Siti Zuraiyah Haji Awang Sulaiman, Nooratini Haji Abas

terkemuka dari pelbagai disiplin bidang kesihatan global untuk berkongsi pengetahuan, belajar dan kemungkinan mewujudkan penyelidikan di Negara Brunei Darussalam.

Dekan Institut Sains Kesihatan Pengiran Anak Puteri Rashidah Sa'adatul Bolkiah (PAPRSB), Universiti Brunei Darussalam (UBD), Dr. Hajah Maslina binti Haji Mohsin menyatakan perkara itu semasa menyampaikan ucapan alu-aluan pada forum tersebut di Dewan Kuliah 1, Bangunan IBM/UBD, di sini.

Dr. Hajah Maslina selaku Pengerusi Forum juga berharap agar forum tersebut dapat memberikan pengetahuan dan bermanfaat kepada para pelajar dan kakitangan berkenaan dalam menjalankan tugas mereka.

Menyentuh forum tiga hari bermula 14 hingga 16 Jun itu, beliau menjelaskan, para penceramah didatangkan dari seluruh pelusuk dunia antaranya dari Amerika Syarikat,

United Kingdom, Australia, Arab Saudi, Hong Kong, Taiwan, Thailand, Filipina dan Negara Brunei Darussalam.

Beliau menjelaskan, sub-tema utama dalam forum itu pula terbahagi kepada empat iaitu masyarakat, ekonomi, dasar dan kesihatan; teknologi dan kesihatan; alam sekitar dan kesihatan; dan kesihatan global dan pendidikan perubatan.

Hadir selaku tetamu kehormat dan merasmikan Forum Antarabangsa tersebut Menteri Kesihatan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Adanan bin Begawan Pehin Siraja Khatib Dato Seri Setia Awang Haji Mohd. Yusof.

Turut hadir, Setiausaha Tetap Kementerian Kesihatan, Awang Haji Saifulbahri bin Haji Mansor.

Forum itu juga mendengar ucpatama Ketua Kumpulan, Sumber Manusia Untuk Kesihatan, Pertubuhan

Kesihatan Sedunia (WPRO), Manila, Dr. Gulin Gedik.

Dalam ucaptamanya beliau antara lain menyentuh mengenai cabaran global kesihatan, di samping agenda kesihatan global sekitar 1990-an.

Dr. Gulin Gedik juga menghuraikan mengenai dana yang tidak mencukupi dalam kalangan negara berpendapatan sederhana.

Ini tambahnya kerana kemajuan teknologi dalam bidang perubatan dan diagnostik selain kemajuan teknikal yang memerlukan kos lebih tinggi di samping jangka hayat yang meningkat dan bertambahnya penyakit tidak berjangkit.

Forum tersebut berfungsi sebagai platform bukan semata-mata untuk sektor kesihatan tetapi juga kepada pihak yang berkepentingan daripada sektor bukan kesihatan dalam bersama-sama menangani isu-isu penting tersebut.

Forum tersebut dihadiri oleh para pensyarah dalam dan luar negara, pelajar institusi-institusi tinggi serta pegawai kerajaan.

Gotong-royong bersihkan kawasan rumah warga emas

Berita dan Foto : Hezlinawati Haji Abdul Karim

TEMBURONG, Jumaat, 15 Jun. - Kerja-kerja gotong-royong merupakan budaya yang perlu dipelihara dan dipertahankan agar ianya tidak hapus ditelan perubahan zaman dan cabaran arus kehidupan moden ketika ini.

Oleh itu inisiatif yang dibuat oleh Majlis Perundingan Kampung (MPK) Belais dan Buda-Buda untuk mengadakan kerja gotong-royong membersihkan kawasan rumah warga emas di kampung berkenaan adalah sangat dialu-alukan.

Kerja-kerja gotong-royong membersihkan kawasan rumah Dayang Hajah Sinanta binti Bangok itu disertai oleh ahli-ahli sukarelawan pasukan Bomba dan Penyelamat dan ahli-ahli MPK Belais dan Buda-Buda serta para penduduk kampung termasuklah belia-belia dan beliawanis serta ahli-ahli biro wanita kampung berkenaan.

Dayang Hajah Sinanti berusia lebih



MAJLIS Perundingan Kampung (MPK) Belais dan Buda-Buda mengadakan kerja gotong-royong membersihkan kawasan rumah warga emas, Dayang Hajah Sinanta binti Bangok.

80 tahun tinggal bersama adiknya yang juga dari golongan warga emas, Dayang Hajah Saripah binti Haji Bangok.

Ketua Kampung Belais dan Buda-Buda, Awang Haji Ahmad bin Haji Husain ketika ditemui menyenaraikan kepada para penduduk

kampung agar akan dapat saling bekerjasama dalam memeduli kebajikan warga emas di kampung berkenaan.

Menyentuh mengenai kerja gotong-royong yang diadakan ini,



SEBILANGAN ahli-ahli sukarelawan menebang pokok-pokok, membakar sampah sarap dan sebagainya.

beliau menjelaskan selain membersihkan kawasan rumah, kerja-kerja gotong-royong juga termasuklah menebang pokok-pokok kerana bimbang ianya akan tumbang ke rumah warga emas tersebut, membakar sampah sarap dan sebagainya.

Dengan adanya aktiviti kemasyarakatan seumpamanya diharapkan akan dapat menyatupadukan warga kampung di samping menyemai sikap bekerjasama dan memupuk rasa tanggungjawab dalam setiap warga kampung itu sendiri.

Mangsa kebakaran terima bantuan rumah baru



PEMANGKU Timbalan Setiausaha Tetap Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri, Awang Haji Jamain bin Momin semasa menyempurnakan Majlis Mendirikan Tiang Rumah Baru bagi Dayang Janah binti Yusof. - Foto : Mohd. Sahrazal Haji Said.

Oleh : Khartini Hamir

MUKIM MENTIRI, Jumaat, 15 Jun. - Mereka yang ditimpa musibah di negara ini sentiasa mendapat perhatian dengan diberikan bantuan yang sewajarnya bagi meringankan beban dan kesusahan yang mereka hadapi.

Sehubungan dengan itu telah diadakan satu Majlis Mendirikan Tiang Seri Rumah Baru bagi keluarga mangsa kebakaran yang berlaku pada 8 Februari 2012 yang lalu, Dayang Janah binti Yusof, 68, bertempat di No. 915, Kampung Tanah Jambu, di sini.

Berikutan dengan kejadian tersebut beliau bersama adik, adik ipar dan anak saudara beliau tinggal berlindung di rumah sementara yang dibina dan didermakan oleh penduduk kampung berdekatan di kawasan kebakaran tersebut.

Pengurus Syarikat Makmor jaya, William Ngui Poh Fook, telah berkesudian dan bermurah hati dalam sama-sama berganding bahu memberikan bantuan serta meringankan beban yang ditanggung oleh mangsa sekeluarga dengan membina semula rumah mangsa melalui penyelarasan Jabatan Daerah Brunei dan Muara

(JDBM).

Rumah baru yang dibina untuk Dayang Janah bertempat di kawasan tapak yang sedia ada dibina semula dengan anggaran kos berjumlah BND30,000.

Rumah bantuan jenis banglo itu nanti akan dibina di tapak yang berukuran 13,400 meter X 6,500 meter yang mana ianya akan mempunyai tiga bilik tidur, sebuah ruang tamu, sebuah ruang dapur, bilik mandi dan tandas.

Hadir di majlis tersebut, Pemangku Timbalan Setiausaha Tetap Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri, Awang Haji Jamain bin Momin; Penolong Pegawai Daerah Brunei dan Muara, Awang Haji Abdul Hamid bin Dato Paduka Haji Abdullah; Ahli Majlis Mesyuarat Negara, Yang Berhormat Awang Haji Ghafor@Haji Mohamad Daud bin Karim, yang juga Ketua Kampung Belimbing; Ketua Kampung Mentiri dan Kampung Tanah Jambu, Awang Haji Bujang bin Sabtu serta beberapa pegawai dan kakitangan JDBM.

Jawatankuasa Kebangsaan Kawalan Tembakau adakan mesyuarat

BANDAR SERI BEGAWAN, Rabu, 13 Jun. - Bagi melaksanakan penguatkuasaan Perintah Kawalan Tembakau 2005 serta pindaan-pindaannya satu Jawatankuasa Kebangsaan Kawalan Tembakau (JKKT) telah ditubuhkan sebagaimana limpah kurnia perkenan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam pada 9 Mei 2009.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia juga memperkenalkan Pelantikan Keahlian Baru Jawatankuasa Kebangsaan Kawalan Tembakau yang dipengerusikan oleh Menteri Kesihatan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Adanan bin Begawan Pehin Siraja Khatib Dato Seri Setia Awang Haji

Oleh : Dk. Vivy Malessa Pg. Ibrahim
Foto : Ihsan dari Kementerian Kesihatan

Mohd. Yusof.

Jawatankuasa berkenaan telah mengadakan Mesyuarat JKKT bagi membincangkan langkah-langkah penguatkuasaan Perintah Kawalan Tembakau 2005 yang dipengerusikan oleh Menteri Kesihatan pada mesyuarat yang berlangsung di Kementerian Kesihatan, di sini.

Antara Ahli-ahli Jawatankuasa Kebangsaan tersebut terdiri dari Timbalan Mufti Kerajaan, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Paduka Setia Raja Dato Paduka Seri Setia Haji Awang Suhaili bin Haji Mohiddin, Setiausaha-setiausaha Tetap daripada beberapa buah kementerian yang berkaitan, Pegawai-

pegawai Kanan Kerajaan, di samping perwakilan-perwakilan daripada agensi-agensi tertentu.

Dengan adanya mesyuarat-mesyuarat seperti ini dapat meningkatkan kerjasama antara semua pihak-pihak yang berkepentingan yang terlibat dalam memberikan kesedaran kepada masyarakat tentang faktor risiko bahaya merokok kepada kesihatan rakyat dan penduduk di negara ini dan juga pencemaran persekitaran yang memudaratkan kesihatan awam.

Sejak ianya ditubuhkan, JKKT telah mencapai beberapa kesepakatan dan kerjasama, seperti kenaikan cukai tembakau dan harga rokok

yang dilaksanakan oleh Kementerian Kewangan dan Jabatan Perancangan dan Kemajuan Ekonomi bermula pada bulan November 2010; dan Pelaksanaan penguat-

kuasaan Perintah Tembakau 2005 secara aktif sejak bulan Mei 2012 dengan rondaan-rondaan dan denda kompaun yang dikenakan kepada mereka yang didapati melakukan

kesalahan di bawah perintah berkenaan, di samping itu juga operasi bersepadu bersama-sama dengan agensi-agensi tertentu juga dilaksanakan dari semasa ke semasa.



MENTERI Kesihatan, Yang terhormat Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Adanan Bin Begawan Pehin Siraja Khatib Dato Seri Setia Awang Haji Mohd. Yusof mempengerusikan Jawatankuasa Kebangsaan Kawalan Tembakau.

LESTARI berikan pengetahuan, kemahiran kepada belia

TUNGKU, Khamis, 14 Jun. - Timbalan Naib Canselor, Universiti Brunei Darussalam (UBD), Profesor Madya Dr. Hajah Zohrah binti Haji Sulaiman berkata, mengikut laporan Pertubuhan Bangsa-bangsa Bersatu (PBB) mengenai AIDS (UN-AIDS) pada tahun 2010, generasi muda masih kurang pengetahuan dan kemahiran (*skills*) dalam mengurangkan risiko mereka dari dijangkiti virus HIV.

Beliau menyatakan perkara itu, semasa berucap selaku tetamu kehormat pada Majlis Penyampaian Sijil Life Skills Training (LESTARI) anjuran Majlis AIDS Brunei Darussalam, di Dewan Asrama Perempuan UBD, di sini.

Menurutnya, beliau difahamkan daripada Majlis AIDS bahawa sehingga tahun ini 2010, sebanyak 57 kes STI dilaporkan dalam kalangan remaja, lima daripadanya berusia di bawah umur 15 tahun.

Manakala dari tahun 2004 hingga 2009 jelasnya, sebanyak 2,329 kehamilan remaja telah dilaporkan dan angka tersebut memang membimbangkan.

“Manakala yang terbaru sehingga Disember 2011, sebanyak 70 kes penghidap HIV telah pun dilaporkan, yang mana 23 orang daripadanya telah pun meninggal dunia,” jelasnya.

Beliau menekankan agar mahasiswa dan mahasiswi mempunyai jati diri dan keyakinan diri yang kukuh dalam menghadapi kehidupan di universiti selain kepentingan akademik perlu digalakkan untuk membina sahsiah diri dari segi jasmi mahupun rohani melalui program-

Oleh : Rohani Haji Abdul Hamid
Foto : Hernie Suliana Haji Othman

program seperti UBD Life Skills Training ini.

Majlis AIDS Brunei Darussalam menganjurkan Life Skills Training Kali Ke-10 (LESTARI) bagi mahasiswa dan mahasiswi UBD bermula pada 11 hingga 14 Jun 2012.

Program ini menggabungkan aktiviti luar dan dalam yang mencabar dari segi fizikal, mental dan keupayaan peserta.

Para graduan LESTARI menamakan kumpulan mereka 'Lutanan 34', nombor 34 menandakan jumlah graduan dan lutanan adalah perkataan Melayu Brunei yang bererti bekerja keras dan melakukan setiap pekerjaan dengan berhati-hati.

Sementara itu, LESTARI adalah kombinasi pelbagai latihan yang diperolehi dari

dalam dan luar negeri dan diadaptasi mengikut persekitaran dan suasana yang menyesuaikan dengan persekitaran tempatan Negara Brunei Darussalam dalam metodologi dengan menggunakan muzik, cerita, audio dan visual, interaktif dan permainan.

Program ini juga menekankan kepada kemahiran hidup dan nilai-nilai yang diterapkan kepada graduan.

Antara objektif utama program ini adalah untuk mendidik peserta dengan kemahiran hidup dalam persekitaran yang interaktif dan mesra belia, selain untuk menggembleng belia mengambil tanggungjawab untuk diri, keluarga, rakan-rakan dan masyarakat.



TIMBALAN Naib Canselor UBD, Profesor Madya Dr. Hajah Zohrah binti Haji Sulaiman menyampaikan sijil kepada seorang peserta LESTARI yang menamatkan kursus.

Sistem tidak cekap antara punca kemalangan di tempat kerja

Oleh : Abdullah Asgar

BANDAR SERI BEGAWAN, Khamis, 14 Jun. - Ketua Bahagian Kesihatan, Keselamatan dan Alam Sekitar, Syarikat Minyak Brunei Shell Sendirian Berhad (BSP), Awang Haji Idris bin Haji Mohd. Jaafar berkata, walaupun segala prosedur keselamatan di tempat kerja telah dipatuhi namun kemalangan boleh saja terjadi.

Ini katanya, mungkin disebabkan kesilapan, kecuai atau sistem pengurusan yang tidak cekap malah mungkin juga berpunca daripada segala prosedur yang belum terkini, peralatan yang salah atau di sebabkan oleh *human error*.

Beliau menekankan perkara itu semasa berucap pada Sesi Taklimat Aspek Keselamatan Tempat Kerja anjuran Kementerian Pembangunan dengan kerjasama BSP di Dewan Indera Pahlawan, Pusat Ujian Kemahiran dan Latihan, Kementerian Pembangunan, di sini.

Sementara itu, Penceramah Motivasi, Ken Woodward salah seorang mangsa kemalangan di tempat kerja yang kehilangan penglihatan disebabkan percikan bahan kamikal diundang menyampaikan taklimat.

Menurutnya, kemalangan atau kecederaan di tempat kerja boleh dielak jika semua pihak termasuk individu, pihak pengurusan dan

mereka yang berkenaan tahu dan faham akan peranan, tugas dan tanggungjawab masing-masing mengenai keselamatan.

Jelasnya, bagi mengekalkan keselamatan di tempat kerja, sistem dan persekitaran juga memainkan peranan penting namun alat-alat keselamatan jangan sekali-kali diabaikan kerana kemalangan dan kecederaan boleh saja berlaku di mana-mana atau bila-bila saja.

Keselamatan di tempat kerja adalah tanggungjawab individu dan semua pihak termasuk pengurusan sesebuah jabatan atau syarikat malah ia bukan dilihat sebagai perkara yang mudah.

Sesi taklimat itu dihadiri oleh Timbalan Setiausaha Tetap, Kementerian Pembangunan, Awang Eddie bin Dato Paduka Haji Sunny selaku tetamu kehormat.

Juga hadir, Pemangku Ketua Pengarah Kerja Raya, Awang Marzuke bin Haji Mohsin serta pegawai-pegawai kanan dari kementerian tersebut.

Taklimat tersebut antara lain bertujuan bagi mempelajari daripada pengalaman mangsa kejadian kemalangan di tempat kerja sebagai kesedaran bagi pegawai dan kakitangan di kementerian tersebut akan kepentingan hal ehwal keselamatan di tempat kerja.



KEN Woodward menyampaikan ceramah motivasi mengenai keselamatan semasa menjalankan tugas. - Foto : Hernie Suliana Haji Othman.

Pelatih PKBN diraikan di Majlis Khatam Al-Qur'an



MENTERI Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Pekerma Laila Diraja Dato Seri Setia Awang Haji Hazair bin Haji Abdullah menyempurnakan acara menabur bunga rampai dan menyampaikan sijil penyertaan serta sijil penghargaan kepada para pelatih lelaki. - Foto : Azmah Haji Ahad.

Oleh : Rohani Haji Abdul Hamid

BANDAR SERI BEGAWAN, Jumaat, 15 Jun. - Para pelatih Projek Rintis Kedua, Program Khidmat Bakti Negara (PKBN) yang telah menamatkan sesi pembelajaran agama dalam pengajian Al-Qur'an diraikan di Majlis Khatam Al-Qur'an.

Hadir selaku tetamu kehormat pada majlis yang diadakan di Dewan Digadong, Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan (KKBS) di sini ialah Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Pekerma Laila Diraja Dato Seri Setia Awang Haji Hazair bin Haji Abdullah.

Majlis Khatam bagi 94 orang pelatih ini dimulakan dengan bacaan Surah Al Faatihah yang diketuai oleh tetamu kehormat dan diteruskan dengan Khatam Al-Qur'an beramai-ramai oleh 66 pelatih lelaki dan 28 pelatih perempuan.

Ianya merupakan salah satu usaha murni yang diung-kayahkan oleh KKBS dalam menyerapkan kesedaran kepada para pelatih akan kepentingan agama dan Al-Qur'an dalam cara hidup seharian mereka seperti dalam Riwayat Imam Al-Bukhari yang berbunyi "Sebaik-baik di antara kamu adalah yang mempelajari Al-Qur'an dan yang mengajarkannya."

Di samping itu, ianya juga bagi melaksanakan Dasar Belia

Brunei yang cemerlang dengan hala tuju Negara Brunei Darussalam sebagai sebuah 'Negara Zikir' yang bertujuan untuk memantapkan kerohanian para pelatih melalui kegiatan agama dan juga bagi memupuk jiwa para pelatih supaya lebih dekat kepada Al-Qur'an dan sunnah bagi membimbing mereka ke jalan yang direldai.

Kegiatan ini adalah sebahagian daripada kandungan Kurikulum Jati Diri, Kenegaraan dan Keagamaan dalam PKBN.

Bacaan takhlim dan Dikir Syarafil Anam dibacakan oleh para pelatih dan doa khatam telah dibaca oleh pelatih lelaki, 1025 Mohammad Marzuqy bin Sabtu.

Yang Berhormat Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan dengan disertai Setiausaha Tetap di kementerian berkenaan, Dato Paduka Awang Haji Mohd. Hamid bin Haji Mohd. Jaafar kemudian menabur bunga rampai dan seterusnya menyampaikan bunga telur dan sijil penyertaan serta sijil penghargaan kepada para pelatih lelaki.

Manakala Pegawai Tugas-Tugas Khas kementerian tersebut, Datin Hajah Shireen binti Haji Mustapha menyampaikan bunga telur dan sijil penyertaan serta sijil penghargaan kepada pelatih perempuan.

Sempena majlis itu, Yang Berhormat juga menyertai sesi bergambar ramai bersama para pelatih yang diraikan.

Juga hadir Pemangku Setiausaha Tetap, Awang Haji Ismail bin Pehin Orang Kaya Pekerma Setia Dato Paduka Haji Hashim.

Rekrut PDB diraikan di Majlis Dikir

Oleh : Hajah Siti Zuraiyah Haji Awang Sulaiman

BANDAR SERI BEGAWAN, Jumaat, 15 Jun. - Rekrut Lelaki Skuad 1 dan 2/2011 dan Rekrut Wanita Skuad 3/2011 Pasukan Polis Diraja Brunei (PDB) malam ini diraikan dengan Majlis Dikir Sempena Tamat Latihan yang berlangsung di Dewan Serbaguna Pusat Latihan Polis, Gadong di sini.

Hadir selaku tetamu kehormat majlis ialah Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Pendikar Alam Dato Paduka Seri Awang Haji Hasrin bin Dato Paduka Haji Sabtu.

Majlis Dikir bagi seramai 65 orang rekrut lelaki dan wanita itu dimulakan dengan bacaan Surah Al Faatihah beramai-ramai yang diketuai oleh Rekrut Lelaki 5849 Awang Ahmad Raihaan bin Mudim Haji Matassim dan diikuti kemudiannya

dengan persembahan Asma Ul-Husna.

Dikir Syarifil Anam dan Marhaban pula dibawakan oleh Rekrut Lelaki Skuad 1 dan 2/2011 dan Rekrut Wanita Skuad 3/2011.

Acara diteruskan dengan menabur bunga rampai oleh tetamu kehormat dan isteri dan diikuti oleh para jemputan serta ahli-ahli keluarga rekrut dan bacaan doa selamat dibacakan oleh Awang Ahmad Raihaan bin Mudim Haji Matassim.

Majlis tamat latihan yang terdiri daripada 42 Rekrut Lelaki Skuad 1 dan 2/2011 dan 23 Rekrut Wanita Skuad 3/2011 itu akan diadakan pada 23 Jun nanti bertempat di Padang Kawad Polis Diraja Brunei di Gadong.



PESURUHJAYA Polis Diraja Brunei, Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Pendikar Alam Dato Paduka Seri Awang Haji Hasrin bin Dato Paduka Haji Sabtu menabur bunga rampai kepada rekrut-rekrut yang menyertai Majlis Dikir tersebut. - Foto : Hernie Suliana Othman.

Pasukan Dikir Mukim Burong Pingai Ayer johan Dikir Syarafil Anam

Oleh : Abu Bakar Haji Abdul Rahman

BANDAR SERI BEGAWAN, Khamis, 14 Jun. - Pasukan Dikir Mukim Burong Pingai Ayer muncul sebagai johan Pertandingan Dikir Syarafil Anam Antara Majlis-majlis Perundingan Mukim dan Kampung Kategori Lelaki Peringkat Daerah Brunei dan Muara Sempena Sambutan Perayaan Ulang Tahun Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam Ke-66 Tahun selepas memperolehi mata tertinggi sebanyak 93.5 peratus.

Tempat kedua dengan memperolehi mata 92.5 dimenangi oleh pasukan Dikir Mukim Serasa dan diikuti tempat ketiga oleh pasukan Dikir Al-Musawir mewakili Mukim Sengkuring dengan memperolehi mata 90 peratus.

Johan dalam pertandingan ini dijangka akan mewakili Daerah Brunei dan Muara bersama Pasukan Dikir dari Majlis Perundingan Mukim Berakas 'A' selaku pihak penganjur ke Pertandingan Peringkat Akhir Kebangsaan Dikir Syarafil Anam Antara Majlis-Majlis Perundingan Mukim dan Kampung Sempena Sambutan Perayaan Ulang Tahun Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam Yang Ke-66 Bagi Tahun 1433 Hijriah bersamaan 2012 Masihi bagi merebut piala sumbangan Menteri Kesihatan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Johan Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Adanan bin Begawan Pehin Siraja

Khatib Dato Seri Setia Awang Haji Mohd. Yusof yang akan berlangsung kemudian.

Hadir menyampaikan hadiah kepada pemenang ialah Pemangku Timbalan Setiausaha Tetap, Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri, Awang Haji Jaiman bin Momin selaku tetamu kehormat majlis.

Pertandingan yang diadakan ini merupakan salah satu acara keagamaan yang mengambil tempat dalam kalendar aktiviti sempena Sambutan Perayaan Ulang Tahun Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam Yang Ke-66 Bagi Tahun 1433 Hijriah bersamaan 2012 Masihi.

Pertandingan dianjurkan bersama oleh Majlis Perundingan Mukim Berakas 'A' dan Bahagian Institusi Penghulu Mukim dan Ketua Kampung Jabatan Daerah Brunei dan Muara.

Kejohanan disertai oleh sembilan buah pasukan yang mewakili Majlis-majlis Perundingan Mukim dan Kampung berlangsung di Dewan Muhibah, Pejabat Daerah Brunei dan Muara, Berakas di sini.

Antara yang hadir sama di pertandingan ini ialah Penghulu Mukim Berakas 'A', Yang Berhormat Awang Haji A.Ahmad bin Husain beserta penghulu-penghulu dan ketua-ketua kampung serta Ahli-ahli Majlis Perundingan Mukim dan Kampung di daerah ini.

Kenal pasti pelbagai prinsip perundangan Islam



ANTARA peserta yang hadir pada seminar tersebut. - Foto : Pg. Amirulnizam Pg. Haji Mohd. Ali.

Oleh : Aimi Saini

JERUDONG, Rabu, 13 Jun. - Seramai 12 pegawai dari jabatan-jabatan kerajaan menyertai Program Latihan Eksekutif Pengadaptasian Prinsip-prinsip Perundangan Islam ke dalam Undang-undang Komersial Islam bertempat di Indera Samudera Grand Ballroom, The Empire Hotel and Country Club, di sini.

Kursus tiga hari itu dikendalikan oleh Crescent Sendirian Berhad itu bertujuan untuk memberi kefahaman mengenai latar belakang teori Usul al-Fiqh, al-Qawa'id al-Kulliyah al-Fiqhiyyah, Maqasid Shari'yyah, Siyisah Shari'yyah yang berkaitan dengan Fiqh al-Mu'amalat serta mengulas lanjut mengenai

permohonan alat perundangan dalam konteks Kewangan Islam moden.

Di samping itu, ia juga bertujuan untuk mengkontekstualisasikan sejarah perkembangan fiqh dan mengenal pasti pelbagai prinsip perundangan Islam yang dibangunkan sepanjang abad-abad oleh para fuqaha Islam.

Kursus tersebut diharap akan dapat meningkatkan kefahaman para peserta mengenai permohonan maksima undang-undang utama yang digunakan untuk membangunkan Fiqh al-Mu'amalat serta cekap mengenal pasti prinsip yang mendukung matlamat yang lebih tinggi (maqasid) syariah dan kewangan Islam moden, di samping menghargai peranan kerajaan Islam dalam menggubal undang-undang dan dasar yang berkaitan kewangan Islam.

Sejarah sinonim dengan pembangunan tamadun bangsa

Oleh : Aryentty Haji Ariffin

TUTONG, Khamis, 14 Jun. - Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Pekerma Laila Diraja Dato Seri Setia Awang Haji Hazair bin Haji Abdullah menjelaskan ungkapan-ungkapan yang sering kita dengar ialah 'Sejarah adalah guru yang terbaik bagi pembangunan bangsa' dan 'Manusia belajar daripada sejarah'.

Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan berucap pada Majlis Perasmian Karnival Sejarah 2012 'Sayang Brunei' bagi Daerah Tutong anjuran Pusat Sejarah Brunei dengan kerjasama Pejabat Daerah Tutong yang berlangsung di Dewan Seri Kenangan, Kompleks Kemasyarakatan, di sini.

Yang Berhormat menjelaskan daripada ungkapan-ungkapan tersebut adalah jelas kepada kita bahawa sejarah adalah sinonim dengan pengajaran terutama sekali dalam konteks pembangunan tamadun bangsa, masyarakat perlu merujuk dan mempelajari daripada perjalanan serta liku-liku sejarah negara dan bangsa.

Yang Berhormat menambah, kefahaman masyarakat dan generasi muda ke atas sejarah bangsa dan negara adalah merupakan asas yang sangat penting pada mengukuhkan penghayatan kepada konsep Melayu Islam Beraja yang mana sejarah memberikan panduan dan iktibar kepada generasi sekarang dan yang akan datang untuk mencapai kejayaan yang lebih bermakna kerana sejarah juga mengajar kita untuk menghindarkan kesilapan.

Di samping itu, Yang Berhormat juga menyentuh mengenai sejarah negara dan bangsa yang perlu dimasyarakatkan dan dihidupkan kepada khalayak khususnya generasi muda di negara ini kerana melalui sejarah generasi muda dapat menanamkan kefahaman mengenai nilai-nilai murni bangsa seperti kehidupan beragama, bertata susila, adat budaya, cintakan kepada raja dan pemimpin yang menjana kepada semangat kecintaan kepada bangsa, agama, raja dan negara.

Terdahulu Yang Berhormat menjelaskan, melalui sejarah masyarakat khususnya generasi belia dapat memahami dan menterjemahkan dalam mana kejadian yang silam adalah punca kepada pembangunan dan kemajuan yang dikecapi sekarang dan mempengaruhi kepada perubahan pada masa yang akan datang.

Menyentuh mengenai Karnival Sejarah yang diadakan itu, jelas Yang Berhormat ianya perlu diadakan secara berterusan dan dilartakan ke sekolah-sekolah dan kampung-kampung di seluruh negara dan pendekatan yang digunakan untuk mengisi karnival juga perlu dicari supaya bersifat lebih kreatif, inovatif dan proaktif bagi memudahkan ia menyerapi minda setiap lapisan masyarakat di negara ini seperti yang dihasratkan untuk melihat warga Negara Brunei Darussalam ini celek sejarah bangsa dan negara.

Hasil pameran yang diadakan di karnival tersebut kata Yang Berhormat, dihasratkan akan dapat menyuntik masyarakat memahami sejarah dan budaya bangsa Brunei.

Di samping itu, jelas Yang Berhormat, pameran dan kegiatan karnival yang diusahakan dapat memupuk dan melahirkan semangat patriotism serta mengukuhkan ke-taatsetiaan kepada raja, agama, bangsa dan negara.

Karnival Sejarah beri pendedahan kepada generasi muda



MENTERI Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Pekerma Laila Diraja Dato Seri Setia Awang Haji Hazair bin Haji Abdullah melawat pondok-pondok pameran.

TUTONG, Khamis, 14 Jun. - Pusat Sejarah Brunei (PSB) dengan kerjasama Pejabat Daerah Tutong menganjurkan Karnival Sejarah Bagi Tahun 2012 bertemakan 'Sayang Brunei' di Dewan Seri Kenangan, Kompleks Kemasyarakatan, Tutong, di sini.

Karnival tersebut bertujuan mendukung falsafah Melayu Islam Beraja melalui pembelajaran sejarah dalam kalangan generasi muda supaya mereka mempunyai semangat patriotik dan jati diri, di samping menanamkan minat penuntut sekolah tentang kepentingan sejarah kepada pembangunan negara.

Hadir selaku tetamu kehormat dan menyempurnakan pelancaran karnival berkenaan ialah Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Pekerma Laila Diraja Dato Seri Setia Awang Haji Hazair bin Haji Abdullah.

Juga hadir, Timbalan Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Mulia Datin Paduka Dayang Hajah Adina binti Othman, Ahli-ahli Majlis Mesyuarat Negara, Setiausaha Tetap, Timbalan Setiausaha Tetap Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan (KKBS), Pengetua Pusat Sejarah, pegawai-pegawai serta kakitangan kerajaan.

Sementara itu, Timbalan Pengetua PSB, Awang Haji Abdul Karim bin Haji Abdul Rahman yang juga selaku Pengerusi Majlis

dalam kata alu-aluannya menyatakan, Negara Brunei Darussalam amat kaya dengan sejarah dan budayanya sendiri yang perlu diketengahkan kepada generasi muda pada masa kini.

Ini katanya, kerana terdapat sejarah, budaya dan cara hidup masyarakat yang terdahulu itu tidak diketahui sama sekali oleh mereka dan melalui karnival sejarah ini dapat menggam-barkan kepada mereka tentang budaya dan cara

Oleh : Aryentty Haji Ariffin
Foto : Dk. Nur Hafilah Pg. Osman

hidup masyarakat Brunei dahulu yang terdiri daripada berbilang etnik dan keturunan.

Di majlis tersebut, tetamu kehormat melawat pameran sempena karnival tiga hari itu.

Karnival itu juga bertujuan bagi membarigakan fungsi dan peranan PSB kepada umum dan memberi ruang kepada orang ramai yang memiliki bahan-bahan bernilai sejarah untuk dipamerkan kepada umum serta memper-kenalkan produk tempatan yang bernilai sejarah seperti makanan asli dan pertukangan sekali gus mempromosi Daerah Tutong sebagai destinasi pelancongan semasa cuti persekolahan.

Sebanyak 12 aktiviti disediakan kepada para pengunjung, antaranya pameran (daripada PSB dan penduduk-penduduk kampung dan empat etnik di Daerah Tutong), Pesta Makanan Tradisi, Persembahan Budaya, Persembahan Permainan Tradisi, Persembahan Muzik Tradisi, Aktiviti Penyelidikan, Diskusi Sejarah, Panggung Sejarah, Teater Sejarah, Kuiz Sejarah dan Gerai Jualan (buku dan produk kampung).

Orang ramai dialu-alukan berkunjung ke karnival yang dibuka bermula pukul 8.30 pagi sehingga 9.00 malam.

Projek Tahunan PSB itu pertama kalinya diadakan pada tahun lalu di Pusat Penemuan Minyak dan Gas (OGDC) Seria, Daerah Belait.



SEBAHAGIAN daripada pameran yang diadakan sempena Karnival Sejarah Bagi Tahun 2012.

Kumpulan Pemedulian PPB bantu keluarga susah

Oleh : Dk. Vivv Malessa Pg. Ibrahim

BANDAR SERI BEGAWAN, Khamis, 14 Jun. - Kumpulan Pemedulian (Care Team) Pusat Pembangunan Belia (PPB) menyerahkan sumbangan berupa pakaian yang akan diagihkan kepada keluarga-keluarga susah yang dipilih di Daerah Brunei dan Muara (DBM) bertempat di Dewan Binadiri PPB, di sini.

Sumbangan tersebut dilaksanakan oleh kumpulan tersebut melalui Projek Kemasya-rakatan Membantu Keluarga Susah di DBM.

Projek amal ini merupakan salah satu inisiatif kumpulan itu dalam usaha membantu keluarga-keluarga susah di negara ini amnya dan di DBM khasnya.

Sumbangan itu sedikit sebanyak akan dapat memberi keceriaan dan harapan kepada keluarga-keluarga yang susah untuk terus sabar meneruskan penghidupan mereka.

Projek berkenaan dilaksanakan dalam tiga fasa; Pertama, mengenal pasti keluarga-keluarga susah yang akan diberikan bantuan (minimum dua buah keluarga/maksimum tiga buah keluarga).

Fasa Kedua mengumpulkan pakaian-pakaian terpakai melalui bantuan daripada Ahli



KUMPULAN Pemedulian (Care Team) Pusat Pembangunan Belia semasa menyerahkan sumbangan kepada sebuah keluarga. - Foto : Haji Masmaleh Haji Mohd. Ali.

Sukarelawan Kumpulan Pemedulian PPB dan orang ramai, manakala Fasa Ketiga ialah menyumbangkan pakaian-pakaian terpakai kepada keluarga-keluarga susah yang telah dikenal pasti.

Projek tersebut antara lain bertujuan menyemai sikap prihatin dalam kalangan lepasan PPB, di samping memupuk sifat pemedulian dan tidak camah mata terhadap keluarga-keluarga yang memerlukan.

Sertai eksesais LATMA Jungle Warfare

Berita dan Foto : Kementerian Pertahanan

BERAKAS GARISON, Jumaat, 15 Jun. - Majlis Penyerahan Bendera kepada rombongan daripada Platoon Gerak Khas Batalion Pertama Tentera Darat Diraja Brunei (TDDDB) yang akan menyertai Eksesais LATMA Jungle Warfare diadakan di Markas TDDDB.

Penyerahan bendera disempurnakan oleh Pemerintah TDDDB, Brigedier

Jeneral Dato Seri Pahlawan Haji Yussof bin Haji Abd. Rahman kepada Leftenan Awang Mohammad Sufrien bin Johan, Ketua Platoon Gerak Khas Batalion Pertama TDDDB, selaku ketua rombongan.

Majlis turut dihadiri oleh pegawai-pegawai kanan dan pegawai-pegawai TDDDB.

Eksesais tersebut akan bermula pada

18 Jun 2012 hingga 1 Julai 2012 yang mana Eksesais ini pertama kalinya diadakan di Republik Indonesia bersama Tentara Nasional Indonesia Angkatan Darat (TNI-AD).

PEMERINTAH Tentera Darat Diraja Brunei (TDDDB), Brigedier Jeneral Dato Seri Pahlawan Haji Yussof bin Haji Abd. Rahman sejourus selesai menyerahkan bendera kepada Leftenan Awang Mohammad Sufrien bin Johan, Ketua Platoon Gerak Khas Batalion Pertama TDDDB, selaku ketua rombongan.



Pelajar, tenaga pengajar APT JSO diraikan

Oleh : Dk. Vivvy Malessa Pg. Ibrahim

BANDAR SERI BEGAWAN, Jumaat, 15 Jun. - Lebih 63 pelajar dan tenaga pengajar yang menyertai ASEAN+3 Junior Science Odyssey' (APT JSO) diraikan dalam Majlis Makan Malam dan Persembahan Kebudayaan.

Peserta-peserta yang menyertai APT JSO itu terdiri daripada para peserta dari negara tuan rumah, Republik Indonesia, Malaysia, Republik Filipina, Republik Rakyat China, Republik Korea, Republik Singapura, Thailand dan Viet Nam.

Hadir selaku tetamu kehormat pada majlis yang berlangsung di Dewan Sutra, Hotel Antarabangsa Rizqun, Gadong, di sini ialah

Setiasaha Tetap (Teknikal dan Profesional), Kementerian Pembangunan, Awang Haji Suhaimi bin Haji Gafar.

Juga hadir, Timbalan Setiasaha Tetap dari Kementerian Pembangunan dan Kementerian Pendidikan, Duta-Duta Besar dari negara-negara sahabat, pegawai-pegawai kanan kerajaan, tenaga pengajar dan pelajar-pelajar APT JSO.

Pada majlis itu, pelbagai persembahan kebudayaan dipersembahkan oleh pelajar-pelajar dari rantau ASEAN+3 yang dianjurkan oleh Unit Pendidikan Khas, Kementerian Pembangunan dengan kerjasama Universiti Brunei Darussalam.

Sementara itu, Pemangku Timbalan Ketua, Unit Pendidikan Khas, Kementerian Pendidikan, Awang Bukit bin Hidup yang juga selaku Pengerusi Bersama APT JSO dalam kata alu-aluannya berharap tenaga-tenaga pengajar dan pelajar-pelajar APT JSO yang mengikuti aktiviti di sepanjang APT JSO akan memberikan ganjaran dan sebuah pengalaman yang menarik kepada mereka semua.

APT JSO dihasratkan dapat memupuk para pelajar yang berbakat dengan gaya pemikiran global dalam mengejar pengetahuan saintifik dengan menyediakan pelbagai peluang supaya menjadi inovatif dan kreatif.

'Sains dan Dinamik Hutan Hujan Tropika' (Science and the Dynamics of Tropical Rainforest) merupakan tema bagi APT JSO pada tahun ini yang telah diadakan selama lapan hari bermula 10 Jun 2012 dan akan berakhir pada 17 Jun.

APT JSO bertujuan untuk memberikan galakan, di samping mencabar pelajar sains yang berbakat cemerlang dalam bidang sains dan teknologi, serta merangsang rasa ingin tahu intelek pelajar melalui pelbagai pengalaman dan eksperimen.

Selain itu ianya juga bertujuan bagi meningkatkan motivasi para pelajar bagi meneruskan kerjaya dalam sains dan teknologi serta menyediakan peluang untuk memupuk persahabatan dan rangkaian di rantau ASEAN+3.

APT JSO dihasratkan dapat memupuk para pelajar yang berbakat dengan gaya pemikiran global dalam mengejar pengetahuan saintifik dengan menyediakan pelbagai peluang supaya menjadi inovatif dan kreatif.
'Sains dan Dinamik Hutan Hujan Tropika' (Science and the Dynamics of Tropical Rainforest) merupakan tema bagi APT JSO pada tahun ini yang telah diadakan selama lapan hari bermula 10 Jun 2012 dan akan berakhir pada 17 Jun.

Ajak belia lakukan penghijrahan



SEBAHAGIAN peserta yang menyertai Program Perkampungan Belia.

Berita dan Foto : Aimi Sani

BANDAR SERI BEGAWAN, Khamis, 14 Jun. - Seramai 48 pelajar sekolah menengah terdiri daripada 25 pelajar lelaki dan 23 pelajar perempuan menyertai Program Perkampungan Anjakan Minda Belia Islam Ke-2 bertempat di Pusat Belia, di sini.

Sepanjang program tiga hari bermula 14 hingga 16 Jun 2012 itu, para belia akan menjalani pelbagai aktiviti termasuk ceramah, bengkel kerohanian, program KAMAS (kerja gotong-royong) dan riadah bersama warga emas.

Program anjuran Kumpulan Al-Mutaween II iaitu mahasiswa dan mahasiswi Fakulti Perniagaan dan Sains Pengurusan tahun satu, Universiti Islam Sultan Sharif Ali (UNISSA) dan Bahasa dengan kerjasama Pusat Belia, Jabatan Belia dan Sukan antara lain bertujuan untuk mengajak para belia Islam di negara ini untuk me-

lakukan proses penghijrahan bagi memperbaiki keadaan diri khususnya dalam kalangan belia yang masih bergelar pelajar.

Salah seorang peserta, Dayang Nur Syafiqah binti Haji Rafi, pelajar tahun sepuluh dari Sekolah Menengah Pengiran Anak Puteri Hajah Masna (SMPAPHM) ketika ditemu bual oleh wakil PELITA BRUNEI berkata, ini merupakan pertama kali beliau mengikuti program seumpamanya.

"Saya mengikuti program ini untuk mengisi masa lapang pada cuti persekolahan ini. Saya ingin memanfaatkan cuti sekolah dengan sebaik-baiknya. Saya berharap program yang saya ikuti ini akan dapat melatih minda, kekuatan fizikal dan mental, mendisiplinkan diri serta memupuk semangat kerjasama, setia-kawan dan tolong-menolong di antara satu sama lain," ujarnya.

Terdahulu, para peserta diberikan taklimat ringkas mengenai program tersebut.

Taklimat disampaikan oleh Pengerusi Kumpulan Al-Mutaween, Awangku Muhammad Hafis bin Pengiran Haji Damit.

Program berkenaan bertujuan untuk mempersiapkan diri para belia dari segi mental dan fizikal dalam menghadapi cabaran dalam era globalisasi ini melalui pendekatan holistik merangkumi pendidikan agama mahupun pendidikan formal dan informal.

Di samping itu, program tersebut juga dihasratkan menjadi wadah berkesan untuk melahirkan belia yang bertanggungjawab, prihatin dan berbakti kepada agama, raja, bangsa dan negara.

Selain itu, program ini juga merupakan Projek Kumpulan Al-Mutaween untuk memenuhi tuntutan Kursus Ko-Kurikulum Khidmat Masyarakat yang ditawarkan oleh pihak UNISSA melalui Pusat Penataran Ilmu dan Bahasa.



DAYANG Nur Syafiqah binti Haji Rafi.

Pemasangan kabel dasar laut di kawasan Telisai

JABATAN Laut memaklumkan bahawa Syarikat Archipelago Development Corporation telah menjalankan Projek Pemasangan Kabel dasar laut di kawasan Telisai selama 52 hari bermula 25 Mei sehingga 15 Julai 2012.

Projek akan melibatkan kapal-kapal berikut iaitu Barge 'CABLE EMPOWERED' - LOA: 54.86m - Breath: 17.07m - Moulded Depth: 3.05m - NT: 303T; Tug Boat 'JANET' - LOA: 27.02m - Breath: 8.20m - Moulded Depth: 4.10m - GT: 228T dan Anchor Handling Tug 'M/V OCEAN BLUE 1' - LOA: 17.6m - Breath: 5.79m - Depth:

2.6m - GT: 47T.

Kawasan terbabit ialah Acara Telisai BMH Latitude04° 44.161' N Longitude 114° 33.381' E; AcaraPOL: Exit ENERGY - BLOCK L - LOON Latitude04° 47.769' N Longitude 114° 33.052' E; AcaraAC1 Latitude04° 47.781' N Longitude 114° 33.051' E; AcaraPOL: Enter Offsh Agreement 1 B-DANAU(F2) - BSP Latitude04° 47.831' N Longitude 114° 33.017' E; AcaraStart of URADUCT Latitude04° 48.024' N Longitude 114° 32.889' E; AcaraPX: Brunei SSHELL Pipeline (IS) Latitude04° 48.046' N Longitude

114° 32.874' E; AcaraEnd of URA-DUCT Latitude04° 48.069' N Longitude 114° 32.859' E; AcaraAC2 Latitude04° 48.154' N Longitude 114° 32.802' E; AcaraAC3 Latitude04° 48.289' N Longitude 114° 32.788' E; AcaraAC4 Latitude04° 48.478' N Longitude 114° 32.869' E dan AcaraShore End Interface Latitude04° 48.560' N Longitude 114° 32.939' E, projek ini melibatkan kapal-kapal seperti di bawah.

Pelaut-pelaut adalah dinasihatkan untuk berhati-hati ketika melalui kawasan tersebut.

Tingkatkan pengetahuan tentang kebakaran, kesalahan jenayah



GURU Besar Sekolah Rendah Sultan Hashim Batu Apoi mencuba alat memadam kebakaran sambil diperhatikan oleh murid-murid sekolah berkenaan.

TEMBURONG, Sabtu, 9 Jun. - Peralatan elektrik yang disebabkan oleh kepanasan berlebihan (*overheat*), litar pintas dan penyambungan yang long-

gar selain masakkan yang ditinggalkan, racun nyamuk, api puntung rokok, hos dapur gas yang bocor merupakan antara punca berlakunya kebakaran.

Ahli Bomba Kanan, Jabatan Bomba dan Penyelamat (JBP), Awang Mohammad Sulaimi bin Abdullah menerangkan perkara itu ketika

Berita dan Foto : Hezlinawati Haji Abdul Karim

memberikan taklimat tentang punca-punca berlakunya kebakaran, berlangsung di Dewan Sekolah Rendah Sultan Hashim Batu Apoi, Mukim Batu Apoi, di sini.

Dalam taklimatnya, Awang Mohammad Sulaimi menjelaskan, antara langkah yang boleh dilakukan dalam mencegah kebakaran ialah dengan menutup suis-suis elektrik yang tidak digunakan.

Sebagai langkah awal dalam mencegah kebakaran dari terus merebak katanya, orang ramai boleh menggunakan jenis-jenis alat pemadam api seperti jenis debu kering, jenis karbon dioksida, jenis buih dan jenis air.

Sekiranya berlaku sebarang kecemasan termasuk kebakaran, beliau menyarankan agar segera menghubungi talian kecemasan JBP 995 seberapa segera dengan menyatakan secara jelas jenis kecemasan, dan memberikan alamat yang betul beserta nama dan nombor telefon pemanggil.

Juga hadir dan memberikan taklimat mengenai struktur dan organisasi JBP ialah Pegawai Pemerintah Operasi 'G' Balai Bomba Bangar dan Rataie, Acting SSFR Rane bin Haji Othman.

Selepas mendengarkan taklimat, warga sekolah berkenaan dan Ahli-ahli Persatuan Ibu Bapa dan Guru (PIBG) berpeluang

menyaksikan dan mencuba teknik-teknik memadam api semasa demonstrasi memadamkan api serta tunjuk cara menggunakan alat pemadam api dengan betul.

Juga memberikan taklimat ialah wakil dari Unit Perhubungan Awam Daerah Polis Temburong yang menyentuh tentang kesalahan-kesalahan jenayah dan hukuman-hukumannya.

Taklimat yang dihadiri oleh warga Sekolah Ren-

dah Sultan Hashim Batu Apoi itu antara lain bertujuan untuk memberikan maklumat dan meningkatkan pengetahuan kepada semua warga sekolah dan juga Ahli-ahli PIBG bagaimana untuk mencegah kebakaran dan tindakan yang harus dilakukan sekiranya berlaku kebakaran di sekolah selain sebagai salah satu pelan tindakan pembentukan akhlak murid-murid di sekolah berkenaan di bawah rancangan bimbingan kaunseling sekolah iaitu di bawah Program Al-Amin.

Warganegara asing diberkas semasa Ops Tangkas

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 12 Jun. - Bahagian Penguatkuasa Undang-Undang, Jabatan Imigresen dan Pendaftaran Kebangsaan (JIPK) berjaya menahan tiga orang lelaki warganegara asing kerana gagal menunjukkan sebarang dokumen yang mengandungi pas imigresen yang masih sah, sementara tiga orang lagi warganegara asing juga turut ditahan bagi siasatan lanjut dan dikeluarkan pas khas (*special pass*) dalam satu serbuan Ops Tangkas JIPK 54/2012 yang dilakukan di empat buah rumah dan bilik sewa berasingan di Mukim Berakas, di sini.

Dalam serbuan yang dijalankan ke atas sebuah rumah di Kampung Sungai Tilong Jalan Muara mendapati seorang lelaki tempatan beragama Islam bersama pasangannya seorang perempuan warganegara asing yang bukan beragama Islam didapati gagal menunjukkan sebarang dokumen yang mengandungi pas imigresen yang sah dan ketika penggeledahan dibuat turut ditemukan ialah peralatan yang dipercayai untuk menghisap dadah jenis Syabu.

Sementara dalam serbuan yang di buat di sebuah rumah sewa di Kampung Anggerek Desa, Berakas telah mendapati beberapa warganegara asing bermain judi.

Ketika serbuan dijalankan mereka cuba untuk melarikan diri setelah menyedari kedatangan pihak berkuasa namun gagal. Setelah pemeriksaan dibuat tiga daripadanya dibawa dan ditahan, sementara di Balai Polis Bandar Seri Begawan kerana gagal untuk menunjukkan sebarang dokumen pas imigresen yang sah.

Dalam pada itu, dua kes khalwat berjaya di buat apabila pasangan-pasangan warganegara asing itu gagal membuktikan dokumen suami isteri yang sah. Kesemua mereka dikeluarkan pas khas dan kes mereka dirujuk dan diserahkan ke Bahagian Penguatkuasa Agama bagi tindakan lanjut.

Manakala, satu kes kastam ditemui iaitu seorang lelaki warganegara asing didapati menyimpan tujuh botol arak berbagai jenama dan tiga katun rokok jenama Djarum, Gudang Garam dan Extreme tanpa label amaran kesihatan Negara Brunei Darussalam dan dipercayai bagi tujuan penjualan. Kes terbabit dirujuk dan diserahkan kepada Bahagian Pencegah Jabatan Kastam dan Eksais Diraja bagi tindakan selanjutnya.

Bahagian Penguatkuasa Undang-Undang JIPK akan sentiasa menjalankan atau melaksanakan aktiviti-aktiviti penguatkuasaan berterusan sama ada secara persendirian atau bersama dengan agensi penguatkuasaan yang lain yang dinilai mengikut keperluan maklumat yang terkumpul.

Ke arah aktiviti penguatkuasaan tersebut jabatan ini juga mengalu-alukan orang ramai bagi sama-sama memberikan maklumat berhubung dengan pesalah imigresen dengan menghubungi ke talian hotline JIPK, di talian 8753888 dan 8734888. Sebarang maklumat dan nama pemberi maklumat akan dirahsiakan sepenuhnya.

JSKLL dapati 152 kes kesalahan lalu lintas

Oleh : Dk. Vivy Malessa Pg. Ibrahim

Foto : Ihsan Jabatan Siasatan dan Kawalan Lalu Lintas

BANDAR SERI BEGAWAN, Rabu, 13 Jun. - Dalam tempoh lima hari (bermula 9 Jun 2012), Jabatan Siasatan dan Kawalan Lalu Lintas (JSKLL) mendapati sebanyak 152 kes kesalahan dalam Operasi Tegas 'Speed Trap' iaitu memandu melebihi had yang ditetapkan.

Seramai 20 anggota terlibat dalam operasi diketuai oleh SM 1165 Samsuddin bin Haji Bidin, Sarjan 2570 Md. Nabillah bin Md. Musa dan Sarjan 2926 Kamaludin bin Othman yang dijalankan di dua buah tempat berasingan iaitu di Kawasan Kilometer 33.4 Lebuhraya Tutong Muara menghala ke Muara dan Kawasan Jalan Gadong Kampung Jangsak menghala Gadong.

Dalam Operasi di Kawasan Kilometer 33.4 Lebuhraya Tutong Muara menghala ke Muara yang diadakan pada 9 hingga 11 Jun 2012, JSKLL mendapati sebanyak 46 kes tangkapan 'speed trap' bagi had speed 100 kilometer sejam termasuk tiga kes kesalahan memasang pelekat Sun 'X' dan satu kes tidak mengikut alur jalan yang betul.

Manakala operasi di Kawasan Jalan Gadong Kampung Jangsak

menghala Gadong yang diadakan pada 12 hingga 13 Jun 2012 pula mendapati sebanyak 106 kes tangkapan 'speed trap' bagi had speed 65 kilometer sejam.

Operasi itu bertujuan bagi meningkatkan kesedaran tentang keselamatan jalan raya yang mana memandu dengan kelajuan melebihi had laju merupakan antara salah satu penyebab kematian pengguna/pemandu di jalan raya.



BEBERAPA anggota Jabatan Siasatan dan Kawalan Lalu Lintas (JSKLL) sedang mengeluarkan saman kompaun kepada pesalah lalu lintas.



ANGGOTA Jabatan Siasatan dan Kawalan Lalu Lintas (JSKLL) semasa membuat sekatan jalan raya dalam OPERASI TEGAS 'Speed Trap'.

Pengedar dadah warga tempatan ditangkap

KUALA BELAIT. - Biro Kawalan Narkotik (BKN) Bahagian Daerah Belait dan Bahagian Daerah Tutong menahan seorang lelaki tempatan berbangsa Melayu, 24 tahun di kawasan Dewan Kemasyarakatan Kampung Pandan, di sini pada 11 Jun lepas kerana dipercayai terlibat dalam kegiatan pengedaran dadah.

Semasa penahanan, lelaki berkenaan menyerahkan beberapa bungkusan kecil mengandungi daun-daun kering dipercayai dadah ganja, seberat hampir 200 gram dengan anggaran nilai melebihi BND16,000 (mengikut perkiraan harga pasaran gelap).

Turut dijumpai ialah satu alat timbangan digital yang dipercayai digunakan untuk menimbang dadah serta peralatan untuk mengambil dadah.

Lelaki tersebut sedang di siasat di bawah Seksyen 3A Akta Penyalahgunaan Dadah, Penggal 27 iaitu kesalahan memiliki dadah bagi tujuan mengedar dan jika sabit kesalahan boleh dihukum penjara sehingga 30 tahun dan 15 kali sebat.

BKN berterima kasih kepada orang ramai yang telah memberikan maklumat mengenai kegiatan penyalahgunaan dadah dan mengalu-alukan kerjasama berterusan daripada semua pihak di negara ini dalam sama-sama berganding bahu membasmi dadah haram.

Sebarang maklumat mengenai kegiatan penyalahgunaan dadah boleh dilaporkan ke BKN dengan menghubungi talian 2448877 (waktu pejabat) atau hotline 8777444 (selepas waktu pejabat).

سرورک سړي

إسراء معراج قرأستيو أكوغ

مقصودن:

دردفد أبو هريرة رضي الله عنه كاتن، رسول الله صلى الله عليه وسلم برسدا: فُجَاكْ أَنْقِ يَتِيمَ دَرْدَفْدَ قَرَابَةِ اتو بوكن قرابتن، ساي دان فُجَاكْ ايت اداله سقرت دوا جاري اين ددالم شرك، مالك (فُرواية حديث) مَعِاشَرَتَكْن دَعْن جاري تلونجوق دان جاري هنتو.

سلاين ايت، اورغيج بروبات بايك كُفْدْ أَنْقِ يَتِيمَ جَوَكْ اكن مندافة كنجان درفد الله سبحانه وتعالى. دالم سبواه حديث، رسول الله صلى الله عليه وسلم برسدا:

مقصودن:

دردفد أبو أمامة بهوا رسول الله صلى الله عليه وسلم برسدا: برغسياف يغ مغوسف كفلا سئورغ أَنْقِ يَتِيمَ، تيدق دأوسقن ملاينكن سمات ٢ كران الله مك باكي اورغ ايت أَسْ سَتِيفْ هلاي رمبوت يغ دأوسف اوله تاغنن ايت اكن دبريكن سوات كبجقن. دان برغسياف يغ بروبات بايك كُفْدْ أَنْقِ يَتِيمَ، بايك للاكِي ماهوفون وانيتا، مك ننّي اكو (ني) دان دي (اورغ ايت) سقرت اين ددالم شرك.

منوروت سجاره، بهوا رسول الله صلى الله عليه وسلم دلاهيركن دالم كادان يَتِيمَ. إِيْبُو بَكْنْدَا وَاْفَة كَتِيكْ بَكْنْدَا برعمور أَم تاهون. سحَقْ ايت بَكْنْدَا تله منجادي يَتِيمَ فَيَاتُو. كَمْدِين بَكْنْدَا دَقْلِيَهَارَا اوله داتوقن، نامون دوا تاهون كَمْدِين داتوقن فُول منيغكل دنيا. سَتْلَه ايت بَكْنْدَا دَقْلِيَهَارَا اوله باف سوداران أبو طالب. والوفون أبو طالب مَقْشَوِيَاي رامي أَنْقِ، بَلِيَاو سَنَتِيَا سَمَاسِي نَعْمَة كَبْرَكْتَن دان كَبَايَكْن سَمَاس هيدوف برسام ني محمد صلى الله عليه وسلم. اين برمعنا سسياف يغ ممليهارا دان مَلِينْدَوْغِي أَنْقِ ٢ يَتِيمَ اكن دافة كنجان دري الله سبحانه وتعالى.

أَكَامْ إِسْلَامْ مِپْرُو كُولُوغْن يغ بركممفوان أَكْر مَبْنَتُو دان مَمْرِي فَرَهَاتِين كُفْدْ كُولُوغْن يغ لَه دان يغ بَر ٢ مَرْلُوكْن بَنْتَوَان سَقْرَت فُقَيْر مَسْكِين دان أَنْقِ ٢ يَتِيمَ سَقَاي مَرِيكْ جَوَكْ دَاْفَة هِيدُوف دَعْن سَمَقْرَنَا.

أَنْقِ يَتِيمَ اِدَالَه كَانَقْ ٢ دَبَاوَه عَمُور يغ تِيدَقْ دَاْفَة سَرَت تِيدَقْ لَائِقْ مَغُورُوسْ هَرَت مَرِيكْ سَنْدِيرِي. اوله ايت، فُجَاكْ اتو والي مَرِيكْ اِدَالَه بَرْتَعُكْوَعْجَوَابْ سَقْنُوَهْنْ أَسْ كَسَلَامَتَن هَرَت كَانَقْ ٢ ايت سَهْيَعْكَ مَرِيكْ بَالِغْ دان دَاْفَة مَغُورُوسْ هَرَتَانْ سَنْدِيرِي. أَفْبِيلْ مَرِيكْ سُوْدَه بُولَه مَنَجَاكْ سَنْدِيرِي هَرَتَانْ، مَكْ والي هَنْدَقْلَه مِيرَهَكْن هَرَت ايت كُفْدْ أَنْقِ يَتِيمَ تَرَسَبُوت. تَرَدَاْفَة بَرَاْفْ جَارَا مَنَجَاكْ هَرَت أَنْقِ يَتِيمَ، يَأِيت:

ماريله كيت سام ٢ منيغكتكن كَلِمَانَن دان كَتَقْوَانْ كُفْدْ الله سبحانه وتعالى، دَعْن مَلَاكُوكْن سَكْل سُرُوهْنَن دان منيغكلكن سَكْل لَارَاغْن. مَدَهْمَدَاهَن كِيَت تَرَكُولُغْ دَكَاْلَغْن هَمْبَا ٢ يغ سَنَتِيَا مَلَقْسَنَاكْن أَمْر مَعْرُوفْ دان نَهْي مَنَكْر سَرَت مَنَدَاْفَة كَرِيضَانْ الله سبحانه وتعالى دَدْنِيَا دان دَاخِرَة.

فُرَاِسْتِيَا إِسْرَاءْ دان مَعْرَاجْ مَرُوفَاكْن أَنْتَارَا مَعْجَزَة تَرَبْسَرْ رَسُولْ الله صلى الله عليه وسلم سَلَفْسْ الْفَرْعَانْ دان مَرُوفَاكْن فُرَاِسْتِيَا أَكُوغْ دَمَانْ رَسُولْ الله صلى الله عليه وسلم تَلَه دَاِسْرَاءْ كْن دري مَسْجِدْ الْحَرَامْ كَمَسْجِدْ الْأَقْصَى دان سَرُوسْنْ بَكْنْدَا دَمَعْرَجَكْن كَلَاغْنِيَت. فُرَاِسْتِيَا إِسْرَاءْ دان مَعْرَاجْ يغ بَرَلَاكُو فُذْ ٢٧ رَجَبْ كَبْرَا ٢١ سَتَاهُونْ سَبْلُومْ هَجْرَهْ نَبِيْ مُحَمَّدْ صَلَّى اللهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ كَثِيرْ ايت مَرُوفَاكْن فُرَاِسْتِيَا فُتْنِيغْ يغ تَنْفْ كَكْلْ تَرَفَاَهْتْ دَالَمْ إِيغَاتْنْ دان هَاتِي سَانُوبَارِي أُوْمَة إِسْلَامْ.

فُرَاِسْتِيَا إِسْرَاءْ دان مَعْرَاجْ مَغْنَدُوعِي بَابِقْ فُغَاغْرَانْ اتو فُغْتَهْوَانْ يغ فَاتُوتْ دَمَنْعَتَكْنْ اُولَه سَلُورُوهْ أُوْمَة إِسْلَامْ. فُغَاغْرَانْ اتو فُغْتَهْوَانْ دري فُرَاِسْتِيَا إِسْرَاءْ دان مَعْرَاجْ ايت هَنْدَقْلَه كِيَت جَادِيَكْن سَبَاكِي إِيغْتَبَارْ اَنْتُوقْ مَنِيغْكَتَكْنْ لَّاكِي كَلِمَانَن كِيَت كُفْدْ الله سبحانه وتعالى.

دَالَمْ فُرَاِسْتِيَا إِسْرَاءْ دان مَعْرَاجْ تَرَسَبُوت، رَسُولْ الله صلى الله عليه وسلم تَلَه دَقْرَلِيَهَتَكْنْ دان دَقْرُوتُونُوكْنْ سَكُولُغْنْ مَأْنَسِي يغ مَقْشَوِيَايْ بِيْبِيرْ سَقْرَتْ بِيْبِيرْ أُونْتَا. مَرِيكْ مَنَلْنْ بَارَا اِيْ سَهْيَعْكَ فُتْنُوَهْ فُرُوتْ مَرِيكْ كَمْدِينْ مُمُونْتَهَكْنْ سَمُولَا. لَالُو مَرِيكْ اَيْنْ دَمَاسُوقَكْنْ كَدَالَمْ نَرَاكْ يغ مِيَالَا ٢١. أَفْبِيلْ بَكْنْدَا بَرَتَانْ كُفْدْ جَبْرِيْلْ عَلَيْهِ السَّلَامْ تَنْتَغْ اِفْ يغ دَلِيَهْتْ اُولَه بَكْنْدَا، جَبْرِيْلْ عَلَيْهِ السَّلَامْ مَمْرِيَتَاهُوْ بَهُوَا مَرِيكْ اَيْتَلَه اورغيج مَآكْنْ هَرَتْ أَنْقِ يَتِيمَ سَجَارَا ظَالَمْ.

سَسْغُكُوَهْنْ مَلَايْنْ أَنْقِ يَتِيمَ دَعْنْ لَائِنْ يغ بَايَكْ اِدَالَه تَنْتُونْ أَكَامْ. اُولَه سَبَبْ ايت، الله سبحانه وتعالى تله مَرِيْنْتَهَكْنْ كُفْدْ رَسُولْ الله صلى الله عليه وسلم سَقَايْ مَنَنْجُوكْنْ جَنْتُوَهْ يغ بَايَكْ دَالَمْ مَمْلِيَهَارَا أَنْقِ يَتِيمَ، سَبَاكِيْمَانْ فَرْمَانْ الله سبحانه وتعالى دَالَمْ سُورَة الضَّحَى آيَة ٩-١٠:

تفسيرن:

اوله ايت، ادفون أَنْقِ يَتِيمَ مَكْ جَاغْنَلَه أَغْكُو بَرَلَاكُو كَاسِرْ تَرَهَادْفْنْ، اِدْ فُونْ اورغيج مِيْنْتَا (بَنْتَوَانْ فِيمَقْنِيْن) مَكْ جَاغْنَلَه أَغْكُو تَغْكِيغْ هَرْدِيَقْ.

رَسُولْ الله صلى الله عليه وسلم مِپْرُو أُوْمَتْنْ أَكْر مَعْمِيلْ بَرَتْ تَنْتَغْ فُجَاكْ أَنْقِ يَتِيمَ. كَتَهْوِيلَه بَهُوَا كَنْجَارَنْ اورغيج مَمْلِيَهَارَا أَنْقِ يَتِيمَ اِدَالَه شَرَكْ، سَبَاكِيْمَانْ يغ دَجْلَسَكْنْ دَالَمْ سَبُوَاهْ حَدِيْثْ:

فُرَتَامْ: تِيدَقْ بُولَه مَآكْنْ هَرَتْ أَنْقِ يَتِيمَ كَجَوَالِيْ كَرَانْ سَاعَة تَرَفَقْسَا دان هَنْدَقْلَه دَعْنْ جَارَا يغ سَبَايَاكْ ٢٠.

كَدُوا: هَرَتْ تَرَسَبُوتْ بُولَه دَنِيَاكَاكْنْ جَكْ بُولَه مَبَاوَا كُفْدْ كَاوَنْتُونُغْنْ. كَتِيكْ: هَرَتْ أَنْقِ يَتِيمَ ايت هَنْدَقْلَه دَجَاكْ اُولَه اورغ ٢ يغ دَفْرَجِيَايْ.

فُذْ حَقِيْقَتْنْ، فُجَاكْ هَرَتْ أَنْقِ يَتِيمَ اِدَالَه فُكْمَكْغْ أَمَانَهْ يغ دَهَارْفْ دَاْفَة مَنَجَاكْنْ دَعْنْ فُتْنُوَهْ تَغْكُوعْجَوَابْ تَنْفَا سَبَارْغْ فُيْلُويَغْنْ سَهْيَعْكَلَه هَرَتْ تَرَسَبُوتْ دَسْرَهَكْنْ بَالِيَقْ كُفْدْ أَنْقِ يَتِيمَ بَرَكْتَانْ. بَاكِيْمَانُوقْنْ، جَكْ هَرَتْ ايت دَلَايُورَكْنْ، كَمْدِينْ دَسْرَهَكْنْ كَمْبَالِيْ كُفْدْ أَنْقِ يَتِيمَ ايت دَعْنْ مَوْدَلْ دان كَاوَنْتُونُغْنْ سَكَالِيْ، مَكْ ايت اِدَالَه لَبَهْ بَايَكْ لَّاكِي. اُولَه يغ دَمَكْنْ، فُجَاكْ اتو والي هَنْدَقْلَه مَقْشَوِيَايْ صَفَة جُوجُورْ دان أَمَانَهْ دَالَمْ مَغُورُوسْ هَرَتْ أَنْقِ ٢ يَتِيمَ يغ تَلَه دَاْمَانَهَكْنْ كُفْدْ مَرِيكْ.

كَتَهْوِيلَه بَهُوَا اورغيج بَرَلَاكُو ظَالَمْ تَرَهَادْفْ أَنْقِ يَتِيمَ اِدَالَه دَكِيرَا سَبَاكِيْ اورغيج مَنْدُوسَتَاكْنْ أَكَامْ. الله سبحانه وتعالى بَرْفُرْمَانْ دَالَمْ سُورَة الْمَاعُونْ آيَة ١-٢:

تفسيرن:

تَاهُوَكْ أَغْكُو اَكْنْ اورغيج مَنْدُوسَتَاكْنْ أَكَامْ (مَلِيْقُوتِيْ هَارِيْ فَمْبَالَسْن)؟ اورغ ايت إِيَالَه يغ مَنِينْدَسْ سَرَتْ بَرَلَاكُو ظَالَمْ كُفْدْ أَنْقِ يَتِيمَ.

آيَة تَادِيْ مَغْنَدُوعِيْ أُنْجَامَنْ كُفْدْ اورغ ٢ يغ بَرْتَعُكْوَعْجَوَابْ مَمْلِيَهَارَا دان مَنَجَاكْ أَنْقِ يَتِيمَ سَقَايْ مَنَجَاوَهِيْ دَرْدَفْ سَكْلْ بَنْتُوقْ فِينِيْدَسْنْ سَقْرَتْ مَلَاكُوكْنْ فُيْلُويَغْنْ دَالَمْ مَغُورُوسْ هَرَتْ أَنْقِ يَتِيمَ.

سَبَاكِيْ أُوْمَة إِسْلَامْ كِيَت هَنْدَقْلَه سَدْرْ بَهُوَا كَمُورْكَأَنْ الله سبحانه وتعالى اِدَالَه سَاعَة بَسْرْ بَاكِيْ مَرِيكْ يغ مَعْبَايَكْنْ أَمَانَهْ تَرَهَادْفْ حَقْ دان هَرَتْ أَنْقِ ٢ يَتِيمَ، كَرَانْ مَعْبَايَكْنْ تَغْكُوعْجَوَابْ اَيْنْ اَكْنْ مَبَاوَا مَضْرَة يغ بَسْرْ تَرَهَادْفْ مَشَارَكَة، بَغْسَا دان نَكَارَا. اُولَه يغ دَمَكْنْ، سَامْ ٢له كِيَت مَعْمِيلْ فُغَاغْرَانْ دان إِيغْتَبَارْ دري فُرَاِسْتِيَا إِسْرَاءْ دان مَعْرَاجْ رَسُولْ الله صلى الله عليه وسلم يغ تَلَه دَقْرَلِيَهَتَكْنْ بَالَسْنْ بَاكِيْ اورغ يغ مَعْبَايَكْنْ أَمَانَهْ دان تَغْكُوعْجَوَابْ تَرَهَادْفْ أَنْقِ يَتِيمَ. مَدَهْمَدَاهَنْ كِيَت سَمُوَا تَرَهِينْدَرْ دري كَمُورْكَأَنْ الله سبحانه وتعالى دان سَرُوسْنْ سَلَامَة دَدْنِيَا دان دَاخِرَة. آمِينْ يَا رَبَّ الْعَالَمِيْنْ.

تفسيرن:

سَسْغُكُوَهْنْ اورغ ٢ يغ مَآكْنْ هَرَتْ أَنْقِ ٢ يَتِيمَ سَجَارَا ظَالَمْ، سَبْنَرَنْ مَرِيكْ ايت هَاَنْ لَه مَنَلْنْ أَفِيْ كَدَالَمْ فُرُوتْ مَرِيكْ، دان مَرِيكْ فُولْ اَكْنْ مَاسُوقْ كَدَالَمْ نَرَاكْ يغ مِيَالَا ٢١.

RUMUSAN BARANGAN KEPERLUAN HARIAN MINGGU KETIGA 18 JUN 2012

No.	DESCRIPTION	WEIGHT	1ST EMPORIUM & SUPERMARKET	HUA HO (TG BUNUT)	HUA HO (YAYASAN)	SIN KIM HUAT DEPT	SIN KIM HUAT (TUTONG)	TEGUH RAYA DEPT STORE	SIN KIEW HIN DEPT	UTAMA GRAND SUPERSTORE	SIFANA SON BHD	ORBIT SUPERMARKET
1	Condensed Milk (Susu Manis Pekat)											
	F&N	390 g	\$1.00	\$1.05	\$1.00	\$1.00	\$1.10	\$1.00	\$1.05	\$0.99	\$0.99	\$0.99
	Milkmaid	388 g	\$1.15	\$1.15	\$1.05	\$1.10	\$1.20	\$1.15	\$1.25	\$1.20	\$1.15	\$1.10
	Teapot	388 g	\$1.25	\$1.25	\$1.20	\$1.25	-	\$1.25	\$1.20	-	-	-
2	Evaporated Milk (Susu Cair)											
	Cow Bell	400 g	\$1.05	\$1.05	\$1.05	\$1.05	\$1.10	\$1.05	\$1.10	\$1.05	-	\$1.05
	F&N	400 g	\$1.15	\$1.20	\$1.15	\$1.15	\$1.20	\$1.15	\$1.25	\$1.05	\$1.05	\$1.60
	Ideal	405 g	\$1.60	\$1.60	\$1.65	\$1.55	\$1.60	\$1.55	\$1.55	\$1.60	\$1.59	-
3	Flour (Tepong)											
	Prima Plain	1 kg	\$2.10	\$2.45	\$2.45	\$2.09	\$2.20	\$2.20	\$2.20	\$2.15	\$2.19	\$2.05
	Green SP Interflour	1 kg	\$1.60	\$1.55	\$1.55	\$1.55	-	\$1.55	\$1.70	-	\$1.70	\$1.00
4	Butter/Margarine											
	Golden Churn	340 g	-	-	\$4.95	-	-	-	-	-	-	-
	QBB	454 g	\$7.15	\$7.15	-	\$6.69	\$7.00	\$6.90	\$6.90	\$6.99	\$7.20	\$6.25
	Plantia Margarine	480 g	\$3.60	\$3.60	\$3.60	\$3.60	\$3.50	\$3.50	\$3.60	\$3.80	\$3.49	\$3.50
5	Instant Noodles											
	Maggi Curry	80g x 5	\$1.75	\$1.75	\$1.69	\$1.69	\$1.80	\$1.75	\$1.75	\$1.65	\$1.69	\$1.69
	Maggi Ayam	80g x 5	\$1.75	\$1.75	\$1.90	\$1.69	\$1.80	\$1.75	\$1.75	\$1.79	\$1.69	\$1.69
	Maggi Asam	80g x 5	\$2.10	\$2.10	\$2.10	\$2.10	\$2.00	\$2.10	\$2.10	\$2.20	-	\$2.00
	Indo Food Mee Goreng	80g x 5	\$1.95	\$1.90	\$1.90	\$1.79	\$1.95	\$1.85	\$1.90	\$1.99	\$1.89	\$1.85
	Indo Mie Mee Goreng	80g x 5	\$1.40	\$1.40	\$1.40	\$1.29	\$1.30	\$1.30	\$1.30	\$1.40	\$1.25	\$1.30
6	Dried Noodles											
	Falcon & Moon Stick Noodle Tai Thong	150 g	\$0.60	\$0.60	\$0.55	\$0.45	\$0.50	\$0.50	\$0.60	-	\$0.45	\$0.45
	Cap Udag MBS - Medium Flat Sabah	400 g	\$1.90	\$1.90	\$1.90	\$1.59	\$1.80	\$1.70	\$0.60	\$1.80	\$1.70	\$1.70
	Cap Limaui Mee Hoon	400 g	\$1.10	\$1.10	\$1.20	\$1.05	\$1.15	\$1.10	\$1.10	\$1.10	\$1.10	\$1.00
	Wai Wai Oriental Style	400 g	\$1.20	\$1.20	\$1.35	\$1.19	\$1.30	\$1.45	\$1.30	\$1.40	\$1.40	\$1.30
7	Fresh Chicken (Ayam Segar)											
	Whole Chicken (Bulet)	1 kg	\$4.30	\$4.30	\$4.30	\$3.99	\$4.19	\$3.90	\$4.30	\$4.19	\$4.90	\$4.20
	Chicken Drumsticks (Peha)	1 kg	\$6.00	\$5.90	\$5.90	\$3.95	\$4.39	\$4.90	\$4.50	\$6.59	-	\$5.90
	Chicken Breasts (Dada)	1 kg	\$3.80	\$3.60	\$3.80	\$2.99	\$3.69	\$3.90	\$4.50	\$4.09	-	\$3.90
	Chicken Wings (Sayap)	1 kg	\$7.50	\$7.50	\$7.80	\$6.99	\$7.49	\$7.20	\$6.50	\$7.39	-	\$6.90
8	Chicken Eggs (Telor Ayam)											
	1 Dozen (Size)	1 doz	\$2.35	\$2.00	\$2.00	-	-	\$2.00	\$2.50	\$2.19	-	\$2.10
	1 Tray (30 biji) (Size)	1 tray	\$5.90	\$5.80	\$6.10	\$5.90	\$6.00	\$5.90	\$6.10	\$6.29	\$5.80	\$5.80
9	Onions (Bawang)											
	Shallot (Bawang Merah)	1 kg	\$2.80	\$2.50	\$2.50	\$2.09	\$2.40	\$2.50	\$2.80	-	\$2.60	\$2.90
	Garlic (Bawang Putih)	1 kg	\$2.20	\$2.40	\$2.50	\$2.39	\$2.40	\$1.50	\$2.00	-	\$2.90	\$2.50
	Brown Onion (Bawang Besar)	1 kg	\$1.90	\$0.90	\$0.90	\$0.79	\$0.80	\$1.00	\$1.00	-	\$1.00	\$1.30
10	Cooking Oil (Minyak Masak)											
	Mazola Corn	3 kg	\$17.50	\$16.90	\$18.40	\$16.95	\$16.50	\$13.50	\$16.90	\$12.50	\$15.50	-
	Naturel Sunflower	3 kg	\$11.80	\$11.80	\$10.70	\$7.80	\$11.50	-	\$7.30	\$12.80	-	-
	Labour	2 kg	\$5.80	\$6.75	\$5.55	\$5.79	\$5.80	\$5.60	\$5.95	\$5.59	\$5.49	\$5.80
	Labour	5 kg	\$13.30	\$14.70	\$14.70	\$13.90	\$13.40	\$11.90	\$13.65	\$13.49	\$11.40	\$12.50
	Seri Mumi	2 kg	\$5.10	\$5.10	\$5.20	\$4.65	\$4.80	\$4.95	\$5.40	\$4.79	\$4.95	\$4.60
	Seri Mumi	5 kg	\$11.60	\$11.60	\$10.90	\$10.99	\$11.50	\$11.20	\$11.50	\$10.99	\$10.30	\$9.95
	Sunco	2 ltr	\$4.95	\$4.95	\$5.20	\$4.69	\$4.80	\$5.10	\$4.95	\$4.90	\$4.90	\$4.60
	Sunco	5 ltr	\$11.40	\$11.40	\$10.50	\$10.39	\$10.50	\$10.19	\$10.60	\$10.09	\$10.39	\$10.30
	Sania	2 ltr	\$4.25	\$4.25	\$4.25	\$4.30	-	\$4.40	\$4.50	\$4.50	-	-
	Sania	5 ltr	\$10.50	\$10.00	\$9.90	\$9.59	-	\$9.90	\$10.50	\$10.55	\$9.95	-
11	Milo (Malaysia)											
	Nestle Milo	1 kg	\$7.50	\$8.20	\$8.20	\$8.20	\$7.80	\$7.40	\$7.80	\$7.69	\$7.89	\$7.50
	Nestle Milo	1.5 kg	\$12.80	\$13.15	\$13.20	\$12.55	\$12.60	\$12.80	\$14.70	\$12.79	-	-
12	Cordial Syrups											
	F&N Sun Valley Grenadine	2 ltr	\$4.80	\$5.05	\$5.00	\$4.60	\$4.60	\$4.70	\$4.80	\$4.50	\$4.80	\$4.80
	F&N Sun Valley Rose	2 ltr	\$4.80	\$5.05	\$4.95	\$4.95	-	\$4.70	\$4.80	-	\$4.80	\$4.80
	F&N Sun Valley Sarsi	2 ltr	\$4.80	\$5.05	\$5.00	\$4.60	\$4.60	\$4.70	\$4.80	-	\$4.80	\$4.80
	Ria Kordial Rose	2 ltr	\$4.50	\$4.35	\$4.20	\$4.09	\$4.20	\$4.10	\$4.50	\$4.90	\$4.80	\$3.99
	Ria Kordial Sarsi	2 ltr	\$4.50	\$4.35	\$4.20	\$4.09	\$4.20	\$4.10	\$4.50	\$4.90	-	\$3.99
	Rose Brand Rose Syrup Flavour	750 ml	\$3.80	\$3.80	\$3.80	-	-	\$3.65	\$3.75	\$3.39	\$3.80	-
13	Sauces (Sos)											
	Habhal Satty Soy Sauce (Cap Kipas Udag)	645 ml	\$2.75	\$3.45	\$3.45	\$2.99	\$3.30	\$3.15	\$2.70	\$3.30	\$3.19	\$3.20
	Habhal Sweet Soy Sauce (Cap Kipas Udag)	645 ml	\$3.25	\$3.60	\$3.60	\$3.15	\$3.50	\$2.99	\$2.95	\$3.19	\$3.29	\$3.20
	Maggi Chili Sauce	340 gm	\$1.15	\$1.20	\$1.10	\$1.09	\$1.20	\$1.10	\$1.15	\$1.19	\$1.09	\$1.10
	Maggi Tomato Ketchup	325 gm	\$1.05	\$1.15	\$1.05	\$0.99	\$1.10	\$1.00	\$1.10	\$0.99	\$1.05	\$1.00
	Adabi Oyster Sauce (Sos Tiram)	510 gm	\$2.10	\$2.10	\$2.30	\$1.69	\$1.90	\$1.85	\$2.10	\$1.89	\$1.95	\$1.99
	Nona Oyster Sauce (Sos Tiram)	510 gm	\$1.90	\$1.90	\$1.90	\$1.69	\$1.80	\$1.75	\$2.00	\$1.69	\$1.95	\$1.70

14	Mayonnaise											
	Real Mayonnaise (Lady's Choice)	230 ml	\$2.40	\$2.55	\$2.60	\$2.50	\$2.70	\$2.60	\$2.50	\$3.20	\$2.60	\$2.90
	Real Mayonnaise (Lady's Choice)	470 ml	\$4.20	\$4.20	\$4.50	\$3.99	\$4.20	\$4.40	\$4.30	\$1.60	\$4.50	\$4.30
15	Infant Diapers											
	Drypers - Wee Wee Dry Newborn (Up to 5 kg)	NB 28	\$7.15	\$7.15	-	\$6.99	-	\$7.20	-	-	\$7.20	\$7.50
	Drypers Small (3-7 kg)	S 32	\$7.15	\$7.15	-	\$6.99	\$7.30	\$7.20	-	-	\$7.20	\$7.50
	Drypers Medium (6-11 kg)	M 28	\$7.15	\$7.15	-	\$6.99	\$7.30	\$7.20	-	-	\$7.20	\$7.50
	Drypers Large (9-14 kg)	L 48	\$13.60	\$13.60	\$13.60	\$12.95	\$13.30	\$13.20	\$13.50	\$13.90	\$13.50	\$12.95
	Drypers Extra Large (12-17 kg)	XL 40	\$13.60	\$13.60	\$13.60	\$12.95	\$13.30	\$13.20	\$13.50	\$13.90	\$13.50	-
	Drypers Extra-Extra Large (15 kg above)	XXL 16	\$7.50	\$7.15	-	\$6.99	\$7.30	\$7.20	\$7.80	-	\$7.20	\$10.50
	Mamy Poko - Newborn (Up to 5 kg)	NB 28+2	\$8.90	\$8.90	-	-	\$10.50	\$12.20	-	-	-	\$16.90
	Mamy Poko Small (3-8 kg)	S 48+2	\$16.90	\$16.40	\$16.80	-	\$17.20	-	-	\$16.80	\$16.90	\$16.70
	Mamy Poko Medium (6-11 kg)	M 44	\$16.90	\$16.40	\$16.80	-	\$17.20	\$16.20	-	\$13.80	\$16.90	\$16.70
	Mamy Poko Large (9-14 kg)	L 56	\$16.90	\$16.40	-	-	\$17.20	-	-	-	-	-
	Mamy Poko Extra Large (12-17 kg)	XL 50	\$16.90	\$16.40	-	-	-	-	-	-	-	-
	Mamy Poko Extra-Extra Large (15 kg above)	XXL 28	\$16.95	\$16.95	\$16.80	-	\$17.60	\$16.80	-	\$16.80	\$16.90	\$16.90
	Sealer Newborn (Up to 5 kg)	NB 48	\$8.80	\$8.80	\$8.80	\$8.80	\$8.80	-	-	-	-	\$9.90
	Sealer Small (3-7 kg)	S 46	\$14.75	\$14.75	-	-	\$11.60	-	-	-	-	-
	Sealer Medium (6-11 kg)	M 42	\$12.70	\$12.70	\$13.20	-	-	-	-	-	-	-
	Sealer Large (9-14 kg)	L 48	\$12.70	\$12.70	-	-	-	\$14.90	-	-	\$10.90	-
	Sealer Extra Large (12 kg above)	XL 42	\$12.90	\$12.90	\$14.80	\$15.20	-	\$14.90	-	-	\$10.90	-
	Sealer Sumo Extra Large (15kg above)	XXL 28	\$11.10	\$11.10	\$11.50	\$11.80	\$11.55	\$11.50	-	\$11.50	-	\$11.50
	EQ Dry- Newborn (Up to 5 kg)	NB 2022	-	-	-	\$3.80	\$3.55	\$3.80	-	-	\$3.70	\$3.80
	EQ Dry Small (3-7 kg)	S 40	\$7.80	\$7.80	\$7.80	\$7.50	\$7.00	\$7.20	-	\$8.00	\$7.40	\$7.20
	EQ Dry Medium (6-11 kg)	M 36	\$7.80	\$7.80	\$7.80	\$7.50	\$7.10	\$7.20	-	\$8.00	\$7.40	\$7.20
	EQ Dry Large (9-14 kg)	L 48	\$10.55	\$10.55	\$10.55	\$10.95	\$10.40	\$10.50	-	\$11.00	-	\$10.90
	EQ Dry Extra Large (12-17 kg)	XL 42	\$10.55	\$10.55	\$10.55	\$10.95	\$10.40	\$10.50	-	\$11.00	-	\$10.90
	EQ Dry Extra-Extra Large (15 kg above)	XXL 24	\$9.00	\$9.00	\$9.00	\$8.70	\$8.80	\$8.90	-	\$8.80	\$8.50	\$8.60
16	Frozen											
	BMC - Chicken Frankfurters	340 g	\$2.10	\$1.99	\$1.99	\$1.95	\$2.00	\$2.00	-	\$2.19	\$2.20	\$2.10
	Ayamas - Chicken Frankfurters	340 g	\$2.35	\$2.45	\$2.45	\$2.29	\$2.35	\$2.40	\$2.35	\$2.59	\$2.45	\$2.40
	BIFFI Chicken Frankfurters	340 g	-	-	\$1.50	\$1.59	-	\$1.60	-	-	-	-
	BMC - Nuggets	1 kg	\$6.50	\$5.80	\$5.80	\$5.95	\$6.40	\$6.80	-	\$6.99	\$6.80	\$6.50
	Ayamas - Crispy Nuggets	1 kg	\$8.20	\$8.65	\$8.65	-	\$7.95	\$8.50	-	\$8.70	-	-
	FARM'S Best Chicken Nuggets	1 kg	\$5.60	\$5.60	\$4.90	-	\$6.90	\$5.60	-	-	-	-
	BMC - Chicken Burger	900 g	\$7.20	\$6.30	\$7.30	\$6.90	\$6.40	\$6.80	-	\$6.99	\$6.80	\$6.90
	PDS - Chicken Burger	900 g	-	-	-	-	-	-	-	\$6.89	-	-
	BMC - Beef Burger	900 g	\$6.80	\$6.25	\$6.25	\$6.70	\$6.30	\$6.50	-	\$6.99	\$6.70	\$6.50
	PDS - Beef Burger	900 g	\$6.95	\$6.95	\$6.90	\$6.30	\$6.40	-	-	-	-	\$6.80
17	Canned Preserved Food											
	Yeo's Chicken Curry	145 g	\$1.50	\$1.50	\$1.50	\$1.50	\$1.40	\$1.45	\$1.50	\$1.35	\$1.45	\$1.50
	Rex Chicken Curry	160 g	\$1.60	\$1.50	\$1.50	\$1.50	\$1.40	\$1.50	\$1.70	\$1.80	\$1.70	\$1.60
	Ayam Brand Sardine in Tomato Sauce Tall	230 g	\$2.00	\$2.10	\$2.10	\$1.95	\$2.00	\$1.90	\$1.90	-	\$2.10	\$2.10
	Ayam Brand Sardine in Tomato Sauce Oval	215 g	\$2.10	\$2.10	\$2.10	\$1.89	\$2.00	\$1.95	\$2.00	-	\$1.95	\$2.10
	Smiling Fish Fried Baby Clam with Chili	40 g	\$1.10	\$1.05	\$1.10	\$0.95	\$0.95	\$1.00	\$1.00	\$5.39	\$1.10	\$1.00
	Smiling Fish Crispy Baby Clam	30 g	\$1.15	\$1.05	\$1.05	\$1.00	\$1.10	\$1.15	\$1.15	\$1.20	\$1.20	-
	Kara Natural Coconut Extract	200 ml	-	\$1.10	\$1.10	-	-	-	\$1.10	\$1.05	\$1.00	-
	Ayam Brand Coconut Milk Blue Packet	200 ml	-	\$1.10	\$1.10	-	\$1.20	-	\$1.10	\$1.10	-	-
	Ayam Brand Coconut Milk Blue Tin	270 ml	\$1.70	\$1.85	\$1.80	\$1.70	\$1.70	\$1.70	\$2.00	\$1.90	\$1.85	\$1.75
	Chakolah Coconut Milk Gata	400 ml	\$1.49	\$1.80	\$1.80	\$1.49	\$1.60	\$1.60	\$1.70	\$1.59	\$1.65	\$1.55
	Babu Kitchen Coconut Milk Indo	400 ml	\$1.60	\$1.70	\$1.70	\$1.55	\$1.65	\$1.55	\$1.70	\$1.49	\$1.59	\$1.50
18	Kaya Spread											
	Habha's Cap Kipas Undang Siti Kaya	240 g	\$1.89	\$1.95	\$1.95	\$1.89	\$2.00	\$1.95	\$2.00	\$2.10	-	\$2.10
	Nona Kaya dengan telur Omega	180 g	\$1.20	\$1.15	\$1.25	\$1.20	-	\$1.15	\$1.20	\$1.20	\$1.20	\$1.20
	Play Basketball since 1965 S'pore	200 g	-	\$0.95	\$0.95	-	-	-	\$0.90	\$2.00	\$0.95	-
	Glory Nyonya Kaya Coconut Jam	250 g	-	\$1.70	\$1.70	-	-	-	-	-	-	-
19	Detergents											
	Ekonomi Handalen Putih Kekal Baru	2.5 kg	-	\$4.85	\$5.10	-	\$4.80	\$4.50	\$4.70	\$4.99	-	\$4.30
	DANA Excellent Washing Powder	2.5 kg	\$5.29	\$6.45	\$5.40	\$5.29	\$5.40	\$5.30	\$6.50	\$6.00	\$5.69	\$5.60
	Dynamo Liquid Detergent	1 kg	\$3.70	\$3.60	\$3.90	\$3.70	-	\$3.65	\$3.80	-	-	\$3.70
	Breeze Liquid Detergent	2000 ml	\$6.20	\$6.10	\$4.80	\$6.20	\$5.80	\$5.45	\$5.30	\$6.20	\$5.40	\$5.95
	Clorox Liquid Bleach	1 lit	\$1.80	\$1.90	\$1.90	\$1.80	\$1.90	\$1.80	\$2.00	\$1.90	\$1.90	\$1.90
	Cocorex Liquid Bleach	1 lit	\$1.70	\$1.90	\$1.60	\$1.70	-	\$1.50	\$1.80	-	-	-



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan berangkat ke Majlis Sambutan Israk dan Mikraj Peringkat Negara. Berangkat sama ialah Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda 'Abdul Malik ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah.



KEBAWAH DYM berkenan bergambar bersama dengan penerima Anugerah Imam Cemerlang (AIC) dan Anugerah Bilal Cemerlang (ABC) bagi tahun 1433H. Berangkat sama ialah Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda 'Abdul Malik ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah.



SEBAHAGIAN daripada para jemputan khas yang hadir pada majlis tersebut.



CERAMAH Khas disampaikan oleh Penolong Ra'ees, Kolej Universiti Perguruan Ugama Seri Begawan, Dr. Awang Haji Norarfan bin Haji Zainal.



BACAAN ayat-ayat suci Al-Qur'an oleh Awangku Adibul Amin bin Pengiran Haji Marjuki memulakan Majlis Sambutan Israk Mikraj 1433.

Berangkat ke Majlis Sambutan Israk dan Mikraj

Oleh : Rohani Haji Abdul Hamid
Foto : Pg. Haji Bahar Pg. Haji Omar,
Pg. Amirulnizam Pg. Haji Mohd. Ali

BERAKAS, Ahad, 17 Jun. - Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam berkenan berangkat ke Majlis Sambutan Israk dan Mikraj Peringkat Negara di Dewan Plenary, Pusat Persidangan Antarabangsa Berakas, di sini.

Berangkat sama ialah Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda 'Abdul Malik ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah.

Keberangkatan Kebawah Duli Yang Maha Mulia ke majlis tersebut dijunjung oleh Menteri Hal Ehwal Ugama, Yang Berhormat Pengiran Dato Seri Setia Dr. Haji Mohammad bin Pengiran Haji Abdul Rahman yang juga selaku Pengerusi Jawatankuasa Tertinggi Sambutan Hari-Hari Kebesaran Islam Tahun 1433 Hijriah.

Pada majlis itu, Kebawah DYM juga berkenan mengurniakan titah dan menganugerahkan hadiah-hadiah kepada penerima Anugerah Imam Cemerlang (AIC) dan Anugerah Bilal Cemerlang (ABC) bagi tahun 1433 Hijriah.

AIC diterima oleh Imam Masjid Paduka Seri Begawan Sultan Omar 'Ali Saifuddien Kampung Katimahar, Awang Haji Hassan bin Haji Taha dan penerima ABC, Pegawai Masjid, Masjid Omar 'Ali Saifuddien Bandar Seri Begawan, Mudim Haji Metassim bin Haji Metussin.

Terdahulu majlis dimulakan dengan bacaan ayat-ayat suci Al-Qur'an oleh Awangku Adibul Amin bin Pengiran Haji Marjuki, johan qari Pertandingan Membaca Al-Qur'an Peringkat Akhir Kebangsaan, manakala kesimpulan maknanya disampaikan oleh Pegawai Hal Ehwal Masjid, Awang Haji Zulkifli bin Haji Murat.

Sementara itu, Menteri Hal Ehwal Ugama dalam sembah alu-aluannya menyebarkan bahawa Sambutan Israk dan Mikraj ini adalah sambutan dwitahunan, iaitu majlis yang disambut secara bergilir di antara penganugerahan Asatizah Cemerlang yang dikendalikan oleh Jabatan Pengajian Islam dan Penganugerahan Imam dan Bilal Cemerlang yang dikendalikan oleh Jabatan Hal Ehwal Masjid.

Anugerah tersebut, jelas Yang Berhormat bertujuan sebagai penghargaan dan pengiktirafan kepada imam dan bilal yang dianggap mencapai tahap cemerlang dan berkualiti.

Tambahnya, ia juga sebagai usaha untuk memakmurkan lagi masjid, surau dan balai ibadat yang mana imam dan bilal adalah penggerak utamanya dan untuk mendukung Negara Zikir dengan imam dan bilal mesra masjid dan mesra masyarakat.

"Mengenai Tema sambutan kali ini 'Sembahyang Penolak Mungkar' mogamoga akan dapat dihayati dan dipraktik sepenuhnya oleh setiap Muslim dan Muslimah agar masyarakat dan negara selamat mendapat nikmat dan rahmat di dunia dan di Akhirat," ujarnya.

Majlis diteruskan dengan Ceramah Khas disampaikan oleh Penolong Ra'ees, Kolej Universiti Perguruan Ugama Seri Begawan, Dr. Awang Haji Norarfan bin Haji Zainal.

Acara juga diserikan dengan persembahan Tausyeh berjudul 'Jaddal Hussain' oleh belia-belia Masjid Pengiran Muda Haji

Al-Muhtadee Billah, Kampung Tamoi.

Permakluman AIC dan ABC dibacakan oleh Pemangku Pengarah Hal Ehwal Masjid, Awang Haji Abdul Kahar bin Haji Hussien.

Bagi memberkati majlis doa selamat dibacakan oleh Mufti Kerajaan, Yang Berhormat Pehin Dato Seri Maharaja Dato Paduka Seri Setia (Dr.) Ustaz Haji Awang Abdul Aziz bin Juned.

Juga berangkat dan hadir ialah Yang Amat Mulia Pengiran-Pengiran Cheteria, Menteri-Menteri Kabinet, Timbalan-Timbalan Menteri, Setiausaha-Setiausaha Tetap, Timbalan-Timbalan Setiausaha Tetap dan para jemputan khas.



KEBAWAH DYM berkenan menganugerahkan hadiah kepada penerima ABC, Pegawai Masjid, Masjid Omar 'Ali Saifuddien Bandar Seri Begawan, Mudim Haji Metassim bin Haji Metussin.



KEBAWAH DYM berkenan beramah mesra dengan penerima AIC dan ABC (atas kanan,) sementara gambar atas, persembahan Tausyeh 'Jaddal Hussain' oleh belia-belia Masjid Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah, Kampung Tamoi.





IKLAN JAWATAN-JAWATAN KOSONG DALAM PERKHIDMATAN AWAM NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

PENGIKLANAN JAWATAN MENURUT PERATURAN 38(A)
DARIPADA PERATURAN-PERATURAN PEGAWAI-PEGAWAI KERAJAAN (LANTIKAN-LANTIKAN DAN KENAIKAN PANGKAT),
AKTA SURUHANJAYA PERKHIDMATAN AWAM

IKLAN ADALAH KHUSUS BAGI PEMOHON DARI KALANGAN PEGAWAI DAN KAKITANGAN YANG SEDANG BERKHIDMAT DALAM PERKHIDMATAN AWAM, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

IKLAN MENURUT PERATURAN 38(a) IAITU KHUSUS BAGI PEMOHON DARI KALANGAN PEGAWAI DAN KAKITANGAN YANG SEDANG BERKHIDMAT DI PERKHIDMATAN AWAM NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

PERATURAN 38 (a)

Syarat-Syarat Am :

- PEMOHON adalah dipelawa daripada Pegawai dan Kakitangan yang sedang berkhidmat di Kementerian atau Jabatan-Jabatan Kerajaan sahaja.
- Pemohon mempunyai pengetahuan kerasmian agama Islam, adat istiadat, kebudayaan, perkembangan sosial, ekonomi dan politik Negara Brunei Darussalam.
- Bersedia untuk bertugas bila-bila masa di luar waktu bekerja biasa atau bekerja secara bergilir-gilir (*shift*) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana sahaja di Negara Brunei Darussalam.
- Memenuhi syarat-syarat lain yang berkuatkuasa pada masa ini.
- Cara permohonan - Rujuk di ruang PEMBERITAHUAN.

**1. TIMBALAN PENASIHAT UNDANG-UNDANG KANAN
JABATAN DASAR DAN PERANCANGAN
KEMENTERIAN KESIHATAN
B.3 (\$3,880 - \$4,240 SEBULAN)
KEKOSONGAN: SATU (1)**

KELAYAKAN MINIMUM:

- Ijazah Sarjana Muda atau sebanding dalam bidang Undang-Undang atau bidang bersesuaian.
- Mempunyai kelulusan *Barrister-at-Law / Solicitor / Certificate in Legal Practise*.
- Sedang berkhidmat dengan Kerajaan sebagai Penasihat Undang-Undang atau jawatan bersesuaian dalam tanggungaji B.2 EB.3 tidak kurang dari 5 tahun.
- Mempunyai pengalaman dalam penggubalan dan pelaksanaan undang-undang kesihatan dan yang berkaitan dengannya adalah keutamaan.
- Mempunyai pengetahuan dan kefahaman mengenai hal ehwal dasar kesihatan serta yang berhubungkait dengannya di peringkat negara, serantau dan global adalah kelebihan.
- Memenuhi syarat-syarat lain yang berkuatkuasa pada masa ini.
- Mempunyai laporan penilaian prestasi di tahap sekurang-kurangnya SANGAT BAIK bagi tempoh 3 tahun kebelakangan.

**2. PEGAWAI PERANGKAAAN KANAN
JABATAN DASAR DAN PERANCANGAN
KEMENTERIAN KESIHATAN
B.3 (\$3,880 - \$4,240 SEBULAN)
KEKOSONGAN: SATU (1)**

KELAYAKAN MINIMUM:

- a) i) Ijazah Sarjana Muda atau sebanding dalam bidang Perangkaan / Informatik Kesihatan / *Applied Mathematics* atau bidang bersesuaian.

ATAU

ii) Sedang berkhidmat di Kementerian Kesihatan sebagai Pegawai Perangkaan atau jawatan bersesuaian yang berkaitan dengan pengendalian perangkaan dalam tanggungaji B.2 EB.3 tidak kurang dari 5 tahun.

ATAU

iii) Sedang berkhidmat dengan Kerajaan sebagai Pegawai Perangkaan atau jawatan bersesuaian yang berkaitan dengan pengendalian perangkaan dalam tanggungaji B.2 EB3 tidak kurang dari 6 tahun.

ATAU

b) Bagi yang tidak mempunyai Ijazah, hendaklah sedang berkhidmat dengan Kerajaan sebagai Pegawai Perangkaan atau jawatan bersesuaian yang berkaitan dengan pengendalian perangkaan dalam tanggungaji B.2 tidak kurang dari 8 tahun.

- Berkemahiran dalam penggunaan teknologi maklumat dan komputer terutama penggunaan perisian perangkaan, penganalisaan data, pembentukan dan perkembangan pengkalan data dan *programming*.
- Berkebolehan dalam penulisan dan analisa laporan-laporan perangkaan dan kajian termasuk kaji selidik.
- Berpengalaman dalam memudahkan perundingan dan konsultasi bagi kerja-kerja perangkaan dengan pihak-pihak berkenaan.

5. Mempunyai pengetahuan dan kefahaman asas pelajaran sains biologi. Pendedahan dalam penggunaan '*medical terminology*', '*human physiology*' dan '*disease pathology*' adalah kelebihan.

6. Boleh bertutur dan menulis dalam Bahasa Melayu dan Bahasa Inggeris dengan baik.

7. Memenuhi syarat-syarat lain yang berkuatkuasa pada masa ini.

8. Mempunyai laporan penilaian prestasi di tahap sekurang - kurangnya SANGAT BAIK bagi tempoh 3 tahun kebelakangan.

**3. PEGAWAI PERPUSTAKAAN KANAN
JABATAN PERPUSTAKAAN / PUSAT
PEMBELAJARAN
POLITEKNIK BRUNEI
KEMENTERIAN PENDIDIKAN
B.3 (\$3,880 - \$4,240 SEBULAN)
KEKOSONGAN: SATU (1)**

KELAYAKAN MINIMUM :

- i) Ijazah Sarjana Muda atau sebanding dalam bidang Sains Perpustakaan atau bidang bersesuaian.

DAN

ii) Sedang berkhidmat dengan Kerajaan sebagai Pegawai Perpustakaan dalam tanggungaji B.2 EB.3 tidak kurang dari 5 tahun dan telah ditetapkan dalam jawatan.

ATAU

- Bagi yang tidak mempunyai Ijazah, hendaklah sedang berkhidmat dengan Kerajaan dalam jawatan bersesuaian dalam tanggungaji B.2 tidak kurang dari 8 tahun dan telah ditetapkan dalam jawatan.
- Memenuhi syarat-syarat lain yang berkuatkuasa pada masa ini.
- Mempunyai Laporan Penilaian Prestasi di tahap sekurang-kurangnya SANGAT BAIK bagi tempoh 3 tahun kebelakangan.

**4. PELAWAT KANAN KESIHATAN BATUK
KERING
JABATAN PERKHIDMATAN KESIHATAN
KEMENTERIAN KESIHATAN
M.12 (\$2,840 - \$3,700 SEBULAN)
KEKOSONGAN: SATU (1)**

KELAYAKAN MINIMUM:

- a) Ijazah Sarjana Muda atau sebanding dalam bidang Kejururawatan atau bidang bersesuaian dan mempunyai pengalaman tidak kurang dari 3 tahun dalam bidang Kemasyarakatan Kesihatan / Kesihatan Awam.

ATAU

b) Sedang berkhidmat di Kementerian Kesihatan sebagai Pelawat Kesihatan Batuk Kering atau dalam jawatan bersesuaian dalam tanggungaji M.11 atau tanggungaji sebanding tidak kurang dari 5 tahun.

ATAU

- Sedang berkhidmat dengan Kerajaan dalam jawatan bersesuaian dalam tanggungaji M.11 atau tanggungaji sebanding tidak kurang dari 7 tahun.
- Mempunyai laporan penilaian prestasi di tahap sekurang - kurangnya SANGAT BAIK bagi tempoh 3 tahun kebelakangan.

**5. PENGURUS UNIT ENG
JABATAN RADIO TELEVISYEN BRUNEI
JABATAN PERDANA MENTERI
B.2 (\$2,270 - \$3,760 SEBULAN)
KEKOSONGAN: SATU (1)**

KELAYAKAN MINIMUM:

- i) BDTVEC/BTEC Diploma Tertinggi Kebangsaan (HND) atau sebanding dalam bidang *Communication Media / Media Studies / Film and Tv Production* atau bidang bersesuaian serta sedang berkhidmat dengan Kerajaan sebagai Jurukamera ENG Kanan atau jawatan bersesuaian dalam tanggungaji C.3 tidak kurang dari 5 tahun.

ATAU

ii) Sedang berkhidmat di Jabatan Radio Televisyen Brunei

sebagai Jurukamera ENG Kanan atau jawatan bersesuaian dalam tanggungaji C.3 tidak kurang dari 7 tahun.

ATAU

- Sedang berkhidmat dengan Kerajaan dalam jawatan bersesuaian dalam tanggungaji C.3 tidak kurang dari 9 tahun.
- Mempunyai laporan penilaian prestasi di tahap sekurang - kurangnya SANGAT BAIK bagi tempoh 3 tahun kebelakangan.

PEMBERITAHUAN:

- Semua permohonan adalah melalui pengisian borang SPA2 kecuali dimaklumkan sebaliknya.
- Borang SPA2 boleh didapati di Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam, Negara Brunei Darussalam dan dikembalikan ke tempat penghantaran borang permohonan yang disebutkan bersama-sama dengan salinan sijil-sijil, surat-surat akuan yang lengkap dan diakui sah.
- Semua kelulusan, sijil-sijil kecakapan, peperiksaan yang dikendalikan oleh badan-badan profesional yang dihadapkan bersama borang permohonan hendaklah diiktiraf oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam. (selepas ini dipanggil Kerajaan).
- Permohonan hendaklah dihadapkan melalui Ketua Jabatan. Ketua Jabatan dikehendaki menyertakan :-
 - Laporan Sulit mengenai peribadi dan mutu kerja pemohon;
 - Tahap Penilaian Prestasi bagi tempoh 3 tahun kebelakangan atau di sepanjang perkhidmatan bagi yang belum mencapai tempoh perkhidmatan selama 3 tahun (borang Penilaian Prestasi tidak perlu disertakan);
 - Rekod Perkhidmatan.
- Tahap penilaian prestasi sekurang-kurangnya SANGAT BAIK bagi tempoh 3 tahun kebelakangan atau di sepanjang perkhidmatan bagi pemohon yang belum mencapai tempoh perkhidmatan selama 3 tahun.
- Permohonan yang diterima lewat dari tarikh tutup iklan TIDAK AKAN DILAYAN.
- Bilangan kekosongan jawatan adalah betul semasa dicetak. Walau bagaimanapun, pemohon-pemohon boleh mendapatkan maklumat lanjut mengenai sebarang perubahan bilangan kekosongan dalam tempoh iklan dibukakan melalui cara berikut;

• Menelefon 2381961 Sambungan 588/573 atau 2381337 (Bahagian Pengambilan).

• Menelefon 2381961 Sambungan 530/537 atau 2383455 (Bahagian Iklan);

• Melihat Papan kenyataan Tingkat I, Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam;

• Melayari laman web rasmi Pejabat Suruhanjaya Perkhidmatan Awam (Iklan Jawatan Kosong) iaitu <http://www.spa.gov.bn/>

- Borang permohonan hendaklah dikembalikan Kepada :

SETIAUSAHA
SURUHANJAYA PERKHIDMATAN AWAM
KAUNTER BORANG PERMOHONAN
TINGKAT 2,
BAHAGIAN PENGAMBILAN
PEJABAT SURUHANJAYA PERKHIDMATAN AWAM
BANGUNAN SURUHANJAYA
PERKHIDMATAN AWAM
LAPANGAN TERBANG LAMA BERAKAS, BB 3510
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

TARIKH TUTUP IKLAN : 9 JULAI 2012
BILANGAN IKLAN : 28/2012/SPA/BPL/38(a)

**IKLAN JAWATAN-JAWATAN KOSONG KOLEJ
UNIVERSITI PERGURUAN UGAMA SERI
BEGAWAN, KEMENTERIAN HAL EHWAL
UGAMA
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

**PENGIKLANAN JAWATAN MENURUT
PERATURAN 7(a) DAN PERATURAN 38(a)
DARIPADA PERATURAN-PERATURAN
PEGAWAI-PEGAWAI KERAJAAN
(LANTIKAN-LANTIKAN DAN KENAIKAN
PANGKAT),
AKTA SURUHANJAYA PERKHIDMATAN AWAM**

**A. IKLAN MENURUT PERATURAN 7(a) IKLAN
DIBUKAKAN KEPADA ORANG RAMAI DAN
PEGAWAI-PEGAWAI SERTA KAKITANGAN YANG
SEDANG BERKHIDMAT
DI PERKHIDMATAN AWAM NEGARA BRUNEI
DARUSSALAM
DAN**

**B. IKLAN MENURUT PERATURAN 38(a) IAITU
KHUSUS DARI KALANGAN PEGAWAI DAN
KAKITANGAN YANG SEDANG BERKHIDMAT DI
PERKHIDMATAN AWAM
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

Syarat-Syarat Am:

- PEMOHON terdiri daripada Rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
- Pemohon mempunyai pengetahuan kerasmian agama Islam, adat istiadat, kebudayaan, perkembangan sosial, ekonomi dan politik Negara Brunei Darussalam.
- Bersedia untuk bertugas bila-bila masa di luar waktu bekerja biasa atau bekerja secara bergilir-gilir (shift) atau semasa cuti awam dan juga hendaklah bersedia untuk bertugas di mana-mana daerah di negara ini.
- Bagi jawatan bilangan B.1 pemohon hendaklah telah lulus peperiksaan-perpeiksaan berikut: -
- Peperiksaan Jabatan (jika ada);
 - Peraturan-Peraturan Am 1961 dan Peraturan-Peraturan Perkhidmatan;
 - Peraturan-Peraturan Kewangan.
- Cara permohonan – Rujuk di ruang PEMBERITAHUAN.

A. PERATURAN 7(a)

**A.1 JAWATAN PENOLONG PENSYARAH
TANGGAGAJI /GAJI :
UB.1 (\$2,270 - \$3,760 SEBULAN)
BAHAGIAN : II
FAKULTI/PUSAT :
PENDIDIKAN, USULUDDIN, SYARIAH, BAHASA,
ILMU TERAS
BILANGAN KEKOSONGAN : LIMA (5)**

SYARAT-SYARAT KELAYAKAN

- Ijazah Sarjana Muda dalam Usuluddin / Syariah / Pendidikan / Bahasa dengan memperolehi sekurang-kurangnya PNGK

- 3.50 atau memperolehi sekurang-kurangnya kepujian kelas Kedua Atas (2:1) atau yang sebanding dengannya dalam bidang yang bersesuaian dan;
Mempunyai kelulusan yang bersesuaian yang lebih tinggi adalah merupakan satu kelebihan.
- Mempunyai Sijil Latihan Perguruan atau kelulusan yang sebanding dengannya adalah satu kelebihan.
 - Berumur tidak lebih tiga puluh (30) tahun semasa memohon.

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB:

- Memberi kuliah dan tutorial kepada Pelajar di bidang masing-masing.
- Membantu kerja-kerja penyelidikan di bidang masing-masing.
- Membantu menyelia praktik mengajar dan kegiatan-kegiatan akademik pelajar.
- Lain-lain tugas dan tanggungjawab yang diarahkan oleh Dekan dari masa ke semasa.

**A.2 JAWATAN PEGAWAI PENYELIDIK
TANGGAGAJI /GAJI :
B.2 EB.3 (\$2,270 - \$4,240 SEBULAN)
BAHAGIAN :
II
FAKULTI/PUSAT :
PENGKAJIAN KEFAHAMAN AHLI SUNNAH
WAL JAMAAH
BILANGAN KEKOSONGAN :
SATU (1)**

SYARAT-SYARAT KELAYAKAN

- Ijazah Sarjana Muda atau yang sebanding dengannya dalam bidang Pengajian Islam;
Mempunyai Kelulusan yang bersesuaian yang lebih tinggi adalah merupakan satu kelebihan.
- Fasih bertutur dan menulis dalam Bahasa Melayu, Bahasa Inggeris dan Bahasa Arab adalah satu keutamaan.
- Berpengetahuan dan berkemahiran dalam menggunakan komputer.
- Berkebolehan dalam menulis laporan penyelidikan yang berkualiti.

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB

- Membantu Kerja-Kerja Penyelidikan di dalam memastikan kerja-kerja penyelidikan Pusat berjalan dengan lancar, teratur dan berkesan.
- Menyediakan keras-kertas kerja penyelidikan dan analisis yang berkaitan dengan penerbitan Pusat Pengkajian Kefahaman Ahli Sunnah Wal Jama'ah
- Melaksanakan tugas dan tanggungjawab yang diarahkan oleh pihak atasan dari semasa ke semasa.

B. PERATURAN 38(a)

**B.1 JAWATAN PENSYARAH KANAN
TANGGAGAJI /GAJI :
UB.3 (\$4,600 – 5,200 SEBULAN)
BAHAGIAN : II
FAKULTI/PUSAT :
PENGKAJIAN KEFAHAMAN AHLI SUNNAH
WAL JAMAAH
BILANGAN KEKOSONGAN : SATU (1)**

SYARAT-SYARAT KELAYAKAN

- PhD atau Ijazah Sarjana atau sebanding dalam bidang Syariah.
- Mempunyai Pengalaman sekurang-kurangnya lima (5) tahun sebagai Pensyarah atau pengalaman professional dalam bidang yang bersesuaian.
- Mempunyai rekod pengalaman dalam pentadbiran dan penyelidikan yang terbukti adalah satu kelebihan.

TUGAS DAN TANGGUNGJAWAB

- Memberi kuliah dan tutorial pelajar dibidang syariah.
- Menjalankan kerja-kerja penyelidikan dan penerbitan dibidang Syariah yang berkaitan peranan Pusat Pengkajian Kefahaman Ahli Sunnah Wal Jamaah.
- Menyelia kegiatan akademik pelajar.
- Lain-lain tugas dan tanggungjawab yang diarahkan oleh Ra'es dan Pengarah dari masa ke semasa.

PEMBERITAHUAN:

- Semua permohonan adalah melalui pengisian borang KUPUSB kecuali dimaklumkan sebaliknya.
- Isikan satu (1) salinan sahaja borang KUPUSB bagi setiap satu (1) jawatan yang dipohonkan.
- Borang KUPUSB boleh di muat turun dengan melayari laman web www.kupu-sb.edu.bn dan dikembalikan ke tempat penghantaran borang permohonan yang disebutkan di para 7 **bersama-sama dengan salinan sijil-sijil, surat-surat akuan yang lengkap dan diakui sah.**
- Semua kelulusan, sijil-sijil kecekapan, peperiksaan yang dikendalikan oleh badan-badan professional yang dihadapkan bersama borang permohonan hendaklah **diiktiraf** oleh Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam. (selepas ini dipanggil **Kerajaan**).
- Pegawai-Pegawai Kerajaan hendaklah menghadapkan permohonan tersebut melalui Ketua Jabatan. Ketua Jabatan dikehendaki menyertakan:-
 - Laporan Sulit** mengenai peribadi dan mutu kerja pemohon;
 - Rekod Perkhidmatan** yang lengkap.
- Bilangan kekosongan jawatan adalah betul semasa dicetak. Walau bagaimanapun, pemohon-pemohon boleh mendapatkan maklumat lanjut mengenai sebarang perubahan bilangan kekosongan dalam tempoh iklan dibukakan melalui cara menelefon 2225227 (Bahagian Pentadbiran)
- Borang permohonan hendaklah dikembalikan kepada:

**PENDAFTAR
KOLEJ UNIVERSITI PERGURUAN UGAMA SERI
BEGAWAN
KM 2, JALAN TUTONG
BANDAR SERI BEGAWAN, BA2111
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

TARIKH TUTUP IKLAN: 30 JUN, 2012

BILANGAN IKLAN: 02/2012 (KUPUSB/PEN/IKLAN)



**JABATAN RADIO DAN TELEVISYEN BRUNEI
JABATAN PERDANA MENTERI**

**DEPARTMENT OF RADIO
TELEVISION BRUNEI
PRIME MINISTER'S OFFICE
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

1. TENDERER are invited for the survey, supply, design, delivery, installation and commissioning of "IMPLEMENTATION & UPGRADES OF DVB-T2 TRANSMITTER AND FACILITIES FOR BUKIT SUBOK AND ANDULAU STATION" in accordance with the general requirement and subject to the terms and conditions prescribed herein.

2. Tender should be submitted in a plain envelope marked:

**TENDER :
"IMPLEMENTATION & UPGRADES OF
DVB-T2 TRANSMITTER
AND FACILITIES FOR
BUKIT SUBOK AND
ANDULAU STATION"
Tender No. : RTB/09/12**

bearing no indication of the name of
Tenderer to:

**Pengerusi
Lembaga Tawaran Kecil
Jabatan Perdana Menteri
Block 2D, Jalan Ong Sum Ping
Bandar Seri Begawan**

Negara Brunei Darussalam
by placing the tender return inside
the tender box located at :
**Level 1
Prime Minister's Office,
Block 2D, Jalan Ong Sum Ping
Negara Brunei Darussalam**
not later than Tuesday,
10 July 2012, by 2.00 pm.

3. Two (2) sets of the Technical part of Tenders should be submitted to:
**Director,
Radio Television Brunei
Prime Minister's Office Jalan Stoney
Bandar Seri Begawan BS 8610
Negara Brunei Darussalam**

FAO: Superintendent Engineer
not later than Tuesday,
10 July 2012, by 2.00 pm.

4. Detailed tender documents can be obtained from the office of:

**Superintendent Engineer,
6th Floor,
Radio Television Brunei Building,
Bandar Seri Begawan BS 8610,
Negara Brunei Darussalam**

with non-returnable tender fee of **BND500**

5. The Government of His Majesty The Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam does not bind itself to accept the lowest or any tender.

6. The payment of the documents shall be made either in cash or local cheque.

1. TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa bagi pembekalan, penghantaran, pemasangan dan ujian "IMPLEMENTATION & UPGRADES OF DVB-T2 TRANSMITTER AND FACILITIES FOR BUKIT SUBOK AND ANDULAU STATION" bersesuaian dengan keperluan am dan tertakluk kepada syarat-syarat yang dinyatakan.

2. Tawaran-tawaran hendaklah di hantar dalam sampul surat yang tertutup, bertulis dengan:

**TAWARAN :
'IMPLEMENTATION & UPGRADES
OF DVB-T2 TRANSMITTER
AND FACILITIES FOR
BUKIT SUBOK AND
ANDULAU STATION'
No. Tawaran : RTB/09/12**

tanpa menunjukkan identiti pembekal /
pemborong dan ditujukan kepada:

**Pengerusi
Lembaga Tawaran Kecil
Jabatan Perdana Menteri
Block 2D, Jalan Ong Sum Ping
Bandar Seri Begawan
Negara Brunei Darussalam**
dengan memasukkannya ke dalam
Peti Tawaran yang terletak di :
Level 1

**Jabatan Perdana Menteri
Block 2D, Jalan Ong Sum Ping
Negara Brunei Darussalam
tidak lewat dari hari Selasa,
10 Julai 2012, jam 2.00 petang**

Dua (2) salinan ceraihan bahagian teknikal tawaran berkenaan hendaklah di hantar
kepada:
Pengarah

**Radio dan Televisyen Brunei
Jabatan Perdana Menteri
Jalan Stoney Bandar Seri Begawan
BS 8610 Negara Brunei Darussalam
UP: Jurutera Penguasa**

**tidak lewat dari hari Selasa,
10 Julai 2012, jam 2.00 petang**

- Dokumen-dokumen tawaran dan penerangan-penerangan yang lanjut bolehlah diperolehi dari:
**Pejabat Jurutera Penguasa,
Tingkat 6,
Bangunan Radio Televisyen Brunei,
Bandar Seri Begawan BS8610
Negara Brunei Darussalam**
dengan yuran yang tidak dikembalikan sebanyak **BND500**
- Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak semestinya menerima tawaran-tawaran yang rendah atau lain-lain tawaran.
- Pembayaran bagi dokumen tawaran hendaklah dibuat dalam bentuk tunai atau cek tempatan.



JABATAN PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN KEMENTERIAN PENDIDIKAN

Pengerusi, Jawatankuasa Sebut Harga, Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Kementerian Pendidikan, Bangunan Kementerian Pendidikan
Blok 'A' Tingkat 1, Bahagian Perkhidmatan Kewangan 'A'
Lapangan Terbang Lama, Berakas Bandar Seri Begawan, BB3510
Negara Brunei Darussalam

SEBUT HARGA PERKHIDMATAN KANTIN

BILANGAN SEBUT HARGA	KETERANGAN	BAYARAN	TARIKH TUTUP
DA/JKSH/01/2011/2012 [BPP-SA-MEI-2011]	SEBUT HARGA PERKHIDMATAN KANTIN BAGI SEKOLAH VOKASIONAL SULTAN BOLKIAH, J16/J17 LORONG 5, SERIA, KUALA BELAIT, DAERAH BELAIT. JABATAN PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN, KEMENTERIAN PENDIDIKAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM BAGI TEMPOH TIGA (3) TAHUN	\$10.00 (Bayaran Yuran / Dokumen Sebut Harga tidak dikembalikan)	11 Jun 2011 (Tidak lewat jam 2.00 petang)
DA/JKSH/02/2011/2012 [BPP-SA-MEI-2011]	SEBUT HARGA PERKHIDMATAN KANTIN BAGI SEKOLAH RENDAH SABA DARAT, KAMPUNG SABA DARAT 'B' BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI I DAERAH BRUNEI DAN MUARA, JABATAN PENTADBIRAN DAN PERKHIDMATAN-PERKHIDMATAN, KEMENTERIAN PENDIDIKAN, NEGARA BRUNEI DARUSSALAM BAGI TEMPOH TIGA (3) TAHUN	\$10.00 (Bayaran Yuran / Dokumen Sebut Harga tidak dikembalikan)	11 Jun 2011 (Tidak lewat jam 2.00 petang)

(HARI BIASA)
WAKTU-WAKTU PENERIMAAN WANG BAYARAN YURAN/DOKUMEN SEBUT HARGA

**ISNIN - KHAMIS :
8.00 PAGI - 11.45 PAGI
1.45 PETANG - 3.00 PETANG
SABTU : 8.00 PAGI - 10.00 PAGI
KEMENTERIAN PENDIDIKAN
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM
Syarat-Syarat Sebut Harga :**

1. SEBUT Harga adalah dipelawa daripada Syarikat-Syarikat yang berdaftar dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam.
2. Pemohon-pemohon yang berkhidmat dengan Kerajaan atau Syarikat-Syarikat Swasta yang ada hubung kaitnya dengan Kerajaan seperti Brunei Shell Petroleum (BSP), Cold Gas (LNG), Royal Brunei

Airline (RBA) dan seumpamanya tidak akan diterima.

3. Bayaran Yuran / Dokumen Sebut harga bagi setiap Sebut Harga adalah dikehendaki dalam Wang Tunai. Penendar adalah dikehendaki membayar semua Yuran / Dokumen Sebut Harga seperti yang diiklankan.
4. Yuran / Dokumen Sebut Harga adalah dikehendaki dan tidak akan dikembalikan kepada setiap penender /
5. pemborong sama ada yang berjaya atau yang tidak berjaya setelah menghantar Sebut Harga yang jujur (bone-fide Quotation).
6. Setiap Sebut Harga hendaklah dibayar dengan wang tunai, di Kaunter 1, Unit Tunai dan Hasil Bahagian Perkhidmatan Kewangan 'B', Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Kementerian Pendidikan, Blok 'B', Tingkat Satu (1), Lapangan Terbang Lama Berakas, Negara Brunei Darussalam. Sila pastikan resit bayaran di terima bagi setiap bayaran yang dibuat.

ISNIN - KHAMIS :

8.00 PAGI - 11.45 PAGI

2.00 PETANG - 3.00 PETANG

SABTU : 8.00 PAGI - 10.00 PAGI

7. Pemohon-pemohon mestilah membawa bersama Sijil Pendaftaran Perniagaan semasa melakukan pembayaran.
8. Borang-borang Sebut Harga boleh diperolehi di Kaunter 6, Unit Tawaran dan Sebut Harga, Bahagian Perkhidmatan Kewangan 'A', Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan, Kementerian Pendidikan, Blok 'A', Tingkat Satu (1), Lapangan Terbang Lama Berakas, Negara Brunei Darussalam setelah membuat pembayaran dengan menyertakan resit bayaran yang sudah dibuat.
9. Setiap borang Sebut Harga yang telah diisi

dengan lengkap hendaklah menyertakan Salinan Sijil Pendaftaran Perniagaan dan Salinan Resit Bayaran Yuran/Dokumen Sebut Harga dan hendaklah dimasukkan ke dalam sampul surat biasa.

10. Sebut harga-sebut harga hendaklah dihantar dalam sampul surat yang bertutup. Pada bahagian atas sampul surat tersebut hendaklah ditulis Bilangan Sebut Harga dan Tajuk seperti mana yang diiklankan serta tanpa menunjukkan identiti Pembekal / Pemborong dan ditujukan kepada :-

Pengerusi,

**Jawatankuasa Sebut Harga,
Jabatan Pentadbiran dan Perkhidmatan-Perkhidmatan
Kementerian Pendidikan,
Bangunan Kementerian Pendidikan
Blok 'A' Tingkat 1,
Bahagian Perkhidmatan Kewangan 'A',
Lapangan Terbang Lama, Berakas
Bandar Seri Begawan, BB3510
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.**

11. Sebut Harga-Sebut Harga yang lewat diterima dari tarikh dan masa yang ditetapkan dikira sebagai Sebut Harga tidak sah diterima.
12. Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima Sebut Harga yang paling rendah atau sebarang Sebut Harga tidak munasabah.
13. Penender yang menolak atau membatalkan Sebut Harga atau kontrak setelah kebenaran Sebut Harga diperolehi atau setelah tutup Sebut Harga akan dikenakan denda selaras dengan peraturan dan garis panduan yang di berikan oleh Lembaga Tawaran Negara.



JABATAN KERJA RAYA KEMENTERIAN PEMBANGUNAN

DIBUKAKAN KEPADA PEMBORONG-PEMBORONG YANG BERDAFTAR DALAM KELAS II & III
DI BAWAH KATEGORI : 4a/B01 SAHAJA

Tarikh akhir mengambil dokumen tawaran : hari Selasa, 3 Julai 2012
Tarikh tutup pada : hari Selasa, 17 Julai 2012, jam 2.00 petang
BILANGAN TAWARAN : JKR/DBSBM0018/2012

**TAJUK PROJEK :
KERJA-KERJA MEMPERBAIKI DAN MENCAT DI LUAR BANGUNAN UNDANG-UNDANG, JALAN TUTONG, BANDAR SERI BEGAWAN, (JKR NO. 2381) NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

**NOMBOR PROJEK :
2012DBSBM/JPM002
YURAN TAWARAN :
BND50.00 (TIDAK DIKEMBALIKAN)**

DIBUKAKAN KEPADA PEMBORONG-PEMBORONG YANG BERDAFTAR DALAM KELAS III, IV, V
DI BAWAH KATEGORI : M01 (5j) SAHAJA

Tarikh akhir mengambil dokumen tawaran : hari Isnin, 25 Jun 2012
Tarikh tutup pada : hari Selasa, 10 Julai 2012, jam 2.00 petang
BILANGAN TAWARAN : JKR/DME/26/BP/2012

**TAJUK PROJEK :
PEMELIHARAAN BERKONTRAK SISTEM HAWA DINGIN DAN KERJA-KERJA PEMBAIKAN BAGI KUMPULAN 16 (LAPNGAN TERBANG ANTARABANGSA) BAGI TEMPOH TIGA (3) TAHUN - (DIRECT CONTRACT)**

**NOMBOR PROJEK :
AM 666
YURAN TAWARAN :
BND100.00 (TIDAK DIKEMBALIKAN)**

DIBUKAKAN KEPADA PEMBORONG-PEMBORONG YANG BERDAFTAR DALAM KELAS III, IV, V
DI BAWAH KATEGORI 3 (KA01), 4g (M03), 6a (P01) SAHAJA

Tarikh akhir mengambil dokumen tawaran : hari Selasa, 26 Jun 2012
Tarikh tutup pada : hari Selasa, 10 Julai 2012, jam 2.00 petang

**BILANGAN TAWARAN :
JKR/DWS/029/2012
TAJUK PROJEK :**

MEMBEKAL DAN MENGGANTI PAM KUBOTA BAGI STESEN PENGEMPAK AIR BERSIH BUKIT BARUN, TUTONG
**YURAN TAWARAN :
BND100.00 (TIDAK DIKEMBALIKAN)**

DIBUKAKAN KEPADA PEMBORONG-PEMBORONG YANG BERDAFTAR DALAM KELAS VI
DI BAWAH KATEGORI : KA01, M02, M03, B01 & KPB03 SAHAJA

Tarikh akhir mengambil dokumen tawaran : hari Selasa, 26 Jun 2012
Tarikh tutup pada :

hari Selasa, 10 Julai 2012, jam 2.00 petang
BILANGAN TAWARAN : JKR/DBSKB 030/2012

**TAJUK PROJEK :
MENAIK TARAF SISTEM RAWATAN AIR DI LOGI RAWATAN, SERIA**
**NOMBOR PROJEK :
DWS 1017/ADKB - 02
YURAN TAWARAN :
BND2,000.00 (TIDAK DIKEMBALIKAN)**

DIBUKAKAN KEPADA PEMBORONG-PEMBORONG YANG BERDAFTAR DALAM KELAS II & III
DI BAWAH KATEGORI : M01 (5J) SAHAJA

Tarikh akhir mengambil dokumen tawaran : hari Selasa, 26 Jun 2012
Tarikh tutup pada :

hari Selasa, 10 Julai 2012, jam 2.00 petang
BILANGAN TAWARAN : JKR/DBSKB 031/2012

**TAJUK PROJEK :
PEMBEKALAN DAN KERJA-KERJA PEMASANGAN BAGI PENGGANTIAN 'AIRCOOLED MULTI COMPRESSOR CHILLER NO.2' DI BANGUNAN MAHKAMAH-MAHKAMAH DAERAH BELAIT - (DIRECT CONTACT).**

**NOMBOR PROJEK :
2102DBSKB/JPE-01
YURAN TAWARAN :
BND10.00 (TIDAK DIKEMBALIKAN)**

DIBUKAKAN KEPADA PEMBORONG-PEMBORONG YANG BERDAFTAR DALAM KELAS V (IV & V)
DI BAWAH KATEGORI KA01 ATAU KA02 SAHAJA

Tarikh akhir mengambil dokumen tawaran : hari Sabtu, 30 Jun 2012
Tarikh tutup pada : hari Selasa, 17 Julai 2012, jam 2.00 petang
BILANGAN TAWARAN : JKR/DDS 033/2012 - (CDE).T.V

TAJUK PROJEK :

PEMBINAAN TEMBOK SEPANJANG PANTAI KG. DANAU
**NOMBOR PROJEK :
12/DDS(CDE)/1018-022
YURAN TAWARAN :
BND250.00 (TIDAK DIKEMBALIKAN)**

DIBUKAKAN KEPADA PEMBORONG-PEMBORONG YANG BERDAFTAR DALAM KELAS IV & V
DI BAWAH KATEGORI KA01 ATAU B01 SAHAJA

Tarikh akhir mengambil dokumen tawaran : hari Sabtu, 26 Jun 2012
Tarikh tutup pada : hari Selasa, 3 Julai 2012, jam 2.00 petang
BILANGAN TAWARAN : JKR/DBSBM019/2012

**TAJUK PROJEK :
KEMAJUAN TAPAK - PEMBANGUNAN TAPAK-TAPAK PROJEK - MENAIK TARAF JABATAN PENGANGKUTAN DARAT DI POS KAWALAN LABU, DAERAH TEMBURONG**

**NOMBOR PROJEK :
2012DBSBM/JPD1
YURAN TAWARAN :
BND100.00 (TIDAK DIKEMBALIKAN)**

Syarat-Syarat Tawaran :
TAWARAN-TAWARAN hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran, Lembaga Tawaran Kecil, Tingkat Bawah, Kementerian Pembangunan, Berakas BB3510, Negara Brunei Darussalam (kecuali) lain daripada alamat yang dinyatakan dalam iklan atau dokumen tawaran.

Tawaran-tawaran yang diterima lewat daripada tarikh dan masa yang telah ditetapkan tidak akan dilayan.

Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dalam sampul surat yang rapi (sealed) dengan menyatakan tajuk projek yang berkenaan tanpa menyatakan nama penawar dan dihantar kepada alamat yang dinyatakan dalam dokumen tawaran.

Dokumen-dokumen tawaran boleh dilihat dan diperolehi dari Unit Pembahagian Dokumen, Tingkat Bawah, Ibu Pejabat Jabatan Kerja Raya, Lapangan Terbang Lama, Jalan Berakas, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam. Dokumen tawaran yang dikeluarkan oleh Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait (bilangan tawaran yang dimulai dengan huruf ("JKR/DBSKB ...")) boleh dilihat dan diperolehi dari Unit Kontrak, Jabatan Kerja Raya, Kuala Belait, Negara Brunei Darussalam.

Yuran tawaran tidak akan dikembalikan kepada mana juga kontraktor sama ada berjaya atau tidak kecuali kerja-kerja yang ditawarkan dibatalkan.

Sebelum dokumen-dokumen tawaran dikeluarkan, setiap pemborong dikehendaki membawa sijil pendaftaran kontraktor dan pembekal yang menunjukkan bahawa pemborong adalah yang berdaftar di Kementerian Pembangunan dalam kelas yang ditetapkan dan dikehendaki membayar yuran tawaran.

Tawaran-tawaran mestilah dihadapkan dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan.

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan semestinya menerima tawaran-tawaran yang terendah atau lain-lain tawaran.



JABATAN PENERANGAN JABATAN PERDANA MENTERI

1. IKLAN hendaklah dialamatkan kepada : **Penerbit Iklan PELITA BRUNEI, Bahagian Akhbar, Tingkat 2, Jabatan Penerangan, Jabatan Perdana Menteri, Lapangan Terbang Lama, Berakas, BB3510, Negara Brunei Darussalam.**
2. Rang iklan hendaklah dimasukkan dalam disket menggunakan Microsoft Word dengan saiz font 11 ke 12 point, manakala persuratan mengenai iklan boleh dihantar dalam *hard copy*.
3. Iklan hendaklah sampai kepada penerbit dua (2) minggu sebelum tarikh terbit iklan yang dikehendaki.
4. Rang iklan hendaklah dalam Bahasa Melayu menggunakan Sistem Ejaan Rumi baru. Bahasa Inggeris hanya boleh digunakan bagi deskripsi iklan yang dibukakan untuk penyertaan dari luar negeri atau perkara-perkara yang tidak dapat dielakkan.
5. Iklan-iklan hanya akan diterbitkan dua kali, itu pun jika belum sampai kepada tarikh tutup tawaran. Walau bagaimanapun pengeluaran iklan yang diterima adalah tertakluk kepada kekosongan ruangan.
6. Jika perubahan mendadak pada iklan-iklan yang sudah dihantar hendaklah dimaklumkan kepada penerbit sebelum **jam 10.00 pagi** bagi iklan yang akan diterbitkan pada minggu berikutnya.
7. Hanya kementerian-kementerian, jabatan-jabatan kerajaan dan agensi-agensi separuh kerajaan sahaja yang diterima mengiklankan di PELITA BRUNEI.
8. Hanya permohonan iklan-iklan yang mematuhi syarat-syarat dan peraturan ini sahaja yang akan dipertimbangkan.
9. Iklan-iklan juga boleh dihantar terus melalui e-mel : iklanpelita@yahoocom


**JABATAN DAERAH BRUNEI DAN MUARA
KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI**

**1. MEMBINA TAMAN REKREASI
BUKIT PANJANG, KAMPUNG
KULAPIS, MUKIM SENGKURONG,
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.**

TAWARAN JDBM/T/03/2012

**2. MEMBINA BALAI SERBAGUNA
KAMPUNG BURONG PINGAI AYER,
MUKIM BURONG PINGAI AYER,
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

TAWARAN JDBM/T/04/2012

Syarat-Syarat Tawaran:

1. Tawaran-tawaran adalah dipelawa daripada syarikat yang mempunyai Sijil Pendaftaran yang dikeluarkan oleh Kementerian Pembangunan.
2. Bayaran \$30.00 (Tiga Puluh Ringgit Sahaja) secara tunai bagi setiap satu Dokumen Tawaran dan Pentadbiran (tidak dikembalikan).
3. Bayaran Dokumen Tawaran hendaklah dibayar di Bahagian Kewangan, Jabatan Daerah Brunei dan Muara.
4. Dokumen Tawaran boleh diperolehi di Unit Projek, Bahagian Kemajuan dan Pembangunan Daerah, Jabatan Daerah Brunei dan Muara.
5. Tawaran hendaklah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup (sealed) tanpa sebarang tanda pengenalan pengirim diluar sampul surat itu kecuali ditulis

dengan:-

**'MEMBINA TAMAN REKREASI
BUKIT PANJANG, KAMPUNG
KULAPIS, MUKIM SENGKURONG,
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.'**
(bagi tawaran JDBM/T/03/2012)

dan

**'MEMBINA BALAI SERBAGUNA
KAMPUNG BURONG PINGAI AYER,
MUKIM BURONG PINGAI AYER,
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM.'**
(bagi tawaran JDBM/T/04/2012)

6. Tawaran tersebut hendaklah dimasukkan ke dalam peti tawaran kepada alamat seperti dibawah:-

Peti Tawaran

**Tingkat 1, Kementerian Hal Ehwal
Dalam Negeri,**

Jalan James Pearce,

**Bandar Seri Begawan BS8610,
Negara Brunei Darussalam.**

**Tidak lewat hari Selasa,
26 Jun 2012, jam 2.00 petang**

7. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang telah ditetapkan tidak akan dilayan.
8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima sebarang tawaran samada yang paling tinggi atau lain-lain tawaran.


**JABATAN ADAT ISTIADAT NEGARA
JABATAN PERDANA MENTERI**
NOTIS JUALAN LELONG

1. MENGADAKAN jualan lelong secara tertutup bagi **4,165 buah kerusi jemputan yang rosak/terpakai (Lot 'A' 252 buah harga indikasi = \$504, Lot 'B' 250 buah harga indikasi = \$500, Lot 'C' 250 buah harga indikasi = \$250, Lot 'D' 250 buah harga indikasi = \$250, Lot 'E' 250 buah harga indikasi = \$250, Lot 'F' 250 buah harga indikasi = \$250, Lot 'G' 250 buah harga indikasi = \$250, Lot 'H' 250 buah harga indikasi = \$250, Lot 'I' 250 buah harga indikasi = \$250, Lot 'J' 250 buah harga indikasi = \$250, Lot 'K' 250 buah harga indikasi = \$250, Lot 'L' 250 buah harga indikasi = \$250, Lot 'M' 250 buah harga indikasi = \$250, Lot 'N' 250 buah harga indikasi = \$250, Lot 'O' 250 buah harga indikasi = \$250, Lot 'P' 250 buah harga indikasi = \$250 dan Lot 'Q' 163 buah harga indikasi = \$163).** Borang-borang tawaran bolehlah didapati di Bahagian Pentadbiran, Jabatan Adat Istiadat Negara, Bandar Seri Begawan BS8610, Negara Brunei Darussalam mulai pada hari Isnin, 11 Jun 2012 hingga hari Khamis, 21 Jun 2012 pada waktu pejabat dibuka dengan harga \$25.00 sekeping bagi setiap jenis lot.
2. Borang-borang tawaran yang telah lengkap diisikan hendaklah dihantar kepada **Peti Tawaran Tertutup, Bahagian Pentadbiran, Jabatan Adat**

Istiadat Negara, Bandar Seri Begawan BS8610, Negara Brunei Darussalam tidak lewat pada hari Khamis, 21 Jun 2012, jam 2.00 petang.

3. Pembeli / pengusaha / syarikat yang berminat bolehlah menghubungi terus ke talian 2243971/2/3 sambungan 25 atau datang untuk membuat penaksiran dengan harga dan mengenal pasti kerusi-kerusi jemputan tersebut.

**Waktu melihat barang lelongan :
dari jam 9.00 pagi hingga 12.00 tengah
hari (pada hari-hari bekerja)
dan dari jam 2.00 petang hingga
4.00 petang.**

4. Pembeli / pengusaha / syarikat yang berjaya hendaklah membuat pembayaran secara tunai dalam masa dua (2) hari dari tarikh menerima makluman. Setelah pembayaran dijelaskan, kerusi-kerusi jemputan tersebut hendaklah dipindahkan dari tempat asal pada hari yang sama setelah pembayaran dibuat. Jabatan ini tidak akan bertanggungjawab bagi sebarang kerosakan dan kehilangan ke atas kerusi-kerusi berkenaan.
5. Hanya pembeli yang berjaya dalam tawaran sebut harga akan dihubungi untuk tindakan selanjutnya.
6. Lelongan sebut harga yang berjaya ini adalah dinilai berdasarkan harga tawaran yang tertinggi.


**JABATAN PENERBANGAN AWAM
KEMENTERIAN PERHUBUNGAN**

TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa untuk "MEMBEKAL, MEMOTONG DAN MENJAHIT PAKAIAN SERAGAM BAGI PERKHIDMATAN BOMBA LAPANGAN TERBANG" Jabatan Penerbangan Awam.

Tawaran-tawaran berkenaan hendaklah di-hantar dalam sampul surat yang tertutup tanpa menunjukkan identity atau logo pembekal / pemborong, ditulis dengan :-

**MEMBEKAL, MEMOTONG DAN
MENJAHIT PAKAIAN SERAGAM
BAGI PERKHIDMATAN BOMBA LA-
PANGAN TERBANG,**

**JABATAN PENERBANGAN AWAM
Bilangan Tawaran :**

DCA/AFS/2012/SH-04

Tarikh Tutup : Hari Rabu, 27 Jun 2012

Kepada : Pengerusi

Jawatankuasa Sebut Harga,

**d/a Bangunan Terminal, Tingkat 2,
Lapangan Terbang Antarabangsa Bru-
nei,**

**Jabatan Penerbangan Awam,
Kementerian Perhubungan,**

**Bandar Seri Begawan BB 2513,
Negara Brunei Darussalam**

Tawaran-tawaran hendaklah sampai kepada Jawatankuasa Sebut Harga tidak lewat **jam 2.00 petang, hari Rabu 27 Jun 2012.** Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

Dokumen-dokumen tawaran bolehlah diperolehi daripada Bahagian Kewangan, Tingkat Bawah, Ibu Pejabat Jabatan Penerbangan Awam, Negara Brunei Darussalam semasa hari-hari bekerja dengan bayaran sebanyak \$5.00 (tidak dikembalikan).

Penerangan lanjut bolehlah diperolehi dari Pejabat Ketua Pegawai Bomba Lapangan Terbang, Jabatan Penerbangan Awam, Negara Brunei Darussalam.

Tel : 2330142 sambungan 1632 / 1633

Faksimile : 2334776

Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-pertuan Negara Brunei Darussalam tidak akan terikat untuk menerima sebarang tawaran yang terendah atau lain-lain tawaran.


JABATAN PERDANA MENTERI

ADALAH dengan ini Unit Pentadbiran Jabatan Perdana Menteri akan mengakan **JUALAN SECARA TAWARAN TERTUTUP** bagi sebanyak satu (1) unit mesin photocopy Canon NP3325.

BORANG-BORANG tawaran boleh diperolehi di Bahagian Kenderaan, Jabatan Perdana Menteri, Lapangan Terbang Lama, Berakas dan hendaklah dihantar dengan lengkap kepada:

**PETI TAWARAN TERTUTUP
Bahagian Pentadbiran
Jabatan Perdana Menteri
Jalan Kumbang Pasang,
Ong Sum Ping
Bandar Seri Begawan
Negara Brunei Darussalam**

Syarat-Syarat Tawaran :

Barangan yang dilelong bolehlah dilihat pada tarikh, waktu dan tempat seperti berikut:

Tarikh : 11 Jun hingga 2 Julai 2012

Jam : 9.00 pagi hingga 11.30 pagi

3.00 petang hingga 4.00 petang

**Tempat : Bahagian Kenderaan,
Jabatan Perdana Menteri, Lapangan**

Terbang Lama, Berakas

Telefon : 2384410/2384471.

Tawaran adalah dipelawa kepada pem-

borong-pemborong, firma swasta dan orang-orang perseorangan.

Tawaran hendaklah diisikan menggunakan borang yang telah diberikan dan dimasukkan dalam sampul surat yang tertutup dengan menunjukkan bilangan sebut harga dan tajuk tawaran tanpa menunjukkan identiti pembeli.

Pembeli / Pengusaha / Syarikat yang berjaya akan dihubungi dalam masa dua (2) minggu selepas tarikh tawaran ditutup. Pembayaran hendaklah dibuat secara tunai dalam tempoh satu (1) minggu (tidak termasuk Hari Kelepasan Awam) dari tarikh surat pemberitahuan dikeluarkan ke bahagian Pentadbiran Jabatan Perdana Menteri, Tingkat 5, Ong Sum Ping, Bandar Seri Begawan.

Pembeli / Pengusaha / Syarikat yang berjaya juga hendaklah menyediakan kelengkapan pengangkutan dan juga hendaklah memindah barangan tersebut dalam tempoh 1 minggu, jika tidak dipindahkan pihak Jabatan Perdana Menteri seterusnya akan menjual barangan tersebut kepada penawar yang berikutnya.

Keputusan jawatankuasa ahli-ahli tawaran adalah muktamad, sebarang surat- menyurat dan bantahan tidak akan dilayan.

Tarikh tutup tawaran ialah pada **hari Isnin, 5 Julai, jam 9.00 pagi.**


**LEMBAGA BANDARAN
BANDAR SERI BEGAWAN
KEMENTERIAN HAL EHWAL
DALAM NEGERI**

**BILANGAN TAWARAN :
MB/PRO/T/06/2012**

**TAJUK : PROPOSED
REDELVEOPMENT OF BLOCK B
GERAI MAKAN JALAN RESIDENCY
BANDAR SERI BEGAWAN**

**TARIKH AKHIR PENGAMBILAN
DOKUMEN TAWARAN :**

18 JUN 2012, JAM 2.00 PETANG

TARIKH TUTUP TAWARAN :

SELASA, 19 JUN 2012

(SEBELUM JAM 2.00 PETANG)

Syarat-Syarat Tawaran :

1. TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa kepada syarikat-syarikat yang mempunyai Sijil Kelas I atau II sahaja yang berdaftar dengan Kementerian Pembangunan.
2. Bayaran \$30.00 (Tiga Puluh Ringgit

Sahaja) secara tunai bagi setiap satu Dokumen Tawaran dan Pentadbiran (tidak dikembalikan).

3. Bayaran Dokumen tawaran bolehlah dibuat di Bahagian Kewangan Jabatan Bandaran, Bandar Seri Begawan, Tingkat 3, Bangunan Jabatan Bandaran, Jalan Kumbang Pasang.
4. Dokumen Tawaran dan maklumat lanjut bolehlah diperolehi di Pengurusan Projek, Tingkat 5 Bangunan Pusat Komersial dan Perdagangan Bumi Putera, Jalan Cator.
5. Tawaran hendaklah dihadapkan dalam sampul surat yang tertutup (sealed) tanpa sebarang tanda pengenalan pengirim di luar sampul surat itu kecuali ditulis dengan :

**TAJUK : PROPOSED
REDELVEOPMENT OF BLOCK 'B'
GERAI MAKAN JALAN RESIDENCY
BANDAR SERI BEGAWAN
BILANGAN TAWARAN :
MB/PRO/T/06/2012**

**TARIKH TUTUP TAWARAN :
SELASA, 19 JUN 2012
(SEBELUM JAM 2.00 PETANG)**

6. Tawaran tersebut hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran dan dialamatkan seperti di bawah :

**Pengerusi Lembaga Tawaran Kecil,
Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri,
Tingkat 1, Bangunan Kementerian Hal
Ehwal Dalam Negeri, Jalan James Pearce,
Bandar Seri Begawan BS8610
Negara Brunei Darussalam.
Tidak lewat hari Selasa, 19 Jun 2012
(sebelum jam 2.00 petang)**

7. Tawaran-tawaran yang diterima lewat dari tarikh dan masa yang telah ditetapkan tidak akan dilayan.
8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima sebarang tawaran sama ada yang paling rendah atau lain-lain tawaran.


**TABUNG
AMANAH PEKERJA**

**LAMAN SESAWANG RASMI
TERBARU TABUNG
AMANAH PEKERJA (TAP)**

DALAM mengorak langkah mengikut peredaran teknologi terkini dan sejajar dengan matlamatnya untuk memberikan perkhidmatan cemerlang melalui pelbagai kaedah perkhidmatan, Tabung Amanah Pekerja (TAP) ingin memaklumkan kepada orang ramai bahawa TAP kini menggunakan laman sesawang rasmi versi terbaru.

Laman sesawang ini lebih menarik dan interaktif dengan memuatkan pengupayaan seperti kalkulator bagi pengiraan perancangan persaraan, pengeluaran dan anggaran dana, panduan dan polisi serta mengandungi berita TAP terkini dalam usaha mendekati ahli dan majikan TAP.

Laman sesawang tersebut bolehlah dilayari di alamat **www.tap.com.bn**



JABATAN ALAM SEKITAR, TAMAN DAN REKREASI KEMENTERIAN PEMBANGUNAN

DIBUKAKAN KEPADA
PEMBORONG-PEMBORONG YANG
BERDAFTAR DI NEGARA BRUNEI
DARUSSALAM KELAS II & III
DALAM KATEGORI KPB12 ATAU 5F

JASTRE / BPPL / T011 / 2012

LANDSCAPE MAINTENANCE
AND EXTERNAL UPKEEPING WORKS
TO HOUSE NO. 16 SIMPANG 87 - 94,
JALAN PERMAISUARA,
KAMPUNG BERIBI AND HOUSE
NO. 187 SIMPANG 87, JALAN PERMAI-
SUARA, KAMPUNG BERIBI,
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM FOR A
PERIOD OF TWO (2) YEARS

NO. PROJEK :

JASTRE / BPPL / T011 / 2012

JUMLAH YURAN TAWARAN :
BND 30 (Non Refundable)

DIBUKAKAN KEPADA
PEMBORONG-PEMBORONG YANG
BERDAFTAR DI NEGARA BRUNEI
DARUSSALAM KELAS II & III
DALAM KATEGORI KPB12 ATAU 5F

JASTRE / BPPL / T012 / 2012

LANDSCAPE MAINTENANCE
AND EXTERNAL UPKEEPING WORKS
TO HOUSE NO. 21 SIMPANG 87 - 97,
JALAN PERMAISUARA,
KAMPUNG BERIBI AND HOUSE NO. 30
SIMPANG 111 - 21,
JALAN PERMAISUARA,
KAMPUNG BERIBI,
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM FOR A
PERIOD OF TWO (2) YEARS

NO. PROJEK :

JASTRE / BPPL / T012 / 2012

JUMLAH YURAN TAWARAN :
BND30 (Non Refundable)

DIBUKAKAN KEPADA

PEMBORONG-PEMBORONG YANG
BERDAFTAR DI NEGARA BRUNEI
DARUSSALAM KELAS II & III
DALAM KATEGORI KPB12 ATAU 5F

Tarikh Buka Tawaran pada :
12 Jun, 2012 (Selasa)

Tarikh Tutup Pada :

26 Jun, 2012 (Selasa) sebelum jam 2.00 petang

Di Tutup di Pejabat Lembaga Tawaran Kecil, di
Tingkat Bawah Bangunan,
Kementerian Pembangunan,
Lapangan Terbang Lama Berakas,
Bandar Seri Begawan BB3510,
Negara Brunei Darussalam

JASTRE / BPPL / T013 / 2012

LANDSCAPE MAINTENANCE
AND EXTERNAL UPKEEPING WORKS
TO BATHUR REDUAN
JALAN PERMAISUARA,
KAMPUNG BERIBI,
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM FOR A
PERIOD OF TWO (2) YEARS.

NO. PROJEK :

JASTRE / BPPL / T013 / 2012

JUMLAH YURAN TAWARAN :
BND50 (Non Refundable)

DIBUKAKAN KEPADA
PEMBORONG-PEMBORONG YANG
BERDAFTAR DI NEGARA BRUNEI
DARUSSALAM KELAS II & III

JASTRE / ADM / T017 / 2012

PROPOSED RENOVATIONS WORK TO
TUMASEK PLAZA OFFICE OF
DEPARTMENT OF ENVIRONMENT,
PARKS AND RECREATION, MILE 1
JALAN TUTONG
BANDAR SERI BEGAWAN

NO. PROJEK :

JASTRE / ADM / T017 / 2012

JUMLAH YURAN TAWARAN :
BND30 (Non Refundable)



JABATAN PENERBANGAN AWAM KEMENTERIAN PERHUBUNGAN

Syarat-syarat Tawaran :

1. SEBUT HARGA adalah untuk 'THE
SUPPLY & DELIVERY OF LCD
DISPLAY MONITORS AND 2.0GHz
DUAL PROCESSOR DIGITAL
CONTROLLERS FOR AIRPORT
FLIGHT INFORMATION DISPLAY
SYSTEM'S CHECK-IN COUNTER
AT TERMINAL BUILDING,
BRUNEI INTERNATIONAL
AIRPORT'.
2. Sebut Harga hendaklah di hantar ke
Peti Sebut Harga di luar Ibu Pejabat
Pengurusan Lapangan Terbang,
Tingkat 2, Bangunan Terminal
Penumpang Lapangan Terbang
Antarabangsa Brunei, di dalam sampul
surat yang tertutup ditulis tanpa
menunjukkan identiti atau logo
pembekal / pemborong, ditulis dengan

SEBUT HARGA BAGI 'THE SUPPLY
& DELIVERY OF LCD DISPLAY
MONITORS AND 2.0GHz
DUAL PROCESSOR DIGITAL
CONTROLLERS FOR AIRPORT
FLIGHT INFORMATION DISPLAY
SYSTEM'S CHECK-IN COUNTER AT
TERMINAL BUILDING, BRUNEI
INTERNATIONAL AIRPORT'

Bilangan Sebut Harga :

ATELS/2011/SH-10

Tarikh Tutup : 4 Julai 2012 (Rabu)

Kepada :

Pengerusi Jawatankuasa

Sebut Harga, d/a Bangunan Terminal,
Tingkat 2, Lapangan Terbang
Antarabangsa Brunei,
Jabatan Penerbangan Awam,
Kementerian Perhubungan,
Bandar Seri Begawan BB2513
Negara Brunei Darussalam.

3. Sebut Harga hendaklah sampai kepada
Peti Sebut Harga tidak lewat jam 2.00
petang, hari Rabu, 4 Julai 2012.
Sebut Harga yang diterima lewat dari
tarikh dan masa yang ditetapkan tidak
akan dilayan.
4. Dokumen-dokumen bolehlah didapati
dari Bahagian Kewangan, Jabatan
Penerbangan Awam, Negara Brunei
Darussalam iaitu semasa hari-hari
bekerja (Isnin-Khamis dan Sabtu).
5. Penerangan-penerangan yang lanjut
bolehlah diperolehi dari Bahagian
Perkhidmatan Telekom Penerbangan,
Jabatan Penerbangan Awam, Lapangan
Terbang Antarabangsa Brunei, Negara
Brunei Darussalam.

Telefon :

2330142 sambungan 1221/1010

Faksimile : 2333666

6. Salinan Sijil Pendaftaran dan salinan
keterangan Bank pemborong / syarikat
(Nama Bank, Branch dan Account)
hendaklah disertakan bersama.
7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha
Mulia Paduka Seri Baginda Sultan
dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei
Darussalam tidak semestinya menerima
tawaran-tawaran yang rendah atau
lain-lain tawaran



JABATAN DAERAH TUTONG KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI

Bilangan Tawaran : JDT/T/9/2012

Tajuk Tawaran :
PROJEK MEMBINA LONGKANG
KONKRIT JALAN KECIL,
SIMPANG 591,
KAMPUNG SUNGAI DAMIT
PEMADANG, MUKIM UKONG
Yuran Tawaran : BND10

Bilangan Tawaran : JDT/T/10/2012

Tajuk Tawaran :
MEMBEKAL, MENGHANTAR
DAN MEMASANG KEM SEGI EMPAT
(PYRAMID) SECARA KEKAL
DI GERAI KAMPUNG KUPANG,
MUKIM KERIAM, TUTONG
Yuran Tawaran : BND10

Syarat-Syarat Tawaran :

1. TAWARAN-TAWARAN adalah
dipelawa daripada syarikat-syarikat
dan pembekal-pembekal yang berdaftar
di Negara Brunei Darussalam.
2. TAWARAN tersebut di atas hendaklah
dimasukkan ke Peti Lembaga Tawaran
Kecil, Kementerian Hal Ehwal Dalam
Negeri dikembalikan tidak lewat
pada hari Selasa, 3 Julai 2012, jam 2.00
petang.
3. TAWARAN hendaklah di hantar ke
alamat tersebut di bawah dalam sampul
surat yang tertutup (sealed) yang bertulis
bilangan dan tajuk tawaran berkenaan
dan tarikh tutup tawaran tanpa
menunjukkan identiti pemborong
kepada:
**PENGERUSI
LEMBAGA TAWARAN KECIL
KEMENTERIAN HAL EHWAL
DALAM NEGERI
BANGUNAN KEMENTERIAN HAL
EHWAL DALAM NEGERI
TINGKAT 1, JALAN JAMES PEARCE,
BANDAR SERI BEGAWAN BS8610
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**
4. Pemborong hendaklah terlebih dahulu
untuk membaca, memahami dan meneliti
kesemua kandungan di dalam Borang
Dokumen Tawaran dan Spesifikasi
Teknikal serta mengisi semua
ruang-ruang yang diperlukan dengan

LENGKAP dan TERATUR. Sebarang
kesilapan dan kerugian disebabkan
salah tafsir harga tidak akan dilayan
selepas tawaran telah dibuka.

5. Pemborong mestilah menyertakan
salinan-salinan Sijil Pendaftaran Akta
Nama-Nama Perniagaan (Certificate
of Registration - Business Names Act)
Bab 16 dan 17, Sijil-Sijil Pendaftaran
Kelas Kategori dari Kementerian
Pembangunan, Lesen Rampaian (jika
berkenaan), Salinan Resit Yuran
Dokumen, Senarai Pemilik, Kad
Pengenalan pemilik syarikat bagi
Warganegara Brunei dan / atau passport
Warganegara Asing, Pengetahuan/
Pengalaman syarikat dan lain-lain
keterangan yang berkaitan.
6. Mengisi Borang Pengakuan Penender/
Tenderer's Declaration dengan
LENGKAP.
7. Dokumen-dokumen terperinci tawaran
serta penerangan lanjut boleh diperolehi
setelah bayaran Yuran Tawaran
(Document Fee) berjumlah BND10
(tidak dikembalikan / non-refundable)
dibuat di Bahagian Kewangan,
Tingkat 2, Jabatan Daerah Tutong,
Kementerian Hal Ehwal Dalam
Negeri, Tutong TA1141, Brunei
Darussalam pada setiap hari bekerja
sahaja iaitu :
**ISNIN hingga KHAMIS :
8.00 pagi hingga 12.00 tengah hari
dan
1.30 hingga 3.00 petang
SABTU :
8.00 hingga 10.30 pagi**
8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha
Mulia Paduka Seri Baginda Sultan
dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei
Darussalam tidak terikat untuk
menerima tawaran yang paling rendah
atau sebarang tawaran.
9. Tawaran-tawaran mestilah di hantar
dengan borang-borang tawaran yang
telah disediakan.
10. Tawaran yang diterima lewat dari
tarikh dan masa yang ditetapkan
tidak akan dilayan.

ISO 9001 : 2008 Certified



Directorate of Development
and Works Services
Ministry of Defence

LANJUTAN TARIKH TUTUP TAWARAN

No. Tawaran : JPPK/LTN/35/2012

Tajuk Tawaran : PROPOSED SUPPLY
AND INSTALLATION OF ALUMINIUM
LOUVERS FOR SHIP SHED BUILDING
AT ROYAL BRUNEI NAVAL BASE
MUARA

Bayaran Tawaran : BND500
(Tidak dikembalikan)

Kelas : IV dan Ke Atas

Kategori : KA01 atau B01

Tempoh Penyediaan :
Empat (4) Bulan

- a) Sukacita memaklumkan perubahan tarikh
tutup bagi tawaran di atas dilanjutkan
dari hari Selasa, 12 Jun 2012 kepada
19 Jun 2012, hari Selasa tidak lewat
jam 2.00 petang. Tawaran hendaklah
dimasukkan ke dalam Peti Tawaran,
Lembaga Tawaran Kecil, Bangunan
Kementerian Pertahanan, Blok C,
Tingkat Bawah, Jabatanarah
Kewangan dan Perolehan, Bolkliah
Garison BB3510, Negara Brunei
Darussalam.
- b) Sukacita juga dimaklumkan selain dari
perubahan di atas segala syarat-syarat
yang telah diiklankan sebelumnya tidak
ada perubahan.



DI DALAM MAHKAMAH RENDAH SYARIAH DAERAH BRUNEI DAN MUARA

PERINTAH ACARA MAL
MAHKAMAH-MAHKAMAH
SYARIAH 2005 SAMAN GANTIAN
DALAM MAHKAMAH RENDAH
SYARIAH DI DAERAH BRUNEI
DAN MUARA DALAM
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM

Saman No. MRHS/MAL/BM 624/2011
Tahun 1432 Hijriah / 2011 Masihi

ANTARA
NAZZARIYAH BTE MOHD. AZMAN
Plaintif / Pemohon
DAN
ABDUL SHUKRI BIN ABDULLAH
Defendan / Responden

KEPADA :
ABDUL SHUKRI BIN ABDULLAH
NO. KAD PINTAR :
30-204642 (UNGU)
Beralamat : TIDAK DIKETAHUI

KAMU adalah dengan ini disaman
supaya hadir secara sendiri atau melalui
Peguam Syarie kamu di hadapan

Mahkamah Rendah Syariah di Daerah
Brunei dan Muara pada hari Isnin,
28 Jun 2012 pada pukul 2.00 petang
untuk menjawab tuntutan terhadap kamu
oleh Plaintiff yang dinamakan di atas bagi
Tuntutan Cerai di bawah Janji Ta'liq.
Sila ambil perhatian bahawa jika
kamu ingkar di Mahkamah pada hari dan
masa yang ditetapkan, Mahkamah boleh
memeruskan untuk mendengar dan
memutuskan kes tanpa kehadiran
kamu.

Dan sila ambil perhatian bahawa jika
kamu ingin membela diri terhadap tuntutan
tersebut, kamu hendaklah memfailkan
di Mahkamah ini dan menyampaikan
kepada plaintiff suatu pembelaan dalam
borang yang ditetapkan sebelum tarikh
yang disebut di atas atau hadir di
Mahkamah pada tarikh itu.

Bertarikh pada :
20 Jamadilakhir 1433 Hijriah /
12 Mei 2012 Masihi

(METERAI)
Mahkamah Rendah Syariah,
Daerah Brunei dan Muara
Negara Brunei Darussalam



KEMENTERIAN PEMBANGUNAN

**JUALAN LELONG
SECARA SEBUT HARGA
BAGI PERALATAN KOMPUTER**

TAWARAN-TAWARAN adalah dipelawa kepada syarikat-syarikat swasta dan orang awam di Negara Brunei Darussalam yang berminat untuk membuat SEBUT HARGA secara tertutup bagi peralatan komputer kepunyaan Kementerian Pembangunan.

1. Tawaran-tawaran hendaklah di hantar dan dimasukkan ke dalam:

**PETI TAWARAN
PUSAT TEKNOLOGI MAKLUMAT
(TINGKAT BAWAH)
BANGUNAN KEMENTERIAN
PEMBANGUNAN
LAPANGAN TERBANG LAMA
BERAKAS
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM**

2. Tawaran-tawaran mestilah di hantar tidak lewat pada **hari Selasa, 26 Jun 2012, jam 9.00 pagi.**
3. Borang sebut harga, syarat-syarat dan keterangan lanjut boleh diperolehi di Pusat Teknologi Maklumat, Tingkat Bawah, Bangunan Kementerian Pembangunan, Lapangan Terbang Lama Berakas pada bila-bila masa waktu bekerja.
4. Syarikat-syarikat dan orang awam yang berminat untuk turut serta membuat tawaran boleh hadir untuk melihat peralatan komputer yang hendak dilelong pada tarikh dan jam berikut :

**Tarikh: 19, 20, 21, 23 dan 25 Jun 2012
Jam: 9.00 pagi hingga 12.00 tengah hari
Tempat: Pusat Teknologi Maklumat
Tingkat Bawah
Bangunan Kementerian Pembangunan
Lapangan Terbang Lama Berakas**

5. Borang sebut harga yang telah lengkap

- diisi hendaklah di hantar dalam sarung surat yang disediakan dan bertutup rapi (sealed) tanpa membubuh nama penawar di luar sampul surat tersebut.
6. Tawaran yang lewat diterima dari tarikh yang ditetapkan akan dikira sebagai tawaran rosak dan tawaran secara pos tidak akan dilayan.
 7. Syarat-syarat tawaran ada disertakan bersama Borang Sebut Harga yang disediakan.
 8. Senarai peralatan seperti berikut:
Lot 1 - 87 Unit Peralatan Komputer

BIL	KETERANGAN	BA- NYAK
1.	CPU pelbagai jenis (Acer, IBM, HP, Asus, BenQ, Gateway)	6 unit
2.	Monitor berbagai jenis (Acer, BenQ, Compaq, Dell, ViewSonic)	9 unit
3.	Keyboard berbagai jenis (HP, Logitech, IBM, Acer)	10 unit
4.	Smart Card Adapter	23 unit
5.	UPS (Contronetix)	1 unit
6.	Hub / Switch (Allied Telesyn)	2 unit
7.	External Hard Disk (ROCK, RAYTEC)	2 unit
8.	Notebook pelbagai jenis (Dell, Acer, Fujitsu)	6 unit
9.	Printer pelbagai jenis (HP Deskjet, HP Laserjet)	5 unit
10.	Mouse pelbagai jenis (A4 Tech, Acer, Logitech, Microsoft, Compaq, HP, Dell, BenQ, EG Accessories, Q Technologies)	18 unit
11.	Speaker pelbagai jenis (Passo, Hi-Fi, STAR, Creative)	5 unit



**JABATAN PERTUBUHAN-PERTUBUHAN ANTARABANGSA
KEMENTERIAN HAL EHWAL LUAR NEGERI DAN PERDAGANGAN**

**Jawatan Kosong Bagi
'Political Affairs Officer, Africa Section,
Political Affairs Division (PAD).'**

Unit : Political Affairs Division (PAD)

Job Title : Political Affairs Officer, Africa Section

Job Summary :

The Political Affairs Officer contributes to the development of the Secretariat's policy on political affairs by way of advice and recommendations.

Monitors international developments in the Africa region of the Commonwealth.

Carrying out short term research projects undertaking longer term in-depth research studies on a range of international issues

Producing advice and recommendations based on research findings.

Supports and assists the preparation and coordination of intergovernmental meetings arranged by the Political Affairs Division to ensure their professional implementation.

Person Specification :

Education : A degree in a relevant subject such as political science or international relations.

Desirable: A post-graduate qualification in a relevant subject.

Experience : Three years' experience in international affairs, preferably in an international organisation or government department with expertise in developing countries, including research and drafting.

Desirable : Practical experience of working in Africa or with regional issues.

Syarat asas :

1. Rakyat dan penduduk Tetap Negara Brunei Darussalam.

Perhatian:

2. Calon-calun berminat hendaklah menghantar terus butir-butir peribadi (Curriculum Vitae) dengan disertakan bersama satu Covering Letter dalam bahasa Inggeris yang antara lain mengandungi maklumat mengenai pengalaman dan kemahiran yang berkaitan dengan jawatan yang dipohonkan kepada:

**Human Resources Section
Commonwealth Secretariat Marlborough
House, Pall Mall, London SW1Y 5HX**

United Kingdom

Tel : + 44 020 7747 6190

Fax : + 44 020 7747 6520

3. Calon-calun yang berminat boleh mendapatkan maklumat lanjut mengenai jawatan kosong yang di tawarkan dilaman web : www.thecommonwealth.org; dan hanya calon-calun yang telah disenarai pendekkan akan dipanggil untuk temuduga dan sekiranya tiada sebarang jawapan dalam masa satu bulan dari tarikh tutup permohonan, maka permohonan calon tersebut dianggap tidak berjaya.

Sebarang pertanyaan, bolehlah menghubungi :

**Jabatan Pertubuhan-Pertubuhan
Antarabangsa
Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri
dan Perdagangan
Jalan Subok, Bandar Seri Begawan
BD 2710
Negara Brunei Darussalam.
Nombor Telefon : 2261177
Nombor Faksimile : 2262070**



**BAHAGIAN IT DAN E-KERAJAAN
JABATAN PERDANA MENTERI**

**BILANGAN TAWARAN:
JPM/EG/2012/AGC**

**TAJUK TAWARAN:
'THE EXPANSION OF ATTORNEY
GENERAL'S CHAMBERS INTRANET
PORTAL INCLUDING OTHER
RELATED SERVICES, BRUNEI
DARUSSALAM.'
INFORMATION DEPARTMENT,
PRIME MINISTER'S OFFICE'**

**Tarikh Tutup : 24 Julai 2012,
hari Selasa, 2.00 petang.**

Syarat-Syarat Tawaran:

1. TAWARAN adalah dipelawa daripada syarikat-syarikat teknologi maklumat (IT) yang sah berdaftar dengan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam **dan mempunyai AAB status dan ICTAB Kelas 2, 3 dan 4 sahaja.**
2. Tawaran hendaklah dihantar dalam sampul surat yang rapi (sealed) dengan menyatakan tajuk tawaran dengan bilangan tawaran dan tarikh tutup sahaja tanpa menunjukkan identiti atau logo Syarikat/Pembekal.
3. Tawaran hendaklah dimasukkan ke dalam Peti Tawaran ke alamat yang tersebut di bawah tidak **lewat dari jam 2.00 petang pada hari Selasa, 24 Julai 2012, hari Selasa 2.00 petang.**

**Pengerusi,
Lembaga Tawaran Kecil,
Jabatan Perdana Menteri,**

**Blok 2D, Bangunan Ong Sum Ping,
Bandar Seri Begawan, BA1311,
Negara Brunei Darussalam.**

4. Dokumen-dokumen terperinci mengenai tawaran ini boleh diperolehi setelah bayaran harga Yuran Tawaran berjumlah **\$50.00** (tidak dikembalikan) dibuat di:

**Unit Kewangan,
Jabatan Perdana Menteri,
Apartment 4:01, Tingkat 4, Blok 2D,
Bangunan Ong Sum Ping, Jalan
Kumbang Pasang, Bandar Seri Begawan,
BA1311, Negara Brunei Darussalam.**

pada waktu-waktu berikut:

**Isnin - Khamis : 8.30 - 11.30 pagi
2.00 - 3.00 petang
Sabtu : 8.30 - 11.30 pagi**

5. Borang pengakuan dokumen tawaran akan diberikan selepas pembayaran Yuran Tawaran telah dibuat dan hendaklah diisi dengan lengkap bersama cap syarikat pada waktu yang sama sebelum diberikan dokumen tawaran.
6. Tawaran hendaklah dihantar dengan menggunakan borang-borang tawaran yang telah disediakan.
7. Borang-borang tawaran boleh didapati dalam *softcopy* dengan harga tambahan **BND5.**
8. Tawaran yang lewat diterima dari tarikh dan masa yang dinyatakan di atas tidak akan dilayan.
9. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran-tawaran yang terendah atau lain-lain tawaran.



**JABATAN BANDARAN KUALA BELAIT DAN SERIA
KEMENTERIAN HAL EHWAL DALAM NEGERI**

PEMBERITAHUAN

**PERMOHONAN BAGI
MENDAPATKAN PETAK GERAI
PERAYAAN SEMPENA SAMBUTAN
PERAYAAN ULANG TAHUN HARI
KEPUTERAAN KEBAWAH DULI
YANG MAHA MULIA PADUKA SERI
BAGINDA SULTAN DAN YANG
DI-PERTUAN NEGARA BRUNEI
DARUSSALAM YANG KE-66 TAHUN
BAGI DAERAH BELAIT TAHUN 2012
DAN GERAI RAMADAN BAGI TAHUN
1433 H /2012 M DI KAWASAN
KUALA BELAIT DAN SERIA**

1. ADALAH dengan ini dimaklumkan bahawa permohonan bagi mendapatkan petak gerai dibukakan kepada orang ramai.
 2. Sehubungan dengan itu, pemohon-pemohon yang berminat bolehlah mendapatkan borang dan maklumat seperti berikut :
- Tarikh Permohonan Dibuka : 16 Jun 2012 (Hari Sabtu) hingga 23 Jun 2012 (Hari Sabtu).**
Tarikh Akhir Mengembalikan Borang : 25 Jun 2012 (Hari Isnin, jam 4.00 petang)
Tempat Mengambil dan Mengembalikan Borang : Kaunter Bahagian Perlesenan,

**Aras Kedua, Bangunan Utama Jabatan
Bandaran Kuala Belait dan Seria,
Jalan Mckerron, Kuala Belait KA1131,
Negara Brunei Darussalam.**

**(i) Waktu-waktu pembayaran :
8.00 pagi - 12.00 tengah hari
1.30 - 3.00 petang
8.00 - 10.00 pagi (Hari Sabtu)**

PERHATIAN :

3. Pemohon hendaklah terdiri daripada Rakyat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Beginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan Penduduk Tetap yang bermastautin di Daerah Belait sahaja.
4. Permohonan Tidak Akan Dilayan Jika Tidak Memenuhi Syarat-Syarat yang telah ditetapkan.
5. Permohonan yang tidak lengkap TIDAK akan dipertimbangkan.
6. Borang Permohonan yang di hadapkan selepas tarikh terakhir mengembalikan borang pada 25 Jun 2012 selepas jam 4.00 petang TIDAK akan di layan.
7. Pemberian Petak Kepada Pemohon-Pemohon adalah Secara Undian dan tertakluk kekosongan petak.
8. Keputusan Undian Adalah Muktamad.

GERAI PERAYAAN		GERAI RAMADAN	
Kadar Sewa (15/07/2012 - 19/07/2012) *Tertakluk kepada perubahan	\$30.00	Kadar Sewa (21/07/2012 - 18/08/2012) * Tertakluk kepada perubahan	\$50.00
Bayaran Borang		\$2.00	
Bayaran 'Permit'		\$10.00	



**JABATAN PERHUTANAN
KEMENTERIAN PERINDUSTRIAN DAN SUMBER-SUMBER UTAMA**

**TAWARAN : JPH/S/TAW/306
TAJUK : SUPPLY AND DELIVER
THREE (3) UNITS OF NEW 4WD
DOUBLE CAB VEHICLE FOR
FORESTRY DEPARTMENT**

**TAWARAN : JPH/S/TAW/307
TAJUK : SUPPLY AND DELIVER ONE
(1) UNIT OF NEW 30 SEATER BUS
FOR FORESTRY DEPARTMENT**

Ditutup pada :
**Hari Selasa, 17 Julai 2012,
jam 2.00 petang
Di Peti Tawaran**

**Lembaga Tawaran Kecil
Kementerian Perindustrian
dan Sumber-Sumber Utama
Bandar Seri Begawan BB3910
Negara Brunei Darussalam**

1. TAWARAN-TAWARAN hendaklah dihadapkan kepada alamat berikut : -
Pengerusi

**Lembaga Tawaran Kecil
Kementerian Perindustrian
dan Sumber-Sumber Utama
Jalan Menteri Besar BB3910
Negara Brunei Darussalam**

2. Tawaran-tawaran yang diterima lewat

dari tarikh dan masa yang ditetapkan tidak akan dilayan.

3. Tawaran-tawaran hendaklah dalam sampul surat yang bertutup dan pada bahagian atas sebelah kiri sampul surat hendaklah ditulis dengan bilangan/tajuk tawaran dan tarikh tutup sahaja tanpa menunjukkan identiti syarikat / pembekal;
Dokumen-dokumen dan borang-borang tawaran serta keterangan lanjut bolehlah diperolehi di :

**Jabatan Perhutanan,
Tingkat 2, Bangunan Kementerian
Perindustrian dan Sumber-Sumber
Utama, Jalan Menteri Besar,
Negara Brunei Darussalam**

4. Harga dokumen tawaran akan dikenakan sebanyak **BS65.00 (tidak dikembalikan)** bagi setiap tawaran pada waktu berkerja :

**Hari Isnin - Khamis
8.30 pagi - 11.45 pagi
1.30 petang - 3.00 petang
Hari Sabtu
8.00 pagi - 10.00 pagi**

**Tarikh Tutup Tawaran :
19 Jun 2012, hari Selasa**

5. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah;
6. Penender hendaklah membaca, memahami dan meneliti kesemua kandungan di dalam Borang Dokumen Tawaran dan Spesifikasi Teknikal serta mengisi semua ruang-ruang yang diperlukan dengan **LENGKAP** dan **TERATUR**;
7. Penender mestilah menyertakan salinan **SIJIL PENDAFTARAN PERNIAGAAN** seperti **LESEN PERNIAGAAN** bil 16 & 17, 'Business License' bagi Syarikat Berhad dan Sendirian Berhad, Lesen-lesen yang berkaitan seperti yang dipersyaratkan dalam tawaran ini, Sijil Pendaftaran Syarikat di Jabatan Perhutanan, Sijil-Sijil Pendaftaran Kelas Kategori dari Kementerian Pembangunan, resit pembelian dokumen, senarai pemilik, kad pengenalan pemilik Syarikat bagi Rakyat Brunei dan / atau pasport bagi warganegara asing, pengetahuan/pengalaman syarikat dan lain-lain keterangan yang berkaitan;
8. Mengisi Borang Pengakuan/ Declaration Form dengan lengkap.



**DI DALAM MAHKAMAH
PEGAWAI WARIS
KUALA BELAIT**

**SURAT KUASA PUSAKA NO :
KB/LA/No. 14/2012**

BAHAWA permohonan kepada Mahkamah ini telah diperbuat oleh **WONG CHEE CHENG** kerana minta Surat Kuasa kepada harta pusaka yang dipunyai oleh **YEE FOONG LING** yang telah meninggal dunia di dalam Negara Brunei Darussalam dengan sebab iaitu si pemohon ialah **anak** kepada si mati.

Oleh itu kenyataan diberi bahawa permohonan ini akan didengarkan Mahkamah Kuala Belait pada **21 Jun 2012, jam 9.00 pagi**.

Orang-orang yang berhak di dalam harta pusaka si mati itu dikehendaki hadir dan menyaksikan perbicaraan itu pada waktu dan tempat yang tersebut di atas.

Sesiapa yang berhajat hendak membantah permohonan itu bolehlah menghantar surat bantahan kepada Mahkamah Pegawai Waris Kuala Belait sebelum tarikh yang tersebut di atas.
Tarikh : **11 Jun 2012.**



**JABATAN PERTUBUHAN-PERTUBUHAN ANTARABANGSA
KEMENTERIAN HAL EHWAL LUAR NEGERI DAN PERDAGANGAN**

JAWATAN KOSONG DI SEKRETARIAT KOMANWEL

No.	Jawatan	Jabatan	Penempatan	Tarikh Tutup
1	Regional Debt Management Adviser	Debt Management Section (DMS), Special Advisory Services (SASD)	Pretoria, South Africa	27 Jun 2012
			Kingston Jamaica	
2	CS-DRMS / Debt Statistics Adviser	Debt Management Section (DMS), Special Advisory Services (SASD)	Petoria, South Africa	27 Jun 2012
			Kingston, Jamaica	
			Accra, Ghana	

PROJECT REFERENCE

NO. : G/CWG/0445A

POST TITLE : Regional Debt Management Adviser (2 positions)

LOCATION : Pretoria, South Africa; and Kingston, Jamaica

DURATION : 3 Years

RESPONSIBLE TO :

Head, Debt Management Section (DMS), Special Advisory

Services Division (SASD), Commonwealth Secretariat or nominee

CLOSING DATE : Wednesday, 27 June 2012.

Emoluments Package

The proposed annual emoluments package for this assignment [comprising fee, inducement allowance plus service gratuity] is £46,000 per annum. In addition to this, a housing allowance, education allowances, installation grant and shipment of personal effects are also provided. Other allowances are indicated on the attached statement and all emoluments are free of tax.

(A summary of the relevant terms and conditions of service for this assignment is attached separately.)

Notice Period

Applicants should provide an indication of their earliest availability for the assignment, or period of notice required, in the event of an offer.

How to apply :-

Applicants who meet post criteria are invited to submit their written applications, attaching a detailed CV together with a covering letter and including names and contact details of three referees.

Applicants should provide details of three referees, one including current or most recent/last employer. If the current / last employment has been for less than 2 years, details of a previous employer should be provided. Referees should not be related to the applicant and should be able to give an assessment of the applicant's professional abilities as well as their character.

Please note that references will not be taken up until

an offer has been made.

Applicants should complete a Personal History Form (PHF) which is down-loadable with the Skill Codes Booklet from the Commonwealth Secretariat Website, Long Term Assignments (Overseas) page.

o PHF Link :

<http://www.thecommonwealth.org/files/240264/FileName/PHF.pdf>

o Skill Codes Link

<http://www.thecommonwealth.org/files/35515/FileName/JobSkillCodes-New240809.pdf>

Applicants are requested to state their preferred location(s) in order of priority in their cover letter.

Application should be submitted via e-mail to :-

Mr. James Lek

Human Resources

Commonwealth Secretariat

e-mai: j.lek@commonwealth.int;

Fax number : +44 (0) 207 747 6520.

Additional Information

Interviews for shortlisted candidates will be held in London at the Commonwealth Secretariat's offices. Shortlisted candidates may expect to receive communication for interview within 2-4 weeks after the closing date. The tentative date of interview is expected to be about 6-8 weeks after the closing date.

You would be required to produce evidence of any educational and professional qualifications to support your application, on the day of your interview.

CLOSING DATE :

The closing date for receipt of applications is **Wednesday, 27 June 2012.**

Developing Sustainable Debt Management in Commonwealth Countries

Background

The burden of servicing public debt in developing Commonwealth countries in Africa, and the Small (Island) States spread across the Indian Ocean, south Asia, the Caribbean and the South Pacific is a major constraint to their progress towards the Millennium Development Goals. Effective public debt mana-

gement, aimed at minimisation of long term debt servicing cost and achieving sustainable debt, will therefore ease the financial constraint that debt servicing has on countries and facilitate the progress towards the millennium development goals.

The Commonwealth Secretariat is a recognised leader on debt management issues and solutions. The CS-DRMS system is a highly successful Commonwealth product used in 60 countries. Many of the Commonwealth member countries are currently undertaking reforms to strengthen their debt management policies and institutional arrangements and to build overall capacity for prudent and sustainable debt management. They require assistance from the Secretariat in the above areas. In recent years the Secretariat has seen growing demand for assistance to provide policy advisory support and build capacity on debt management from member countries. Against this background the Commonwealth Secretariat has approved a project providing for the recruitment of five Debt Management Advisers to be deployed in the Commonwealth regions of Africa (Western and Southern & Eastern), Asia, Caribbean and Pacific with the objective to complement the work of headquarter staff in the Secretariat on its debt management programme. In this regard the Secretariat seeks to engage the services of experienced Debt Management Experts for a 2 three year term to complement the assistance provided directly by its headquarters staff on debt management.

Purpose of the project

To assist developing member countries in the Caribbean, East and Southern Africa, West Africa, the South Pacific and South Asia regions in strengthening their debt management capacity-including sub-national debt management-through effective use of CS-DRMS, appropriate reforms on debt management and adoption of prudent debt management policies and strategies. In doing so, this project will develop a pool of sophisticated, locally based debt managers to drive and implement reforms in public debt management and effectively manage the largest financial balance sheet of a country on a sustainable basis.

Scope of Work

Working closely with the Commonwealth Secretariat team and under the supervision of the designated official at the host institution the adviser (Debt Management) will be required to provide advice in a number of areas including debt management strategy and policy formulation, risk management of sovereign debt, development of domestic debt market, and the setting up of appropriate institutional framework for undertaking debt management operations. The Adviser will also be responsible to assist in capacity building activities on debt management in member countries through training and other outreach activities. The main objective would be to strengthen debt management capacity particularly relating to debt analysis and in the design and implementation of debt strategy. The job will involve i travel to member countries within the designated region and also to other Commonwealth regions.

Task Description

The post-holder will be required to :

Undertake assessment of status of public debt management in member countries, particularly focussing on institutional arrangements, legal framework and debt management policies. This will also include working in collaboration with the World Bank on using the Debt Management Performance Assessment (DeMPA) tool;

Design debt management reform programmes geared to strengthening public debt administration and institutional arrangements, legal frame work, debt management policies and strategies, and the development of domestic debt markets;

Assist countries in the formulation and implementation of debt management strategies through a cost-risk analysis framework, link ages with macroeconomic policy framework, and market assessment and integration of cash and debt management. This will involve effective utilisation of the PDAT tool which is being released by the Secretariat shortly as also the MTDS toolkit of the IMF-World Bank;

Advise countries on effective coordination between sovereign debt management, fiscal management, sovereign balance sheet management, monetary policy and other macroeconomic policies, including financial stability issues;

Assist member countries to undertake portfolio review and Debt Sustainability Analysis (DSA) using the World Bank/IMF Debt Sustainability Framework (DSF);

Provide focussed advisory support with a detailed road map for setting up debt offices or strengthening front, middle or back office functions;

Provide focussed advisory support with a detailed road map for development of domestic debt market, accessing international capital markets, and guidance on the use of liability management instruments for risk management;

Conduct in-country, regional and pan-Commonwealth workshops on a number of cross-cutting debt management issues, including on the application of PDAT, DSA-DSF framework and the MTDS toolkit with a view to building technical capacity in-country and in the regions to facilitate embracing and sustaining sound debt management practices;

Assist countries to develop debt bulletins and debt management reports;

Engage in policy based research work on sovereign debt management for publication by DMS and also contribute to the DMS website;

Contribute to the enhancement of the analytical tools of the debt management systems provided by the Secretariat;

Work with member governments and developmental partners like the IMF and World Bank on joint missions to countries;

Undertake any other ad hoc assignment as determined by the Debt Management Section and the host institution;

Ke muka 21

Dari muka 20

Person Specification

Education:

Essential: A first degree and a post-graduate qualification in economics, finance or a related subject.

Experience:

Essential: A minimum of 10 years' debt management experience, gained in government or international organisations, in one or more of the following areas:

- * Public debt policy, including debt management strategy formulation and implementation, especially on market borrowings;

- *Expertise on institutional arrangements, governance framework and legal framework on debt management;

- *Risk management of sovereign debt liabilities, preferably having hand-on experience in risk management tools, including asset-liability management tools, World Bank/IMF MTDS toolkit or any other risk management frameworks applicable to sovereign liability management;

- *Market knowledge related to development of domestic debt market and functioning of international capital markets.

Competences:

Applicants should be able to demonstrate:

- * Knowledge of public debt management policy issues at a comprehensive level;

- * The ability to use output from the frameworks for debt analysis to guide the formulation of debt management policy and strategy;

- *Clear understanding of inter linkages between debt management and macroeconomic policy, including fiscal, monetary and exchange rate policies

- *Advanced quantitative skills supporting debt analysis;

- * Good written and verbal communications, and networking skills;

- * Good IT skills, including e-mail and knowledge on Microsoft Office packages;

- * Ability to produce high quality work under tight time schedule;

- * Ability to work effectively and sensitively in a multicultural environment.

1

Project Reference No:

G/CWG/0445B

Post Title:

**CS-DRMS / Debt Statistics Adviser
(3 positions)**

Location:

Pretoria, South Africa;

Kingston, Jamaica; and

Accra, Ghana

Duration:

3 Years

Responsible to:

**Head, Debt Management Section,
Special Advisory Services Division (SASD),
Commonwealth Secretariat or nominee**

Closing Date:

Wednesday, 27 June 2012

Eligibility:

* The above posts are open only to nationals from Commonwealth member countries. However, please note:-

- o Applicants will not be considered for the post in their home country but are eligible to apply for other locations outside their home country.

Emoluments Package:

* The proposed annual emoluments package for this assignment [comprising fee, inducement allowance plus service gratuity] is £42,000 per annum. In addition to this, a housing allowance, education allowances, installation grant and shipment of personal effects are also provided. Other allowances are indicated on the attached statement and all emoluments are free of tax. (A summary of the relevant terms and conditions of service for this assignment is attached in Annex I).

How to Apply:

* Applicants who meet post criteria are invited to submit their written applications, attaching a detailed CV together with a covering letter and including names and contact details of three referees.

*Applicants should provide details of three referees, one including current or most recent/last employer. If the current/last employment has been for less than 2 years, details of a previous employer should be provided. Referees should not be related to the applicant and should be able to give an assessment

of the applicant's professional abilities as well as their character.

Please note that references will not be taken up until an offer has been made.

Applicants should complete a Personal History Form (PHF) which is down-loadable with the Skill Codes Booklet from the Commonwealth Secretariat Website, Long Term Assignments (Overseas) page.

o PHF Link:

<http://www.thecommonwealth.org/files/240264/FileName/PHF.pdf>

o Skill Codes Link

<http://www.thecommonwealth.org/files/35515/FileName/JobSkillCodes-New240809.pdf>

- * Applicants are requested to state their preferred location(s) in order of priority in their cover letter.

- * Applicants should also provide an indication of their earliest availability for the assignment, or period of notice required, in the event of an offer.

- * Application should be submitted via e-mail to Mrs Puja D Sharma, Human Resources Division, Commonwealth Secretariat (p.sharma@commonwealth.int)

Additional Information:

- * Interviews for shortlisted candidates will be held in London at the Commonwealth Secretariat's offices. Shortlisted candidates may expect to receive communication for interview within 2-4 weeks after the closing date. The tentative date of interview is expected to be about 6-8 weeks after the closing date.

- * Shortlisted candidates would be required to produce evidence of any educational and professional qualifications to support their application, on the day of interview.

Developing Sustainable Debt Management in Commonwealth Countries

Background

The burden of servicing public debt in developing Commonwealth countries in Africa, and the small (island) states spread across the Indian Ocean, South Asia, the Caribbean and the South Pacific is a major constraint to their progress towards the Millennium Development Goals. Effective public debt management, aimed at minimising long term debt servicing cost and achieving sustainable debt, will ease the financial constraint that debt servicing has on countries.

The Commonwealth Secretariat Debt Recording and Management System (CS-DRMS) is currently used by 60 countries worldwide as the central repository for recording debt and grant data. The main categories of debt maintained in the software include public and publicly guaranteed external debt; domestic debt; private sector debt; and government lending and on-lending. Over the past 10 years most CS-DRMS countries have made marked progress in building comprehensive CS-DRMS debt databases for the external debt portfolio with support from the Commonwealth. The countries are now focusing their effort to build an integrated public debt database by developing the domestic debt database in CS-DRMS with the objective of undertaking strategic debt management and also to improve the reporting and dissemination of public debt statistics. In recent years, the software has also undergone a series of enhancements to take into account changes in debt management practices; global debt initiatives; change in creditor practices; and changes in information technology. These developments and staff training needs in debt offices in member countries require sustained assistance to build capacity for the effective use of the software modules and new features, and to build and maintain the high quality database essential for active debt management.

Against this background the Commonwealth Secretariat has approved a project providing for the recruitment of three CS-DRMS / Debt Statistics Advisers for a three year term to be deployed in the Commonwealth regions of Africa, Asia, Caribbean and Pacific with the objective of complementing the work on debt management of the Secretariat Headquarters staff.

Purpose of the project

To assist developing member countries in the Caribbean, East and Southern Africa, West Africa, the South Pacific and South Asia regions in strengthening their debt management capacity-including sub-national debt management- through effective use of CS-DRMS, appropriate reforms on debt management and adoption of prudent debt management policies and strategies. In doing so, this project will develop a pool of sophisticated, locally based debt managers to drive and implement reforms in public debt management and effectively manage the largest financial balance sheet of a country on a sustainable basis.

Scope of work

Working closely with the Commonwealth Secretariat Advisers and under the supervision of the designated official at the host institution, the Adviser (Debt Statistics) will be expected to undertake a number of activities, primarily within the designated region. The key job responsibilities will include the following: developing capacity in various institutions through advice and hands-on training in countries using the CS-DRMS and other debt management systems for effective recording; compilation and maintaining public debt databases at the central government and, where applicable, at state government levels; provide support to member countries to enhance compliance with debt data methodology and quality standards; assist countries undertake debt portfolio analysis and develop debt statistics bulletins; and support international dissemination of debt statistics through the IMF and World Bank. The job will involve intensive travel to member countries within the designated region and also to other Commonwealth regions.

Task description

The post-holder will be required to:

- * Assist governments of member countries using CS-DRMS to strengthen institutional arrangements for the efficient flow and exchange of information between relevant agencies/units responsible for debt management;

- * Advise countries on appropriate record keeping and management of information relating to debt agreements, payment notices, disbursements, receipts etc;

- * Formulate procedures and manual for installing, operating and maintaining the CS-DRMS in relevant agencies (Ministries of Finance, Central banks, Debt Management Offices etc.);

- * Assist CS-DRMS sites prepare procedural guidelines detailing the data flow and controls for maintaining the quality of debt data;

- * Assist governments in building a single CS-DRMS public debt database;

- * Review, update and validate the debt database in CS-DRMS to ensure comprehensive coverage and, high quality in being with international standards and best practices, including the IMF's Guide on External Debt Statistics and Public Debt Statistics;

- * Review the process in each country for collecting, recording and reporting debt information, with a view to establishing and/refining procedures for information flows to internal and external users of debt data;

- * Develop CS-DRMS training material and organise and act as resource person/trainer at in-country / regional / pan-Commonwealth workshops ;

- * Provide hands-on training on interpretation of loan agreements; debt instruments; and debt restructuring for compilation of debt data in CS-DRMS;

- * Train staff of the relevant departments and agencies to use CS-DRMS for portfolio review and reporting of debt statistics;

- * Train staff and advise institutions to develop a debt bulletin disseminating comprehensive information on debt portfolio and debt management;

- * Promote the dissemination of debt statistics under the aegis of IMF and World Bank, specifically the World Bank Debtor Reporting System, World Bank Quarterly External Debt Statistics, IMF Special Data Dissemination Standards; IMF General Data Dissemination System; World Bank Public Sector Debt Database;

- * Contribute to the development of the CS-DRMS by collating and documenting user requirements and enhancement requests for submission to the Secretariat ;

- * Work in consultation with Commonwealth Secretariat Advisers in implementing future versions of CS-DRMS;

- * Contribute to the contents of the CS-DRMS website;

- * Provide periodic reports to the host institution and also to Debt Management Section in the Commonwealth Secretariat.

Person specification

Education:

A degree in Economics, Finance, Statistics, Information Systems/Technology or similar discipline.

Experience:

(1) A minimum of 10 years of practical experience gained working in the area of public debt management in government or international organisations;

(2) At least five years' experience in the area of debt statistics and on the operations and functions of

CS-DRMS;

(3) Good working knowledge of the different functionalities of CS-DRMS 2000+ version 1.3

Competences:

Applicants should be able to demonstrate:

- * Good knowledge of public debt management;

- * Good knowledge of debt data methodologies, compilation and analysis in line with international standards;

- * Ability to operate the CS-DRMS;

- * Good written and verbal communication and networking skills;

- * Good IT skills, including e-mail and knowledge on Microsoft Office packages;

- * Ability to produce high quality work under tight time schedule;

- * Ability to work effectively and sensitively in a multicultural environment.

Commonwealth Secretariat

(Commonwealth Fund for Technical Co-operation)

Terms and Conditions of Service for CFTC Assignments of More than Six Months Duration This statement provides a brief summary of the terms and conditions of service for long-term CFTC assignments (i.e. more than six months). Full details are available on request. An ANNUAL EMOLUMENTS PACKAGE comprising: a) Fee) Normally paid monthly) in arrears b) Inducement Allowance) c) Gratuity 15% of fee, in lieu of employer's pension contribution. Gratuity is payable in arrears at six-monthly intervals. Emoluments are normally paid in sterling but you may be required to receive a percentage in either the currency of the country of assignment or the currency of your home country. Emoluments and allowances are exempt from income tax in the country of assignment. Other benefits include: d) non-recurring installation grant of £1,500 for the expert and £300 for each dependant residing at the duty station; e) salary advance, free of interest, of £4,500 for appointments of more than twelve months, or £1,500 for assignments of shorter periods; f) housing allowance to cover the cost of reasonable accommodation plus a contribution towards the cost of utilities; g) daily subsistence allowance at prevailing United Nations rates if suitable housing is not immediately available; h) travel: economy class air tickets to and from the place of assignment for the expert and accompanying dependants. Tickets will not be provided for spouse and dependants unless they intend to reside with the expert, at the duty station for three consecutive months or more; i) excess accompanied baggage of up to 10 kg on each ticket; j) the cost of shipment of personal effects (including packaging, storage, insurance and clearing) to and from the place of assignment (up to 400 cu.ft. by sea or 250 kg by air) will be met; alternatively, transportation of a motor vehicle of up to 430 cu.ft. plus, either 150 cu.ft. seafreight or 93.75 kg by air freight;

k) alternatively a non-accountable sum of £2,500 will be provided in lieu of both (i) and (j) above; l) maternity leave: up to 12 weeks paid leave after one year's service; m) education allowance for up to three dependent children who are under 21 years of age and normally resident in the expert's household and in full-time attendance at an educational institution, for reimbursement of tuition and boarding fees up to £4,025 per assignment year at an approved pre-primary, primary or secondary institution; n) education visit travel for up to three dependent children in full time education and up to the age of 21, twice a year if the children are not resident at the duty station. o) group medical insurance scheme and group life insurance scheme, both non-contributory; p) annual leave at the rate of 20 working days for each year of continuous service; and q) family reunion facility where there is no entitlement to education visit travel. Please note that the Fund will not meet any costs in respect of more than three dependent children. At commencement of assignment you will be asked to nominate three children and the Fund will make appropriate reimbursements during the course of your appointment in respect of those three children only. In addition, under the Memorandum of Understanding on Basic Local Support which is signed between the Commonwealth Secretariat and the government of the country to which technical assistance is provided, the following privileges and immunities, inter alia, are extended by the government: importation within six months of first arrival, free of duty, personal effects and one motor vehicle. COMMONWEALTH SECRETARIAT Marlborough House Pall Mall, London SW1Y 5HX Telephone: 44 (0)20 7747 6531 Facsimile: 44 (0)20 7747 6520 E.mail: i.allotey@commonwealth.int



MENTERI Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Pekerma Laila Diraja Dato Seri Setia Awang Haji Hazair bin Haji Abdullah semasa menyampaikan hadiah kepada Kumpulan 'Yildun' yang muncul juara pada Program Cabaran Belia 2012 (PCB 2012). - Foto : Mohd. Sahrizal Haji Said.

BANDAR SERI BEGAWAN, Khamis, 14 Jun. - Kumpulan 'Yildun' muncul juara pada Program Cabaran Belia 2012 (PCB 2012) sekali gus membawa pulang wang tunai BND2,500 berserta sijil penyertaan dan medal.

Naib johan, Kumpulan 'Camouflage' menerima wang tunai BND1,500, sijil dan medal manakala Kumpulan 'We Are Young' di tempat ketiga menerima BND1,000, sijil dan medal.

Penyampaian hadiah-hadiah dan sijil-sijil

penyertaan disampaikan oleh Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Pekerma Laila Diraja Dato Seri Setia Awang Haji Hazair bin Haji Abdullah pada Majlis Penutup PCB 2012 berlangsung di Stadium

Kumpulan 'Yildun' juara PCB 2012

Oleh : Khartini Hamir

Tertutup, Kompleks Sukan Stadium Negara Hassanal Bolkiah, Berakas di sini.

Terdahulu, para hadirin menyaksikan beberapa aksi peserta PCB 2012 antaranya berbasikal dan *abseiling*.

Pada tahun ini PCB disertai oleh 13 buah pasukan melibatkan 65 peserta terdiri daripada pasukan belia di daerah-daerah, persatuan-persatuan belia, kadet-kadet sekolah dan institusi pengajian tinggi.

Setiap pasukan pula mempunyai lima ahli iaitu tiga peserta lelaki dan dua peserta perempuan yang

berumur antara 16 hingga 30 tahun.

Program tiga hari bermula 10 Jun lepas meliputi 16 cabaran yang perlu ditempuh oleh para belia tersebut antaranya *hiking, jungle trekking, night trek, tree climbing, obstacles, night march and team solo, abseiling, cycling*, kaya di samping didedahkan dengan aktiviti kemasyarakatan, 'Aktiviti KAMAS'.

KAMAS ialah kegiatan yang mana para peserta dikehendaki membuat tempat mandi dan trek di kawasan perkhemahan bertujuan untuk menggalakkan penglibatan belia dengan kerja-kerja

berkebajikan dan bergotong-royong dalam kalangan mereka.

PCB 2012 diungkayahkan oleh Jabatan Belia dan Sukan dengan kerjasama Persatuan C.A.R.E dan Badan Sukarelawan Belia Kebangsaan bertujuan mewujudkan semangat setiakawan, kerjasama dan kerja berpasukan dalam kalangan peserta selain meningkatkan rasa bertanggungjawab terhadap diri, masyarakat, agama, bangsa dan negara.

Selain itu, ia juga bagi menggalakkan persatuan-persatuan belia di negara ini bergiat aktif dalam membantu pembangunan belia dan membina semangat kental, cecal, yakin dan berani menghadapi dugaan serta cabaran.

Ia juga untuk membiasakan para belia menerima dan melakukan perubahan *mindset* dalam melakukan sesuatu yang luar biasa di luar daripada *comfort zone*.

Turut hadir dalam majlis tersebut ialah Setiausaha Tetap Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan (KKBS), Dato Paduka Awang Haji Mohd. Hamid bin Haji Mohd. Jaafar; Timbalan Setiausaha Tetap KKBS, Awang Haji Ismail bin Pehin Orang Kaya Pekerma Setia Dato Paduka Haji Hashim, Yang Di-Pertua Persekutuan Pengakap Negara Brunei Darussalam, Dato Paduka Awang Haji Idris bin Haji Abas serta pegawai-pegawai kanan KKBS.

Program Cabaran Belia bentuk kewibawaan, lahirkan kepimpinan

Oleh : Khartini Hamir

BANDAR SERI BEGAWAN, Khamis, 14 Jun. - Program Cabaran Belia ini para peserta diharap akan dapat memperoleh pengalaman dan pelajaran yang berguna yang boleh dijadikan sebagai landasan ke arah mempersiapkan diri untuk berhadapan dengan suasana yang lebih mencabar dan menjadikan diri mereka lebih tabah dalam kehidupan.

Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Pekerma Laila Diraja Dato Seri Setia Awang Haji Hazair bin Haji Abdullah berucap demikian pada Majlis Penutup Program Cabaran Belia 2012 yang berlangsung di Stadium Tertutup, Kompleks Sukan Negara Hassanal Bolkiah, Berakas, di sini.

Yang Berhormat menjelaskan, program ini bukanlah berhasrat sebagai pertandingan semata-mata, malah lebih kepada penekanan dalam membina semangat kental, cecal, yakin diri dan berani. Ini kerana belia yang berjiwa besar dan berani tidak akan mudah mengalah kepada cabaran dan dugaan dalam mengharungi rintangan kehidupan terutama dalam dunia yang lebih mencabar masa kini.

Selain itu tambah Yang Berhormat, Program Cabaran Belia ini yang dilaksanakan oleh Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan (KKBS) melalui Jabatan Belia dan Sukan ini adalah bertujuan untuk membentuk dan membangun keupayaan para belia di negara ini agar menjadi golongan belia yang prihatin, bertanggungjawab, cecal dan tabah serta *resourceful* dan mempunyai semangat setiakawan yang tinggi.

"Program Cabaran Belia menuntut para peserta untuk bekerja berpasukan, mempunyai sikap daya saing yang sihat, penyusunan strategi bagi menyelesaikan cabaran-cabaran, dan seterusnya ini sedikit sebanyak dapat menyumbang ke arah membentuk kewibawaan dan melahirkan kepimpinan dalam kalangan belia," jelas Yang Berhormat.

Di samping itu, kata Yang Berhormat, elemen-elemen lain juga turut memainkan peranan seperti menepati masa, berdisiplin dan bertanggungjawab terhadap diri sendiri, orang lain, harta benda, melatih para belia untuk mempunyai fokus, matlamat dan wawasan dalam membuat sesuatu pekerjaan atau tugas.

Menurut Yang Berhormat, Harapan Negara melalui program ini ialah bagi mewujudkan para belia yang akan meneruskan kesinambungan pembangunan negara dan *survival* bangsa melalui penghayatan dan kecintaan mereka kepada Raja, agama dan bangsa yang mendukung perlembagaan dan undang-undang negara serta menyanjung falsafah Negara Melayu Islam Beraja dan mengisik Wawasan Negara 2035.

"Bagi mencapai matlamat yang dinyatakan ianya memerlukan penglibatan semua golongan belia dari pelbagai latar belakang setiap individu belia yang perlu menyumbang mengikut kemampuan dan keupayaan masing-masing bagi mencapai matlamat yang satu untuk menanai kedaulatan raja, bangsa dan negara, menegakkan syiar Islam, menjaga keamanan dan ketenteraman negara, serta menjaga

pembangunan dan kemajuan negara bagi memperkukuh perpaduan bangsa," terang Yang Berhormat.

Sejajar dengan matlamat Dasar Belia Negara inilah jelas Yang Berhormat, KKBS dalam Program Pembangunan Belia yang dilaksanakan perlulah diberikan penekanan kepada komponen yang sangat penting antaranya kepimpinan, disiplin, keusahawanan, kerohanian, kenegaraan, kemasyarakatan dan setiakawan.

Komponen-komponen inilah tambah Yang Berhormat dapat memberikan impak yang berkesan terhadap Program Pembangunan Belia di negara ini terutama sekali dalam mempersiapkan diri mereka untuk lebih berdaya saing, kreatif dan inovatif dalam menghadapi arus globalisasi.

Selain itu, Yang Berhormat juga menjelaskan beberapa program kegiatan belia yang dapat dibuat secara berterusan antaranya Belia Cinta Tanah Air, Belia Prihatin, Perkampungan Belia Muslimah, Sukarelawan Belia dan Program Khidmat Bakti Negara Belia.

Di samping penjenamaan semula Pusat Belia adalah juga dihasratkan untuk melibatkan para belia secara aktif kepada berbagai kegiatan sosial, keagamaan, kebudayaan, kemasyarakatan, kenegaraan dan keusahawanan. Manakala sesi-sesi dialog dengan belia adalah dihasratkan bagi mengisikan kegiatan-kegiatan di Pusat Belia, selaras dengan hasrat kementerian untuk memperkasa belia-belia di Negara Brunei Darussalam.

Yang Berhormat berharap agar program ini dapat diteruskan lagi pada masa hadapan dengan memperluaskan lagi skop pengendaliannya ke peringkat yang lebih besar lagi.



PENOLONG Pengarah Urusan Yayasan Sultan Haji Hassanal Bolkiah (YSHHB), Awang Haji Musthapa bin Haji Matahir mewakili Pengarah Urusan YSHHB semasa menyampaikan sijil kepada seorang peserta yang menamatkan Program Perkhemahan Remaja-Belia Aktif Menuju Reda Ilahi 'Belia Cergas Ruhiah' Kali Ke-2 anjuran YSHHB.

Semai sifat terpuji di kalangan belia

Berita dan Foto : Dk. Siti Redzaimi Pg. Haji Ahmad

BANDAR SERI BEGAWAN, Khamis, 14 Jun. - Para peserta yang menamatkan Program Perkhemahan Remaja-Belia Aktif Menuju Reda Ilahi 'Belia Cergas Ruhiah Terpuji' Kali Ke-2 anjuran Yayasan Sultan Haji Hassanal Bolkiah (YSHHB) menerima sijil masing-masing pada Majlis Penutup Program tersebut di Dewan Jubilee, Universiti Islam Sultan Sharif Ali (UNISSA).

Hadir selaku tetamu kehormat dan menyampaikan sijil-sijil kepada para peserta, Penolong Pengarah Urusan YSHHB, Awang Haji Musthapa bin Haji Matahir mewakili Pengarah Urusan YSHHB.

Majlis dimulakan dengan bacaan Surah Al Faatihah beramai-ramai diikuti persembahan bacaan Al-Qur'an oleh juara kumpulan daripada peserta program.

Para peserta program dan ibu bapa serta penjaga yang hadir kemudian mendengarkan Ceramah Motivasi disampaikan oleh Penolong Pengarah dan Ketua Bahagian Kaunseling dan Kerjaya, Jabatan Sekolah-Sekolah,

Kementerian Pendidikan, Awang Ali Yusri bin Abdul Ghafor.

Seramai 38 peserta berumur 15 ke 20 tahun daripada lapan buah sekolah menengah yang terpilih di Daerah Brunei dan Muara menyertai Program Perkhemahan lima hari itu.

Program dikelolakan bersama oleh Kumpulan Al-Qudwah UNISSA dengan kerjasama Badan Sukarelawan Belia Kebangsaan.

'Belia Cergas' membawa maksud seorang belia yang aktif sudah tentu perlu kepada kecergasan mental dan fizikal manakala 'Ruhiah Terpuji' pula jiwa yang dihiasi dengan sifat-sifat yang terpuji di sisi Allah Subhanahu Wata'ala sebagai seorang Muslimah.

Manakala 'Belia Cergas Ruhiah Terpuji' bermaksud remaja-belia aktif yang memiliki kecergasan dari segi fizikal dan mental dengan menanamkan sifat-sifat terpuji di dalam jiwa mereka.

Antara aktiviti program termasuk Kelas Mengaji Al-Qur'an, Kelas Pendidikan Islam, Kuliah Subuh, Sukan dan lain-lain.

Setia Perdana tumpaskan Mangalela 8-2



BANDAR SERI BEGAWAN, Jumaat, 15 Jun. - Jabatan Belia dan Sukan (JBS) buat kali ke-3 menganjurkan Skim Sukan Karatedo yang melibatkan penyertaan lelaki dan wanita mengikut usia.

Skim tersebut merupakan usaha JBS untuk terus mencari bakat muda bagi beberapa jenis sukan yang dapat menyumbangkan pingat di kejohanan serantau dan antarabangsa.

Ke arah itu, di Stadium Tertutup, Kompleks Sukan Negara Hassanal Bolkiah pagi tadi telah bermula Skim Sukan Karatedo yang melibatkan penyertaan mengikut usia, di mana ianya dibahagikan kepada usia dari 14-15 tahun, 15-16 tahun dan 16-17 tahun (lelaki-wanita), mereka me-

Diharap lebih banyak bakat muda tampil ke hadapan

Oleh : Abdullah Asgar

upakan wakil bagi Daerah Brunei dan Muara, Tutong, Belait dan Temburong.

Skim seumpamanya telah mula diadakan pada tahun 2005 dan yang kedua pada tahun 2007 dan skim adalah kali yang

ketiga dianjurkan oleh JBS serta dikelolakan oleh Persatuan Karatedo Brunei Darussalam.

Antara acara yang dipertandingan ialah Kata Perseorangan (lelaki-wanita) mengikut usia,

Kumite Perseorangan (lelaki-wanita) juga mengikut usia dan acara berpasukan juga bagi lelaki dan wanita.

Melalui skim tersebut JBS akan dapat mengenal pasti peserta yang terbaik yang boleh diasuh bakat mereka masing-masing untuk diserapkan menjadi peserta negara nanti.

Oleh : Abu Bakar Haji Abdul Rahman

BANDAR SERI BEGAWAN, Jumaat, 15 Jun. - Pasukan Setia Perdana meneruskan saingan di Kejohanan Piala FA Brunei-DST 2012 selepas menumpaskan pasukan Mangalela dengan jaringan selesa 8-2 di Stadium Negara Hassanal Bolkiah, Berakas di sini.

Namun di sebalik kejayaan tersebut, Pengurus Pasukan Setia Perdana, Haji Lalim bin Haji Piut secara keseluruhannya belum merasa puas dengan

SEBAHAGIAN daripada aksi perlawanan Pasukan Setia Perdana bertemu pasukan Mangalela. - Foto : Pg. Amirulnizam Pg. Haji Mohd. Ali

penampilan serta persembahan para pemainnya yang kini cuba menyerapkan beberapa muka-muka baru.

Dengan kelemahan yang diperolehi mereka akan cuba memperbaikinya di masa akan datang khususnya dalam meneruskan cabaran di Liga FA ini.

Mengulas kemampuan pasukan lawan beliau melihat pasukan tersebut mempunyai potensi, tetapi perlu mengukuhkan lagi persefahaman para pemain, di samping memperbanyakkan pengalaman melalui perlawanan-perlawanan persahabatan.

“Salah satunya, mereka kurang pengalaman dan kemungkinan juga mereka ini batah (lama) tidak bermain dan persefahaman mereka tidak kuat berbanding kami iaitu persefahaman dalam permainan,” ujarnya.

Dengan permulaan yang baik pasukan Mangalela mendahului kutipan gol apabila Pengiran

Sallehuddin Pengiran Ideris berjaya membuat jaringan di minit ke-5 sebelum Md. Rusydi Said Abdullah Adak menyamakan kedudukan di minit ke-10.

Pasukan Mangalela kembali memimpin perlawanan apabila Pengiran Sallehuddin sekali lagi menjaringkan gol di minit ke-17 namun diikat kembali oleh Haji Rahimni Haji Pundut pada minit ke-27.

Kedudukan pasukan Setia Perdana bertambah selesa apabila dua lagi jaringan dihasilkan sebelum tamatnya separuh masa pertama yang disumbangkan oleh Pg. Md. Asrul Pg. Asran di minit ke-37 disusuli seminit kemudian oleh Haji Rahimni untuk menjadikan kedudukan 4-2.

Separuh masa kedua pasukan Setia Perdana menambah empat lagi jaringan sekali gus mendominasi perlawanan yang masing-masing diperolehi menerusi Md. Azejar Antong Omar pada minit ke-57 dan 85; Md. Hafizuddin Suhaili di minit 74 dan Pengiran Md. Asrul di minit ke-85.

IKLS FC mara ke perlawanan kedua

Oleh : Abdullah Asgar

BANDAR SERI BEGAWAN, Jumaat, 15 Jun. - IKLS FC mara ke perlawanan kedua Piala FA Brunei-DST 2012 setelah menghampakan Menglait FC 3-0 di Kompleks Sukan Berakas dalam permainan yang seimbang.

Namun jaringan penalti bagi IKLS FC setelah pertahanan Menglait FC tersentuh bola di Kawasan D di minit ke-23, peluang tidak disiakan oleh Ketua Pasukan, Mohd. Ariffin Haji Sulaiman untuk menjaringkan gol pertama sekali gus mengubah rentak permainan Menglait FC yang mulanya mengawal perlawanan.

Menglait FC yang juga mahu menang pada pusingan pertama terus membuat serangan namun pertahanan IKLS FC yang diketuai oleh penjaga gawang Norsahrul Haji Ibrahim dapat mengelakkan percubaan penyerang Menglait FC walaupun beberapa kali mempunyai peluang terbaik.

Malah di minit ke-40, IKLS FC pula sekali lagi menyumbat gol kedua hasil jaringan Azamain bin Haji Md. Salleh sebelum tamat separuh masa pertama.

Pada babak kedua, pertahanan Menglait FC terus kental dan jentera serangan mereka pun berubah untuk mencari gol semangat tapi tak kesampaian dan banyak peluang disia-siakan.

Serangan balas mengejut IKLS FC membuat pertahanan Menglait FC tersentak kerana hantaran tepi kanan bola sempat ditanduk masuk oleh Mohd. Fadzil Yanie di minit ke-81 walaupun penjaga gawang, Ak. Md. Mu'izzudin Pg. Ismail cuba menangkap bola di udara.

Pengadil, Pg. Azman Pg. Badaruddin memberikan masa tambahan, tetapi jaringan 3 IKLS FC dan 0 Menglait FC kekal hingga tamat perlawanan.

Atlet ikuti Ceramah Motivasi

BANDAR SERI BEGAWAN, Khamis, 14 Jun. - Majlis Sukan Sekolah-sekolah Negara Brunei Darussalam akan menyertai Sukan Sekolah-sekolah ASEAN Ke-4 (4th Asean Schools Games) berlangsung di Surabaya, Republik Indonesia pada 28 Jun hingga 6 Julai depan.

Untuk meningkatkan keyakinan diri, para atlet mengikuti Ceramah Motivasi yang disampaikan oleh Pakar Psikologi Sukan dari Pusat Penyelidikan dan Perubatan Sukan Jabatan Belia dan Sukan, Awang Zulkifli bin Abd. Hamid.

Oleh :
Abu Bakar Haji Abdul Rahman

Ceramah berlangsung di Dewan Kuliah Sekolah Sukan, Kampung Pulaie di sini.

Dalam ceramahnya, Awang Zulkifli antara lain menyentuh tentang ciri-ciri psikologi seorang atlet dan strategi sebelum bertanding.

Pada kejohanan tersebut, Majlis Sukan

Sekolah-sekolah Negara Brunei Darussalam akan menghantar 80 atlet dan 37 pegawai diketuai oleh Pemangku Pengarah Jabatan Pendidikan Kokurikulum, Kementerian Pendidikan, Pengiran Suhaimi bin Pengiran Haji Bakar selaku Chef de Mission.

Sementara itu, Pasukan Bola Jaring Majlis Sukan Sekolah-sekolah bawah 18 tahun juga yang akan menyertai 15th Thailand Sports Games, yang akan diadakan di Ubonrachathani, Thailand pada 15 hingga 25 Jun depan.

PENDIDIKAN

UST dan UBD akan terokai bidang kerjasama

BANDAR SERI BEGAWAN, Selasa, 12 Jun. - Duta Besar Istimewa dan Mutlak Republik Filipina ke Negara Brunei Darussalam, Tuan Yang Terutama Nestor Z. Ochoa memuji hasil positif mesyuarat awal antara Universiti Santo Tomas (UST) dan Universiti Brunei Darussalam (UBD), di perbincangan substantif antara pegawai-pegawai kedua-dua universiti.

Tuan Yang Terutama turut menjelaskan sewaktu lantikannya sebagai duta di Kedutaan Filipina beliau telah memulakan pelbagai inisiatif untuk mengukuhkan hubungan akademik antara institusi pengajian tinggi di kedua-dua negara.

Perbincangan penerokaan di antara Profesor Madya Maria Elena DJ Manansala, MSc. Penolong Dekan Fakulti Farmasi UST dengan Dr. Haji Mohd. Asrin bin Ampuan Haji Tengah, Ketua Program Sains Bio-perubatan UBD tersebut di buat ketika menerima lawatan daripada delegasi Fakulti Farmasi UST seramai 12 orang yang terdiri dari Pegawai Pentadbiran dan Staf Akademik Fakulti Farmasi UST ke UBD yang ketika itu membuat lawatan ke Negara Brunei Darussalam pada 30 Mei hingga 2 Jun lalu.

Dalam lawatan tersebut mereka juga telah bertemu dengan rakan-rakan mereka dari UBD bagi membincangkan kerjasama dalam bidang arahan, perkhidmatan lanjutan masyarakat dan penyelidikan.

Kekuatan yang sama dan pelengkap kerjasama antara universiti-universiti ASEAN mencadangkan perkongsian akademik dan penyelidikan masa depan dalam bidang sains bio-perubatan, teknologi perubatan, bio-kimia dan sains parmaseutikal.

Lawatan ke UBD dimulakan dengan perbincangan yang produktif dengan tujuan menggalakkan pertukaran dan persefahaman antara kakitangan fakulti dan pelajar UST dan UBD serta untuk menjalankan projek penyelidikan dalam sains kesihatan berdasarkan pada prinsip-prinsip kebaikan bersama.

Pertemuan tersebut turut membincangkan mengenai bidang berkepentingan bersama termasuk meletakkan asas bagi pertukaran kedua-dua fakulti dan pelajar dalam bidang penyelidikan bio-perubatan, pra-perumusan dan perumusan produk semula jadi, penglibatan pelajar di masyarakat dalam kesihatan awam, kerjasama dan perkongsian data dalam bidang penyelidikan dan penerbitan.

Mesyuarat berakhir dengan kesimpulan yang sangat baik dengan kedua-dua pihak menyatakan keyakinan bahawa Memorandum Persefahaman (MoU) bakal terlaksana dan di meterai tidak lama lagi antara kedua-dua universiti bagi membolehkan mereka mencapai matlamat yang sama dalam bidang pendidikan, penyelidikan dan perkhidmatan lanjutan kesihatan, dan sains sosial.

Tidak lapok hingga Hari Kiamat

Dari muka 1

“Bayangkan, umat Islam yang berjumlah 2.1 bilion sekarang, jika mereka itu benar-benar melaksanakan ibadat ini dengan konsisten, tidaklah diragukan lagi, mereka adalah *penyumbang kebajikan* yang tidak ada taranya kepada dunia, kerana bukannya dengan berlakunya sembahyang orang Islam itu, kekejian dan kemungkaran dengan sendirinya akan turut tercegah dan menipis, berdasarkan isyarat daripada Allah di dalam firman-Nya di atas tadi.” titah baginda.

Ertinya tegas baginda, kesan dari sembahyang orang-orang Islam itu adalah mampu untuk mengurangkan kekejian dan kemungkaran daripada merebak dan bermaharaja lela di dunia.

Dalam hubungan ini, titah baginda agama Islam tidak syak lagi, adalah kaedah yang terbaik kerana dengan melakukan ibadat sembahyang pula adalah sebagai terapinya.

Kehebatan dan kebenaran ibadat ini tegas titah baginda adalah sebagai pencegah mungkar dan ia telah terungkap dalam sebuah riwayat hadis bahawa Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam pernah didatangi oleh seseorang dan orang itu berkata: “*Wahai Rasulullah, sifulan sembahyang pada sepanjang malam, tetapi di siang hari dia mencuri.*”

Tambah Baginda, Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam bersabda, maksudnya: “*Sembahyang akan mencegahnya (dari perbuatan mungkar itu).*” - Hadis riwayat Ahmad dan Al-Bazzar.

Dari maksud hadis ini, Baginda menegaskan, Nabi Sallallahu Alaihi Wasallam tetap menekankan bahawa hanya sembahyang jua yang mampu untuk menjadi ubat dan dalam makna yang tersirat, si pencuri ini mestilah terus sembahyang, sambil membaiki dan menyempurnakan lagi sembahyangnya itu, insya-Allah kemungkaran akan lungsur dari dirinya.

Terdahulu, Baginda bertitah Peristiwa Israk dan Mikraj, diketahui melalui Al-Qur'an dan Al-Hadis dan ia adalah mukjizat di antara mukjizat-mukjizat besar Rasulullah Sallallahu Alaihi Wasallam.

Di antara agenda paling penting dalam peristiwa ini terang baginda ialah pensyariatan sembahyang lima waktu kepada umat Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam di mana ia diterima secara langsung oleh Nabi Muhammad Sallallahu Alaihi Wasallam daripada Allah Subhanahu Wata'ala sendiri, iaitu suatu isyarat jelas, bahawa ibadat sembahyang itu adalah ibadat paling utama di sisi Allah.

“Ia bukan saja jadi jaminan untuk memperolehi keberuntungan di akhirat, malahan juga sebagai alat bagi menghias kehidupan dengan akhlak yang baik lagi terpuji, lawan kepada keji dan mungkar, sebagaimana terungkap dalam ayat 45 Surah Al-'Ankabut, tafsirnya: “*Baca dan ikutlah (wahai Muhammad) apa yang diwahyukan kepadamu dari Al-Qur'an dan dirikanlah sembahyang, sesungguhnya sembahyang itu mencegah daripada perbuatan keji dan mungkar.*”



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam bertitah sempena Majlis Sambutan Israk dan Mikraj. - Foto: Pg. Haji Bahar Pg. Haji Omar.

“BAYANGKAN, umat Islam yang berjumlah 2.1 bilion sekarang, jika mereka itu benar-benar melaksanakan ibadat ini dengan konsisten, tidaklah diragukan lagi, mereka adalah penyumbang kebajikan yang tidak ada taranya kepada dunia, kerana bukannya dengan berlakunya sembahyang orang Islam itu, kekejian dan kemungkaran dengan sendirinya akan turut tercegah dan menipis, berdasarkan isyarat daripada Allah di dalam firman-Nya di atas tadi.” titah baginda.

Tinjau tapak Balai Serbaguna Mukim Burong Pingai Ayer

Oleh : Abu Bakar
Haji Abdul Rahman

BANDAR SERI BEGAWAN, Sabtu, 16 Jun. - Salah satu keutamaan dalam cadangan peruntukan Tahun Kewangan 2012/2013 Jabatan Daerah Brunei dan Muara ialah membina Balai Serbaguna Mukim Burong Pingai Ayer yang bertujuan untuk meningkatkan kualiti kehidupan mukim dan kampung berkenaan.

Dengan terbinanya kemudahan tempat beriadah ini setentunya akan menjadi kemudahan kepada penduduk kampung yang berdekatan sebagai melengkapkan kemudahan penyediaan kawasan riadah di Kampung Air bagi mukim-

mukim selaras dengan perancangan yang disusun oleh Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri (KHEDN).

Sehubungan dengan itu, Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Berhormat Pehin Udana Khatib Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Badaruddin bin Pengarah Dato Paduka Haji Othman mengadakan lawatan kerja ke tapak cadangan Projek Riadah Kampung Air untuk membina Balai Serbaguna di Mukim Burong Pingai Ayer, di sini.

Rombongan turut disertai oleh Timbalan Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, Yang Dimuliakan Pehin Datu Lailaraja Mejar Jeneral (B) Dato Paduka Seri Haji Awang Halbi bin Haji Mohd. Yusof,

Ahli-ahli Majlis Mesyuarat Negara, Setiausaha Tetap beserta para pegawai dari KHEDN.

Tapak Balai Serbaguna ini merupakan bekas Sekolah Rendah Dato Ahmad, Kampung Burong Pingai Ayer yang telah hangus beberapa tahun lalu.

Dengan terbinanya Balai Serbaguna ini secara langsung akan dapat meningkatkan lagi perkembangan sukan, kebajikan dan gaya hidup penduduk kampung di kawasan berkenaan.

Balai Serbaguna ini mempunyai keluasan 1,000 meter persegi dengan dilengkapi bilik mesyuarat, tandas, bilik persalinan, pentas, pantaran, gelanggang futsal dan tiga buah gelanggang bulu tangkis.

Kebawah DYMM menyeru umat Islam menyayangi sembahyang

Dari muka 1

Titah baginda, menyebut tentang *Keluarga* ini, kita baru-baru ini telah pun menyambut Hari Keluarga namun baginda merasa sedikit pelik, apabila semua acara tidak adapun yang mengimbas, berkaitan dengan ibadat satu-satu keluarga, misalnya bagaimana sesebuah keluarga itu dilihat sedang sembahyang berjemaah di rumah atau di masjid, melainkan semuanya hanya bercorak hiburan dan permainan semata-mata.

Baginda menegaskan, apakah ini memang *calak* bagi tiap-tiap keluarga di Brunei? Baginda merasa bukanlah begitu. Tetapi kelemahan kita, mungkin saja kurang peka dengan perkara-perkara besar, sebaliknya telah terbiasa untuk memilih jalan mudah suka berseronok.

Dalam hubungan ini, baginda ingin mengingatkan supaya kita lebih serius dalam apa juga perkara yang menyangkut dengan kehidupan beragama, bernegara dan berkeluarga.

Annam Corporation - SEDIA tandatangani perjanjian

ANNAM CORPORATION, sebuah anak syarikat Agensi Pelaburan Brunei (BIA) dan Sabah Economic Development and Investment Authority (SEDIA) menandatangani Kepala Perjanjian (Heads of Terms) pada 16 Jun, 2012 lepas bagi mengadakan perjanjian usaha sama antara kedua belah pihak.

Penandatanganan Kepala Perjanjian tersebut adalah susulan kepada Memorandum Persefahaman yang telah ditandatangani di antara Bandtree Sdn. Bhd., sebuah anak syarikat BIA dengan SEDIA pada bulan September tahun lepas.

Annam Corporation dijangka akan memegang kepentingan sebanyak 40 peratus di dalam sebuah syarikat usaha sama yang akan ditubuhkan untuk membuat pelaburan, terutamanya di dalam pengeluaran ternakan pertanian.

Fasa pertama pelaburan tersebut akan menjurus kepada pembangunan Keningau Livestock Centre (KILC) dengan harga projek sejumlah RM119 juta.

Menandatangani Kepala Perjanjian tersebut bagi pihak Annam Corporation ialah Pengarah Urusan BIA, Hajah Hartini binti Haji Abdullah, manakala pihak SEDIA ditandatangani oleh Timbalan Pengerusi SEDIA, Tan Sri Datuk Seri Panglima Joseph Pairin Kitingan.

Upacara Penandatanganan disaksikan oleh Pengerusi BIA dan Menteri Pendidikan Negara Brunei Darussalam, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Kerna Dato Seri Setia (Dr.) Haji Awang Abu Bakar bin Haji Apong berserta dengan Perdana Menteri Malaysia, Yang Amat Berhormat Dato Laila Utama Dato' Sri Mohd. Najib bin Tun Abdul Razak.

'SEMBAHYANG PENOLAK MUNGKAR'

دتریتکن اوله جباتن قنراغن، جباتن فردان منتری دان دجیتق اوله جباتن فرجیتقن کراجان، نگارا برونی دارالسلام.

Diterbitkan oleh Jabatan Penerangan, Jabatan Perdana Menteri dan dicetak oleh Jabatan Percetakan Kerajaan, Negara Brunei Darussalam.